

**OPERATING MANUAL  
MANUAL DE FUNCIONAMIENTO  
MANUALE DI ISTRUZIONI  
MODE D' EMPLOI**

**ROOM AIR CONDITIONER  
WALL MOUNTED TYPE**

HSU-07HV03/R2(DB)  
HSU-09HV03/R2(DB)  
HSU-09HV03/R2(SDB)  
HSU-12HV03/R2(DB)  
HSU-12HV03/R2(SDB)  
HSU-18HV03/R2(DB)

English

Español

Italiano

Français

- Please read this operation manual before using the air conditioner.
- Keep this operation manual for future reference.

No, 0010552537

# SPLIT TYPE ROOM AIR CONDITIONER

# OPERATION MANUAL

- Please read this operation manual before using the air conditioner

# Cautions

## Disposal of the old air conditioner

Before disposing an old air conditioner that goes out of use, please make sure it's inoperative and safe. Unplug the air conditioner in order to avoid the risk of child entrapment.

It must be noticed that air conditioner system contains refrigerants, which require specialized waste disposal. The valuable materials contained in an air conditioner can be recycled. Contact your local waste disposal center for proper disposal of an old air conditioner and contact your local authority or your dealer if you have any question. Please ensure that the pipework of your air conditioner does not get damaged prior to being picked up by the relevant waste disposal center, and contribute to environmental awareness by insisting on an appropriate, anti-pollution method of disposal.

## Disposal of the packaging of your new air conditioner

All the packaging materials employed in the package of your new air conditioner may be disposed without any danger to the environment.

The cardboard box may be broken or cut into smaller pieces and given to a waste paper disposal service. The wrapping bag made of polyethylene and the polyethylene foam pads contain no fluorochloric hydrocarbon.

All these valuable materials may be taken to a waste collecting center and used again after adequate recycling.

Consult your local authorities for the name and address of the waste materials collecting centers and waste paper disposal services nearest to your house.

## Safety Instructions and Warnings

Before starting the air conditioner, read the information given in the User's Guide carefully. The User's Guide contains very important observations relating to the assembly, operation and maintenance of the air conditioner.

The manufacturer does not accept responsibility for any damages that may arise due to non-observation of the following instruction.

- Damaged air conditioners are not to be put into operation. In case of doubt, consult your supplier.
- Use of the air conditioner is to be carried out in strict compliance with the relative instructions set forth in the User's Guide.
- Installation shall be done by professional people, don't install unit by yourself.
- For the purpose of the safety, the air conditioner must be properly grounded in accordance with specifications.
- Always remember to unplug the air conditioner before opening inlet grill. Never unplug your air conditioner by pulling on the power cord. Always grip plug firmly and pull straight out from the outlet.
- All electrical repairs must be carried out by qualified electricians. Inadequate repairs may result in a major source of danger for the user of the air conditioner.
- Do not damage any parts of the air conditioner that carry refrigerant by piercing or perforating the air conditioner's tubes with sharp or pointed items, crushing or twisting any tubes, or scraping the coatings off the surfaces. If the refrigerant spurts out and gets into eyes, it may result in serious eye injuries.

# Cautions

- Do not obstruct or cover the ventilation grille of the air conditioner. Do not put fingers or any other things into the inlet/outlet and swing louver.
  - Do not allow children to play with the air conditioner. In no case should children be allowed to sit on the outdoor unit.
7. The appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
  8. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
  9. Please employ the proper power plug, which fit into the power supply cord.
  10. The power plug and connecting cable must have acquired the local attestation.

## Specifications

- The refrigerating circuit is leak-proof.

The machine is adaptive in following situation

1. Applicable ambient temperature range:

Cooling	Indoor	Maximum:D.B/W.B 32°C/23°C Minimum:D.B/W.B 18°C/14°C
	Outdoor	Maximum:D.B/W.B 43°C/26°C Minimum:D.B 18°C
Heating	Indoor	Maximum:D.B 27°C Minimum:D.B 15°C
	Outdoor	Maximum:D.B/W.B 24°C/18°C Minimum:D.B/W.B -15°C

2. If the power supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similar qualified person.
3. If the fuse of indoor unit on PC board is broken, please change it with the type of T. 3.15A/ 250V.
4. The wiring method should be in line with the local wiring standard.
5. After installation, the power plug should be easily reached.
6. The waste battery should be disposed properly.

# Cautions

## Safety Instruction

- Please read the following Safety Instructions carefully prior to use.
- The instructions are classified into two levels, WARNING and CAUTION according to the seriousness of possible risks and damages as follows. Compliance to the instructions are strictly required for safety use.

## Installation

### ⚠ WARNING

Please call Sales/Service Shop for the Installation.

Do not attempt to install the air conditioner by yourself because improper works may cause electric shock, fire, water leakage.

Installation in a inadequate place may cause accidents. Do not install in the following place.

### ⚠ CAUTION

Connect the earth cable.



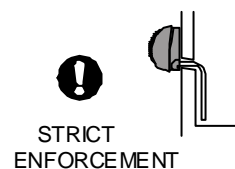
Do not install in the place where there is any possibility of inflammable gas leakage around the unit.









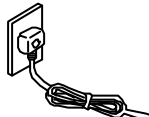
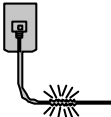
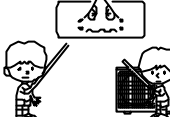










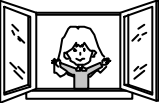
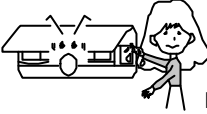
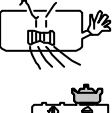


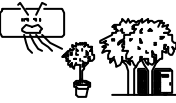

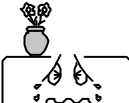



Do not get the unit exposed to vapor or oil steam.



Check proper installation of the drainage securely

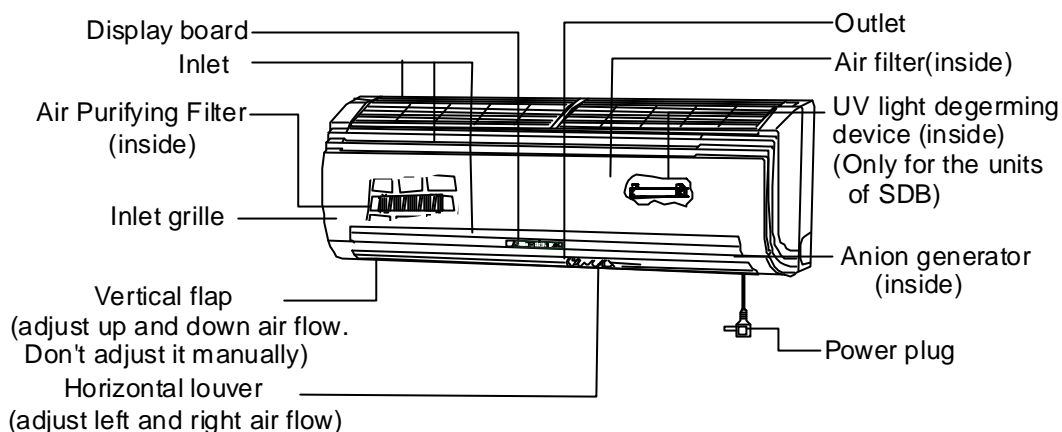


# Cautions

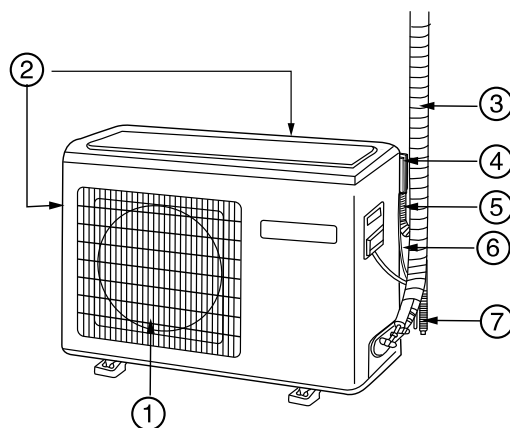
⚠ WARNING		
<p>When abnormality such as burnt-small found, immediately stop the operation button and contact sales shop.</p>  OFF	<p>Use an exclusive power source with a circuit breaker</p> 	<p><b>STRICT ENFORCEMENT</b></p> 
<p>Connect power supply cord to the outlet completely</p> 	<p>Use the proper voltage</p> 	<p>Do not use power supply cord extended or connected in halfway</p> 
<p>Do not use power supply cord in a bundle.</p> 	<p>Take care not to damage the power supply cord.</p> 	<p>Do not insert objects into the air inlet or outlet.</p> 
<p>Do not start or stop the operation by disconnecting the power supply cord and so on.</p> 	<p>Do not channel the air flow directly at people, especially at infants or the aged.</p> 	<p>Do not try to repair or reconstruct by yourself.</p> 
<p><b>PROHIBITION</b></p> 	<p><b>PROHIBITION</b></p> 	<p><b>PROHIBITION</b></p> 
<p><b>PROHIBITION</b></p> 	<p><b>PROHIBITION</b></p> 	<p><b>PROHIBITION</b></p> 
⚠ CAUTION		
<p>Do not use for the purpose of storage of food, art work, precise equipment, breeding, or cultivation.</p> 	<p>Take fresh air occasionally especially when gas appliance is running at the same time.</p> 	<p>Do not operate the switch with wet hand.</p> 
<p>Do not install the unit near a fireplace or other heating apparatus.</p> 	<p>Check good condition of the installation stand</p> 	<p>Do not pour water onto the unit for cleaning</p> 
<p>Do not place animals or plants in the direct path of the air flow</p> 	<p>Do not place any objects on or climb on the unit.</p> 	<p>Do not place flower vase or water containers on the top of the unit.</p> 
<p><b>PROHIBITION</b></p> 	<p><b>PROHIBITION</b></p> 	<p><b>PROHIBITION</b></p> 

# Parts and Functions

## Indoor unit



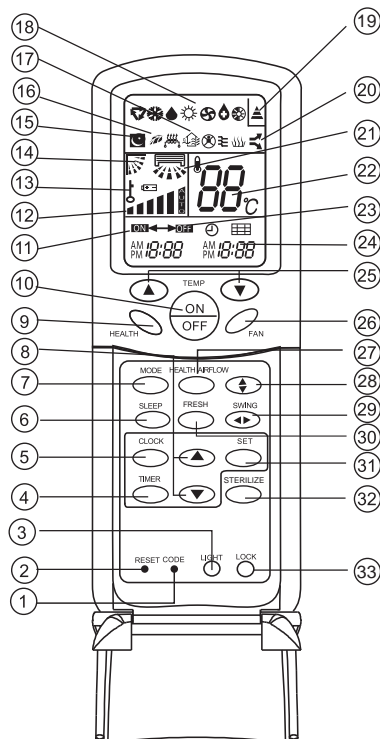
## Outdoor unit



HSU-07HV03/R2(DB) HSU-09HV03/R2(SDB)  
 HSU-09HV03/R2(DB) HSU-12HV03/R2(SDB)  
 HSU-12HV03/R2(DB) HSU-18HV03/R2(DB)

- ① OUTLET
- ② INLET
- ③ CONNECTING PIPING AND ELECTRICAL WIRING
- ④ CHANGE-FOR-FRESH-AIR BOX
- ⑤ CHANGE-FOR-FRESH-AIR TUBE
- ⑥ CHANGE FOR FRESH AIR SIGNAL WIRE
- ⑦ DRAIN HOSE

# Parts and Functions



HSU-09HV03/R2(SDB)  
HSU-12HV03/R2(SDB)

## 1.CODE

Used to select CODE A or B with a press,A or B will be displayed on LCD.

Please select A without special explanation.

## 2.RESET

When the remote controller appears abnormal, use a sharp pointed article to press this button to reset the remote controller normal.

## 3.LIGHT button

Control the lightening and extinguishing of the indoor LED display board.

## 4. TIMER button

Used to select TIMER ON, TIMER OFF, TIMER ON-OFF.

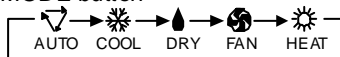
## 5. CLOCK button

Used to set correct time.

## 6. SLEEP button

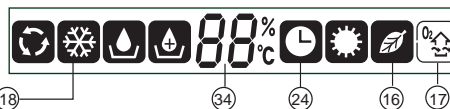
Used to select sleep mode.

## 7. MODE button



## 8. HOUR button

Used to set clock and timer setting.



9. HEALTH button  
Used to set healthy operation.

10. ON/OFF button  
Used for unit start and stop.

11. TIMER ON display

12. FAN SPEED display



13. LOCK display

14. SWING UP/DOWN display

15. SLEEP display

16. HEALTH display

17.FRESH AIR display

18. Operation mode display

Operation mode	AUTO	COOL	DRY	HEAT	FAN
Remote controller					
Display board					

19.Singal sending display

20. UV light degerming function display

21. Left/right air flow display

22. TEMP display

Remote controller: to display the TEMP. setting.

23. TIMER OFF display

24. TIMER/SLEEP display

25. TEMP button

Used to select your desired temperature.

26. FAN button

Used to select fan speed: LOW,MED, HI, AUTO.

27. HEALTH AIRFLOW button

Used to set the health airflow mode.

28. SWING UP/DOWN button

Used to select up or down air sending direction.

29. SWING LEFT/RIGHT button

Used to select left/right air flow.

30. FRESH button

Use to set fresh air function.

31. SET button

Used to confirm timer and clock settings.

32. STERILIZE button

Use to set UV light degerming function.

33. LOCK

Used to lock buttons and LCD display. If pressed, the other buttons will be disabled and the lock condition display appears. Press it once again, lock will be canceled and lock condition display disappears.

34. Ambient temp.display

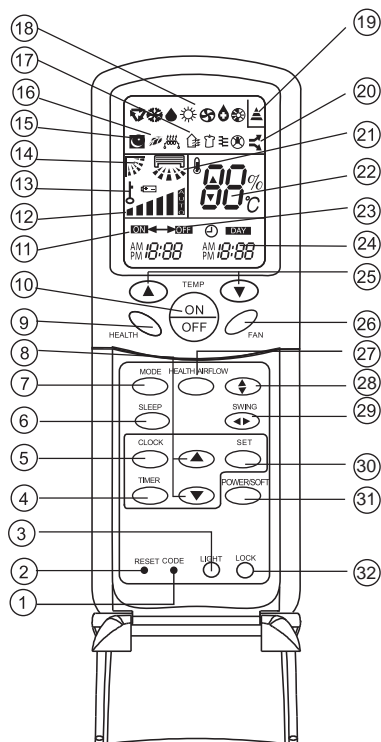
When receiving the remote control signal, display the set temperature and in the rest time the room temperature is displayed and this room temperature is only for reference.

NOTE:(1) The following functions and related displays are not available: ①

(2) Cooling only unit do not have functions and displays related with heating.



# Parts and Functions



HSU-07HV03/R2(DB)  
HSU-09HV03/R2(DB)  
HSU-12HV03/R2(DB)  
HSU-18HV03/R2(DB)

## 1.CODE

Used to select CODE A or B with a press,A or B will be displayed on LCD.  
Please select A without special explanation.

## 2.RESET

When the remote controller appears abnormal, use a sharp pointed article to press this button to reset the remote controller normal.

## 3.LIGHT button

Control the lightening and extinguishing of the indoor LED display board.

## 4. TIMER button

Used to select TIMER ON, TIMER OFF, TIMER ON-OFF.

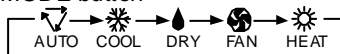
## 5. CLOCK button

Used to set correct time.

## 6. SLEEP button

Used to select sleep mode.

## 7. MODE button

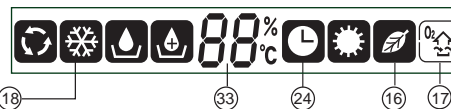


## 8. HOUR button

Used to set clock and timer setting.

NOTE:(1) The following functions and related displays are not available: ①①⑦

(2) Cooling only unit do not have functions and displays related with heating.



## 9. HEALTH button

Used to set healthy operation.

## 10. ON/OFF button

Used for unit start and stop.

## 11. TIMER ON display

## 12. FAN SPEED display



## 13. LOCK display

## 14. SWING UP/DOWN display

## 15. SLEEP display

## 16. HEALTH display

## 17.FRESH AIR display

## 18. Operation mode display

Operation mode	AUTO	COOL	DRY	HEAT	FAN
Remote controller					
Display board					

## 19.Signal sending display

## 20. POWER/SOFT display

## 21. Left/right air flow display

## 22. TEMP display

Remote controller: to display the TEMP. setting.

## 23. TIMER OFF display

## 24. TIMER/SLEEP display

## 25. TEMP button

Used to select your desired temperature.

## 26. FAN button

Used to select fan speed: LOW,MED, HI, AUTO.

## 27. HEALTH AIRFLOW button

Used to set the health airflow mode.

## 28. SWING UP/DOWN button

Used to select up or down air sending direction.

## 29. SWING LEFT/RIGHT button

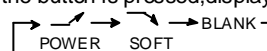
Used to select left/right air flow.

## 30. SET button

Used to confirm timer and clock settings.

## 31. POWER/SOFT button

Every time the button is pressed,display changes as follows:



## 32. LOCK

Used to lock buttons and LCD display. If pressed, the other buttons will be disabled and the lock condition display appears. Press it once again, lock will be canceled and lock condition display disappears.

## 33. Ambient temp.display

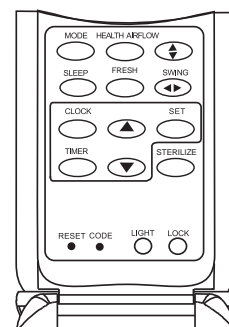
When receiving the remote control signal, display the set temperature and in the rest time the room temperature is displayed and this room temperature is only for reference.

# Parts and Functions

## ■ Clock Set

When unit is started for the first time and after replacing batteries in remote controller, clock should be adjusted as follows:

1. Press CLOCK button, "AM" or "PM" flashes.
2. Press  $\Delta$  or  $\nabla$  to set correct time. Each press will increase or decrease 1 min. If the button is kept depressed, time will change quickly.
3. After time setting is confirmed, press SET, "AM" or "PM" stop flashing, while clock starts working.



## ■ Remote controller's operation

- When in use, put the signal transmission head directly to the receiver hole on the indoor unit.
- The distance between the signal transmission head and the receiver hole should be within 7m without any obstacle as well.
- Don't throw or knock the remoter controller.
- When electronic-started type fluorescent lamp or change-over type fluorescent lamp or wireless telephone is installed in the room, the receiver is apt to be disturbed in receiving the signals, so the distance to the indoor unit should be shorter.

## ■ Loading of the battery

Load the batteries as illustrated right  
2 R-03 (7#) batteries

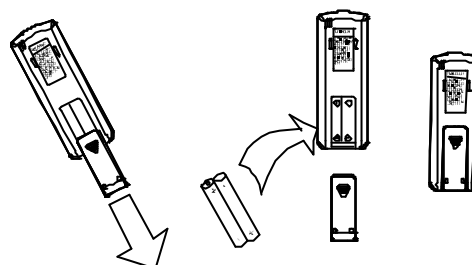
Remove the battery cover:

Slightly press "≡" area and push down the cover as illustrated.

Load the battery:

Be sure that the loading is in line with the "+" / "-".  
request as illustrated on the bottom of the case.

Put on the cover again.



Confirmation indicator:

After pressing power ON/OFF, if no display, reload the batteries.

Note:

- Full display or unclear display during operation indicates the batteries have been used up. Please change batteries.
- Used two new same-typed batteries when loading.
- If the remote controller can't run normally during operation, please remove the batteries and reload several minutes later.

Hint:

Remove the batteries in case unit won't be in usage for a long period. If there are any display after taking-out, just need to press reset key.

# Operation

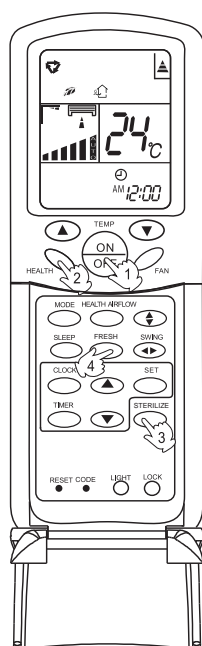
## HEALTH operation



24°C



### Remote controller



#### Note:

(1) when the unit is operating health or sterilize function, "☼" displayed on the display board and "☼" is displayed on the display board in the fresh function.

(2) The buttons and the functions of FRESH and STERILIZE are only for the units of HSU-09HV03/R2(SBD) and HSU-12HV03/R2(SBD).

(3) The buttons and the functions of Power/Soft are only for the units of HSU-07\$09\$12\$18HV03/R2(BD).

(4) When using the HEALTH/STERILIZE function, the backlight is green; When using the FRESH function, the backlight is yellowish green; If using the HEALTH/STERILIZE and FRESH functions at the same time, the color is the last one.

#### 1. Unit start

Press ON/OFF on the remote controller, unit starts.

Health function includes health anion function, UV light degerming function and change-for-fresh-air function.

#### 2. Health anion function

Press HEALTH button. For each press, ☼ is displayed.

Air conditioner starts health anion function operation.

For twice press, ☼ disappears, the operation stops.

#### 3. UV light degerming function

Press STERILIZE button, "☼" and "☼" displayed on the remote controller and the air conditioning starts the UV light degerming function.

"☼": For timing operation of UV light degerming function and automatically canceled after 30 minutes' operation.

"☼": For the long-time running of UV light degerming function.

No display: For UV light degerming function not starting.

#### 4. Change-for-fresh-air function

Press FRESH button, "☼" displayed on the remote controller and the change-for-fresh-air function operation begins.

For twice press, the display "☼" disappears and the change-for-fresh-air function operation is canceled

When indoor fan motor is running, it has healthy process function. (It's available under any mode)

When the fan in the indoor unit does not work, the health lamp lights up, but the anion generator does not release anion.

### BRIEF INTRODUCTION TO HEALTH ANION FUNCTION

The anion generator in the air conditioner can generate a lot of anion effectively balance the quantity of position and anion in the air and also to kill bacteria and speed up the dust sediment in the room and finally clean the air in the room.

#### About UV light degerming function

UV light emitted by the UV light device of the indoor unit catalytically activates the nano TiO2 on the multi-lights touching intermediary, and the degerming effect is highly efficient and lasting.

Note: when the function is running, don't open the inlet grille.

#### About change-for-fresh-air function

1. After the change-for-fresh-air function is initiated, the outside air can enter the indoors through the change-for-fresh-air tube thereby keeping the indoor air fresh.
2. Setting the change-for-fresh-air function under the shutdown status: Under shutdown status, press the new wind key and the remote controller displays the on status of air flow, low wind, and change-for-fresh-air functions, and now can set the timing open, timing close and time control switch. Press on-off button to cancel the change-for-fresh-air function.

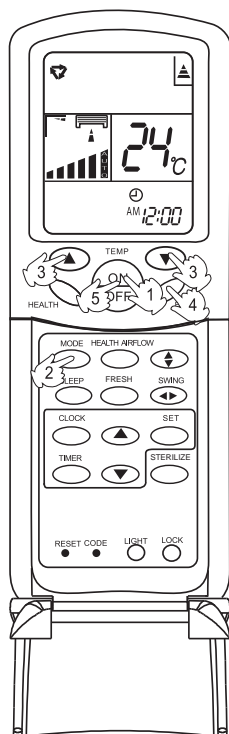
# Operation

## Auto Operation



24°C

## Remote controller



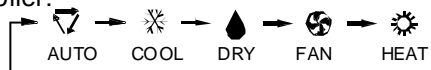
### 1. Unit start

Press ON/OFF on the remote controller, unit starts.

### 2. Select operation mode

Press MODE button. For each press, operation mode changes as follows:

Remote controller:



Then Select Auto operation

On the displaying board, colorful displaying bar will be white.

### 3. Select temp. setting

Press TEMP. button

△ Every time the button is pressed, temp. setting increase 1°C, if kept depressed, it will increase rapidly

▽ Every time the button is pressed, temp. setting decrease 1°C, if kept depressed, it will decrease rapidly

Select a desired temperature.

NOTE: If the setting temperature under the auto mode of the remote controller is adjustable, the setting temperature of the whole unit is adjustable; otherwise the setting temperature of the whole unit is not adjustable

### 4. Fan speed selection

Press FAN button. For each press, fan speed changes as follows:

Remote controller:



Air conditioner is running under displayed fan speed.

When FAN is set to AUTO, the air conditioner automatically adjusts the fan speed according to room temperature.

### 5. Unit stop

Press ON/OFF button, the unit stops.

### About Auto Operation

Under the mode of auto operation, air conditioner will automatically select Cool or Heat operation according to room temperature.

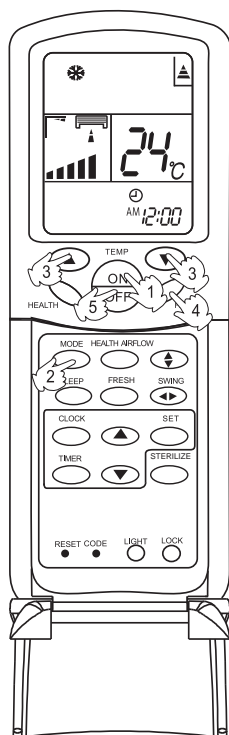
# Operation

## Cool Operation



24°C

### Remote controller



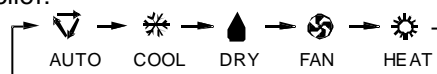
#### 1. Unit start

Press ON/OFF on the remote controller, unit starts.

#### 2. Select operation mode

Press MODE button. For each press, operation mode changes as follows:

Remote controller:



Then Select COOL operation

On the displaying board, colorful displaying bar will be blue.

#### 3. Select temp.setting

Press TEMP. button

△ Every time the button is pressed, temp.setting increase 1°C, if kept depressed, it will increase rapidly

▽ Every time the button is pressed, temp.setting increase 1°C, if kept depressed, it will decrease rapidly

Select a desired temperature.

#### 4. Fan speed selection

Press FAN button. For each press, fan speed changes as follows:

Remote controller:



Air conditioner is running under displayed fan speed.

When FAN is set to AUTO, the air conditioner automatically adjusts the fan speed according to room temperature.

#### 5. Unit stop

Press ON/OFF button, the unit stops.

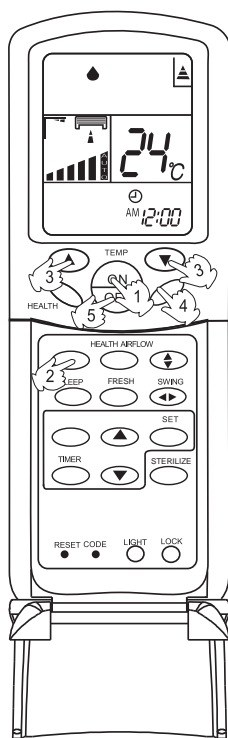
# Operation

## Dry Operation



24°C

### Remote controller



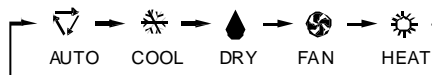
#### 1. Unit start

Press ON/OFF on the remote controller, unit starts.

#### 2. Select operation mode

Press MODE button. For each press, operation mode changes as follows:

Remote controller:



Then Select DRY operation

On the displaying board, colorful displaying bar will be light blue

#### 3. Select temp. setting

Press TEMP. button

Every time the button is pressed, temp. setting increase 1°C, if kept depressed, it will increase rapidly

▽ Every time the button is pressed, temp. setting increase 1°C, if kept depressed, it will decrease rapidly

Select a desired temperature.

#### 4. Fan speed selection

Press FAN button. For each press, fan speed changes as follows:

Remote controller:



Air conditioner is running under displayed fan speed. In DRY mode, when room temperature becomes 2°C higher than temp. setting, unit will run intermittently at LOW speed regardless of FAN setting.

#### 5. Unit stop

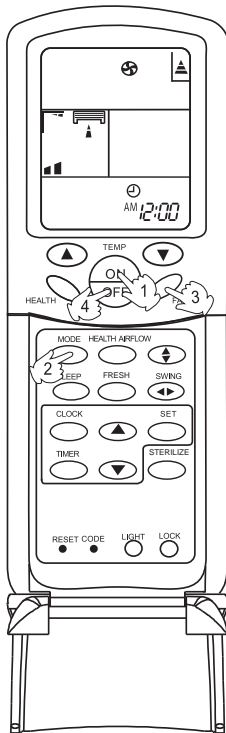
Press ON/OFF button, the unit stops.

# Operation

## Fan Operation

24°C

### Remote controller



#### 1. Unit start

Press ON/OFF on the remote controller, unit starts.

#### 2. Select operation mode

Press MODE button. For each press, operation mode changes as follows:

Remote controller:



Then Select FAN operation

On the displaying board, colorful displaying bar will be pink.

#### 3. Fan speed selection

Press FAN button. For each press, fan speed changes as follows:

Remote controller:



#### 4. Unit stop

Press ON/OFF button, the unit stops.

#### About FAN operation

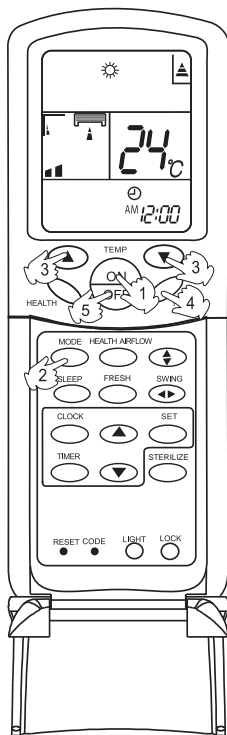
In FAN operation mode, the unit will not operate in COOL or HEAT mode but only in FAN mode, AUTO is not available in FAN mode. And temp. setting is disabled. In FAN mode, SLEEP and POWER/SOFT operation is not available.

# Operation

## Heat Operation

24°C 

## Remote controller



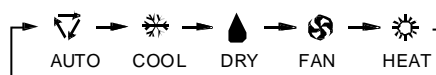
### 1. Unit start

Press ON/OFF on the remote controller, unit starts.

### 2. Select operation mode

Press MODE button. For each press, operation mode changes as follows:

Remote controller:



Then Select HEAT operation

On the displaying board, colorful displaying bar will be red

### 3. Select temp. setting

Press TEMP. button

△ Every time the button is pressed, temp. setting increase 1°C, if kept depressed, it will increase rapidly

▽ Every time the button is pressed, temp. setting increase 1°C, if kept depressed, it will decrease rapidly

Select a desired temperature.

### 4. Fan speed selection

Press FAN button. For each press, fan speed changes as follows:

Remote controller:



Air conditioner is running under displayed fan speed  
IN HEAT mode, warm air will blow out after a short period of the time due to cold-draft prevention function.

When FAN is set to AUTO, the air conditioner automatically adjusts the fan speed according to room temperature.

### 5. Unit stop

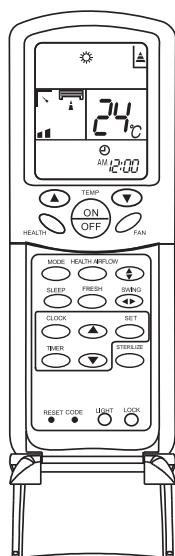
Press ON/OFF button, the unit stops.



# Operation

## Air Flow Direction Adjustment

### 1.Status display of air sending



#### Vertical flap

- Pos.1
- Pos.2
- Pos.3
- Pos.4
- Pos.5
- Pos.6

#### Horizontal louvers

- Pos.1
- Pos.2
- Pos.3
- Pos.4
- Pos.5
- Pos.6
- Pos.7
- Pos.8

### 2.Up and down air flow direction

For each press of button, air flow direction on remote controller displays as follows according to different operation modes:

COOL/DRY/FAN

remote controller: → Pos.1 → Pos.2 → Pos.3 → Pos.4 → Pos.6

HEAT:

remote controller: → Pos.5 → Pos.4 → Pos.3 → Pos.2 → Pos.1 → Pos.6

AUTO:

remote controller: → Pos.1 → Pos.2 → Pos.3 → Pos.4 → Pos.5 → Pos.6

The vertical flap will swing according to the above positions

### 3.Left and right air flow direction

For each press of button, remote controller displays as follows :

remote controller:

→ Pos.1 → Pos.2 → Pos.3 → Pos.4 → Pos.5 → Pos.6 → Pos.7 → Pos.8

The horizontal louvers will swing according to the above positions.

Note:When restart after remote turning off, the remote controller will automatically memorize the previous set swing position.

# Operation

## Sleep Operation

Before going to bed, you can simply press the SLEEP button and unit will operate in SLEEP mode and bring you a sound sleep.

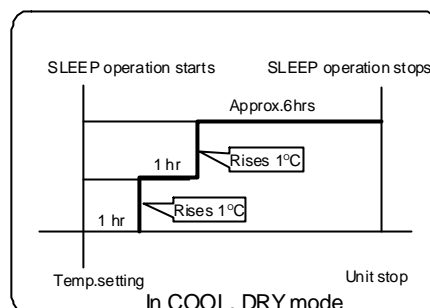
Use of SLEEP function

After the unit starts, set the operation status, then press SLEEP button before which the clock must be adjusted and time being set.

Operation Mode

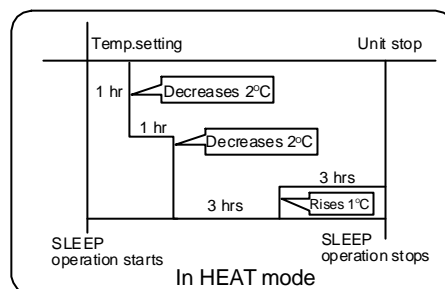
### 1. In COOL, DRY mode

1 hours after SLEEP mode starts, temp. will become 1°C higher than temp. setting. After another 1 hours, temp. rises by 1°C further. The unit will run for further 6 hours then stops. Temp. is higher than temp. setting so that room temperature won't be too low for your sleep.

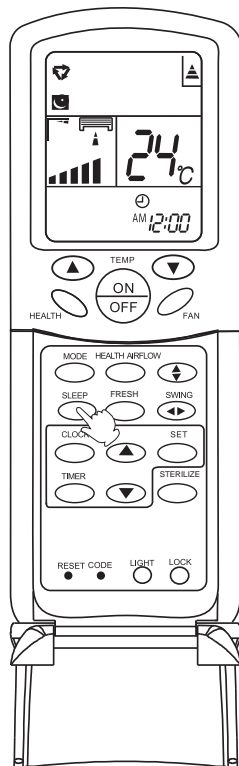


### 2. In HEAT mode

1 hours after SLEEP mode starts, temp will become 2 °C lower than temp. setting. After another 1 hours, temp decrease by 2 °C further. After more another 3 hours, temp. rises by 1°C further. The unit will run for further 3 hours then stops. Temp. is lower than temp. setting so that room temperature won't be too high for your sleep.



## Remote Controller



### 3. In AUTO mode

The unit operates in corresponding sleep mode adapted to the automatically selected operation mode.

### 4. In FAN mode

It has no SLEEP function.

### 5. Set the wind speed change when sleeping

If the wind speed is high or middle before setting for the sleep, set for lowering the wind speed after sleeping.

If it is low wind, no change.

### 6. Note to the compensation for the power out:

press the sleep button ten times in five seconds and enter this function after hearing four sounds. And press the sleep button ten times within five seconds and leave this function after hearing two sounds.

NOTE: With the power-out compensation, when setting the TIMER ON, TIMER OFF and TIMER ON/OFF, it is memorized as shutdown status when resuming after power out.

# Operation

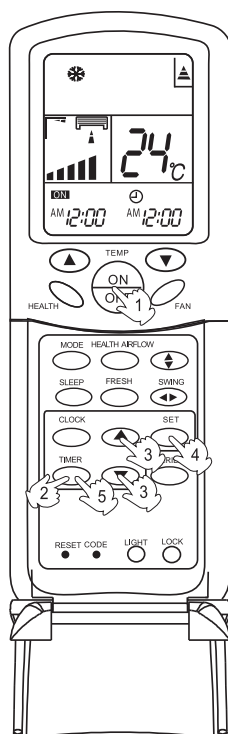
## Timer On/Off Operation



24°C



### Remote Controller



Set clock correctly before starting TIMER operation.

1. After unit starts, select your desired operation mode  
Operation mode will be displayed on LCD.

2. Timer mode selection

Press TIMER button to change TIMER mode. Every time the button is pressed, display changes as follows:

Remote controller:



Then select your desired TIMER mode (TIMER ON or TIMER OFF). "ON" or "OFF" will flash.

3. Time setting

Press HOUR  $\Delta$  /  $\nabla$  button.

$\Delta$  Every time the button is pressed, time setting increases 1 min, if kept depressed, it will increase rapidly.

$\nabla$  Every time the button is pressed, time setting decreases 1 min, if kept depressed, it will decrease rapidly.

It can be adjusted within 24 hours.

4. Confirming your setting

After setting correct time, press SET button to confirm  
"ON" or "OFF" on the remote controller stops flashing.

Time displayed: Unit starts or stops at x hour x min.  
(TIMER ON or TIMER OFF).

5. Cancel TIMER mode

Just press TIMER button several times until TIMER mode disappears.

### Hints:

After replacing batteries or a power failure happens, time setting should be reset.

Remote controller possesses memory function, when use TIMER mode next time, just press SET button after mode selecting if time setting is the same as previous one.

# Operation

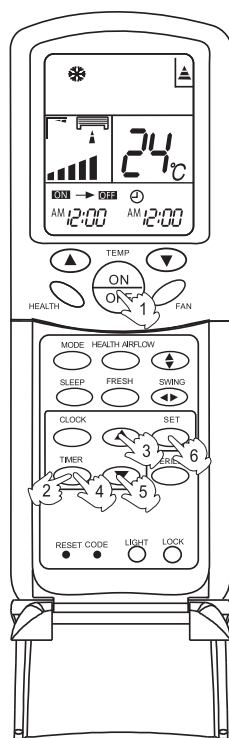
## Timer On-Off Operation



24°C



### Remote Controller



Set clock correctly before starting TIMER operation.

1. After unit starts, select your desired operation mode  
Operation mode will be displayed on LCD.

2. Timer mode selection

Press TIMER button to change TIMER mode. Every time the button is pressed, display changes as follows:

Remote controller:



Then select your desired TIMER mode (TIMER ON - OFF).  
"ON" will flash.

3. Time setting

Press HOUR  $\Delta$  /  $\nabla$  button.

- $\Delta$  Every time the button is pressed, time setting increases 1 min, if kept depressed, it will increase rapidly.
- $\nabla$  Every time the button is pressed, time setting decreases 1 min, if kept depressed, it will decrease rapidly.  
It can be adjusted within 24 hours.

4. Timer confirming for TIMER ON

After setting correct time, press TIMER button to confirm  
"ON" on the remote controller stops flashing.

"OFF" starts flashing.

Time displayed: Unit starts or stops at x hour x min.

5. Time setting for TIMER OFF

Just press HOUR button, follow the same procedure in  
"Time setting for TIMER ON"

6. Time confirming for TIMER OFF

After time setting, press SET button to confirm.

"OFF" on the remote controller stops blinking.

Time displayed: Unit stops at x hour x min.

To cancel TIMER mode

Just press TIMER button several times until TIMER  
de disappears.

According to the Time setting sequence of TIMER ON  
or TIMER OFF, either Start-Stop or Stop-Start can be  
achieved.

# Operation

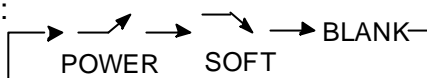
## POWER/SOFT Operation

### POWER Operation

When you need rapid heating or cooling, you can use this function.

Selecting of POWER operation

Press POWER/SOFT button. Every time the button is pressed, display changes as follows:



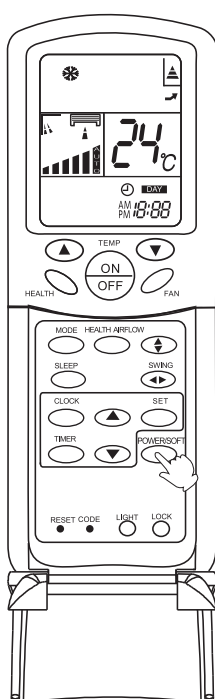
Stop the display at " ".

In POWER operation status:

In HEAT or COOL mode, fan speed automatically runs in HI mode for 15 min then returns to original status setting.

To cancel POWER operation

Press POWER/SOFT button twice ,POWER/SOFT disappears.

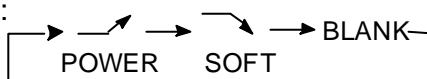


### SOFT Operation

You can use this function when silence is needed for rest or reading.

Selecting of SOFT operation

Press POWER/SOFT button. Every time the button is pressed, display changes as follows:



Stop the display at " ".

In SOFT operation mode, fan speed automatically takes "LOW"

To cancel POWER operation

Press POWER/SOFT button twice ,POWER/SOFT disappears.

Hints:

During POWER operation, in rapid HEAT or COOL mode, the room will show inhomogeneous temperature distribution.

Long period SOFT operation will cause effect of not too cool or not too warm.

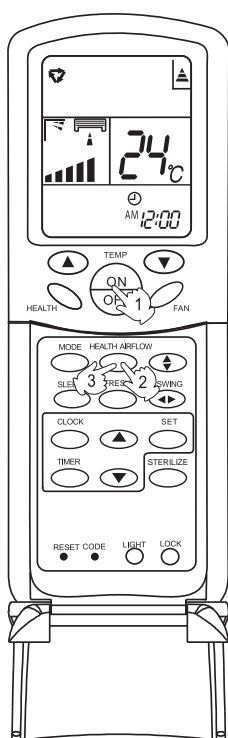
NOTE:

The functions of Power/Soft are only for the units of  
HSU-07HV03/R2(DB) HSU-09HV03/R2(DB) HSU-12HV03/R2(DB)  
HSU-18HV03/R2(DB)

# Operation

## Health airflow Operation


### Remote controller




#### 1. Press ON/OFF to starting

The liquid crystal will display the working state of last time (Except timer, sleeping, power/soft and health airflow). Setting the comfort work conditions.

#### 2. The setting of health airflow function

1). Press the button of health airflow,  appears on the display. The nether inlet and outlet grills of the air conditioner are closed and the airflow is blown horizontally from the above inlet and outlet grills. Avoid the strong airflow blows direct to the body.

2). Press the button of health airflow again,  appears on the display. The above inlet and outlet grills of the air conditioner are closed and the airflow is blown vertically from the nether inlet and outlet grills. Avoid the strong airflow blows direct to the body.



#### 3. The cancel of the health airflow function

Press the button of health airflow again, both the inlet and outlet grills of the air conditioner are opened, and the unit goes on working under the condition before the setting of health airflow function.

After stopping, the outlet grille will close automatically.

Notice: Cannot pull direct the outlet grille by hand. Otherwise, the grille will run incorrectly. If the grille is not run correctly, stop for a minute and then start, adjusting by remote controller.

#### Note:

- 1 .After setting the health airflow function, the position of inlet and outlet grills is fixed.
- 2.In heating, it is better to select the  mode.
- 3.In cooling, it is better to select the  mode.
- 4.In cooling and dry, using the air conditioner for a long time under the high air humidity, a phenomenon falling drips of water occurs at the outlet grille .
- 5.Select the appropriate fan direction according to the actual conditions.

# Operation

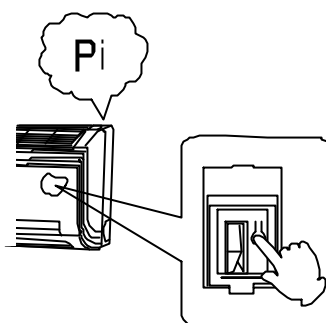
## Emergency and Test Operation

### Emergency operation:

- Use this operation only when the remote controller is defective or lost.
- When the emergency operation switch is pressed, the "Pi" sound is heard once, which means the start of this operation.
- In this operation, the system automatically selects the operation modes, cooling or heating, according to the room temperature.

Temperature	Operation mode	Designated temperature	Timer mode	Air flow
ABOVE 23°C	COOLING	26°C	NO	AUTOMATIC
BELOW 23°C	HEATING	23°C	NO	AUTOMATIC

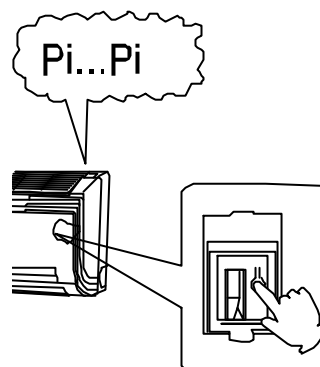
- It is not possible to operate in dry mode.



### Test operation:

Test operation switch is the same as emergency switch.

- Use this switch in the test operation when the room temperature is below 16°C, do not use it in the normal operation.
- Continue to press the test operation switch for more than 5 seconds. After you hear the "Pi" sound twice, release your finger from the switch: the cooling operation starts with the air flow speed "Hi".
- After 30 minutes, test operation ends automatically.



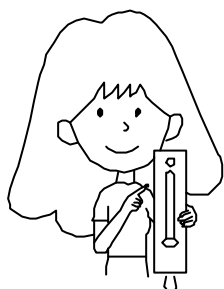
### Removal of the restriction of emergency or test operation

- Press the emergency operation switch once more, or manipulate through the remote controller; the "Pi" sound, the emergency or test operation is terminated.
- When the remote controller is manipulated, it gets the system back to the normal operation mode.

# Maintenance

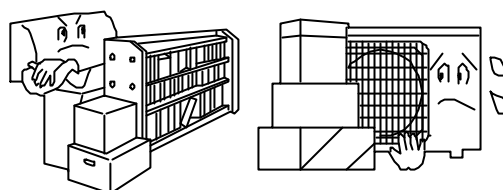
## For Smart Use of The Air Conditioner

Setting of proper room temperature

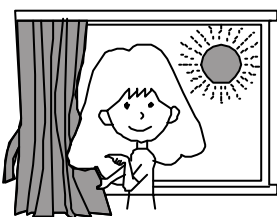


Proper temperature

Do not block the air inlet or outlet

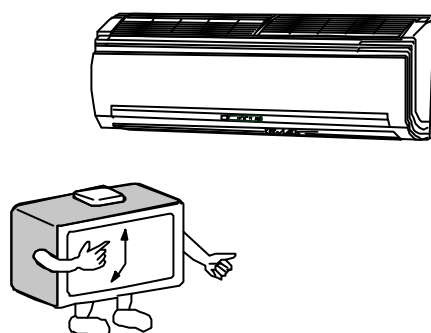


Close doors and windows during operation

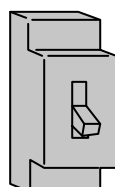


During cooling operation prevent the penetration of direct sunlight with curtain or blind

Use the timer effectively

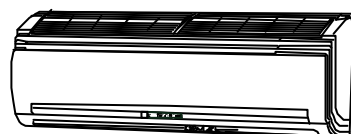


If the unit is not to be used for a long time, turn off the power supply main switch.



OFF

Use the louvers effectively





# Maintenance

## For Smart Use of The Air Conditioner

### ⚠ WARNING

Before maintenance, be sure to turn off the system and the circuit breaker.

#### Remote Controller



Do not use water, wipe the controller with a dry cloth. Do not use glass cleaner or chemical cloth.

#### Indoor Body



Wipe the air conditioner by using a soft and dry cloth. For serious stains, use a neutral detergent diluted with water. Wring the water out of the cloth before wiping, then wipe off the detergent completely.

### Do not use the following for cleaning



Gasoline, benzene, thinner or cleanser may damage the coating of the unit.



Hot water over 40°C (104°F) may cause discoloring or deformation.

### Air Filter cleaning

**1** Open the inlet grille by pulling it upward.

**2** Remove the filter.

Push up the filter's center tab slightly until it is released from the stopper, and remove the filter downward.

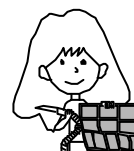
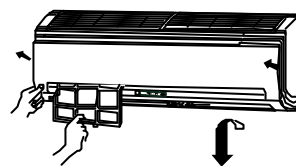
**3** Clean the filter.

Use a vacuum cleaner to remove dust, or wash the filter with water. After washing, dry the filter completely in the shade.

**4** Attach the filter.

Attach the filter correctly so that the "FRONT" indication is facing to the front. Make sure that the filter is completely fixed behind the stopper. If the right and left filters are not attached correctly, that may cause defects.

**5** Close the inlet grille.



Once every two weeks

# Maintenance

## Replancement of Air Purifying Filter

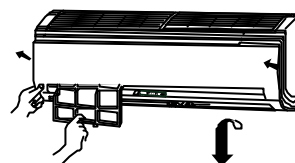
### 1. Open the Inlet Grille

Open the inlet grille by pushing each ends of the inlet grille upward. (use thumbs to push up)



### 2. Detach the standard air filter

Slide the knob slightly upward to release the filter, then withdraw it.



### 3. Attach old Air Purifying Filter

Put air purifying filter appliances into the right and left filter frames.



### Detach old Air Purifying Filter



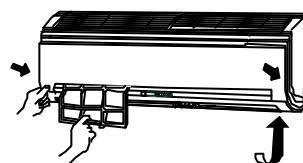
### 4. Attach the standard air filter (Necessary installation)

### 5. Close the Inlet Grille

Close the Grille surely

The green aspect of the bacteria-killing medium air purifying filter will face outside, the white aspect will face to the machine.

Note: the bacteria-killing mediums placed on the left side. the multi-lights touching intermediary is placed on the right side.



### Common sense:

- 1. For the units with UV light degerming function, the air purifying filter of the bacteria-killing medium and the multi-lights touching intermediary is effective for a long time and don't need to be changed (UV light emitted by the UV light device of the indoor unit catalytically activates the nano TiO<sub>2</sub> on the multi-lights touching intermediary, and the degerming effect is highly efficient and lasting. multi-lights touching intermediary don't need to be exposed to the sunlight.).
- 2. For the units without UV light degerming function, the air purifying filter of the multi-lights touching intermediary will be solarized in fixed time. In normal family, it will be solarized every 6 months. The solarization time will last no less than 8 hours under the state of abundant sun.
- 3. But in the use, please note to clean the filter frequently (take off the back suction cleaner or lightly pat it) to avoid the operating effect is lowered due to the dust covering the filter. Multi-lights touching intermediary and bacteria-killing medium filter is strictly prohibited from being cleaned by water.
- The bacteria-killing medium filter not in use should be stored in shade, cool and dry place. Please don't expose it to the sunlight for a long time otherwise the degerming performance will drop.

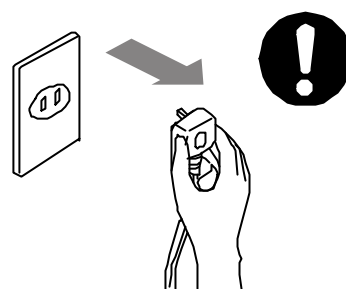
# Maintenance

To Keep Your Air conditioner in Good Condition after Season.

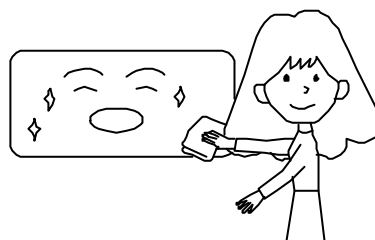
## **1** Operate in cooling mode for 2-3 hours.

To prevent breeding mold or bad smell, be sure to operate at the designated temperature or 30°C, cooling mode and High speed fan mode for 2-3 hours.

## **2** Put off the power supply cord.



## **3** Cleaning the body.



## **4** Take out the batteries from the wireless remote controller.

# Maintenance

## Before Setting in High season

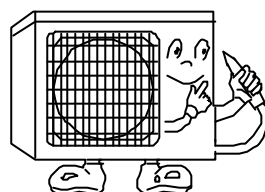
### 1 Cleaning the standard air filter.

Operation without filter may cause troubles. Be sure to attach both right and left filters prior to the operation. Each of them are of different shapes.

### 2 Connecting the earthing cable.

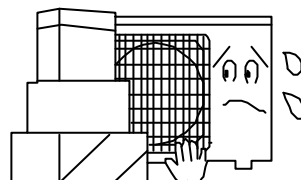
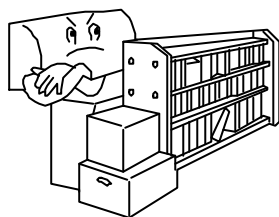
#### ⚠ Caution

- Incomplete earthing may cause an electric shock.



EARTHING

### 3 Do not block the air inlet or outlet.



### 4 Plug-in

#### ⚠ Caution




- After brush away dust at the plug, insert the plug of the power supply cord into the outlet completely. In case of using exclusive circuit breaker, switch on the circuit breaker.



NO WET HAND

# Trouble shooting

Before asking for service, check the following first.

	Phenomenon	Cause or check points
Normal Performance inspection	<p>The system does not restart immediately.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>When unit is stopped, it won't restart immediately until 3 minutes have elapsed to protect the system.</li> <li>When the electric plug is pulled out and reinserted, the protection circuit will work for 3 minutes to protect the air conditioner.</li> </ul>
	<p>Noise is heard:</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>During unit operation or at stop, a swishing or gurgling noise may be heard. At first 2-3 minutes after unit start, this noise is more noticeable. (This noise is generated by refrigerant flowing in the system.)</li> <li>During unit operation, a cracking noise may be heard. This noise is generated by the casing expanding or shrinking because of temperature changes.</li> <li>Should there be a big noise from air flow in unit operation, air filter may be too dirty.</li> </ul>
	<p>Smells are generated.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>This is because the system circulates smells from the interior air such as the smell of furniture, cigarettes.</li> </ul>
	<p>Mist or steam are blown out.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>During COOL or DRY operation, indoor unit may blow out mist. This is due to the sudden cooling of indoor air.</li> </ul>
Multiple check	<p>Does not work at all.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Is power plug inserted?</li> <li>Is there a power failure?</li> <li>Is fuse blown out?</li> </ul>
	<p>Poor cooling</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Is the air filter dirty? Normally it should be cleaned every 15 days.</li> <li>Are there any obstacles before inlet and outlet?</li> <li>Is temperature set correctly?</li> <li>Are there some doors or windows left open?</li> <li>Is there any direct sunlight through the window during the cooling operation?(Use curtain)</li> <li>Are there too much heat sources or too many people in the room during cooling operation?</li> </ul>

AIRE ACONDICIONADO TIPO SPLIT

# MANUAL DE FUNCIONAMIENTO

- Leer detenidamente este manual de funcionamiento antes de utilizar el aire acondicionado.

# Precauciones

## Eliminación del aire acondicionado viejo

Antes de eliminar un aire acondicionado que se ha dejado de utilizar, verificar que está inoperativo y seguro. Desenchufar el aire acondicionado con el fin de evitar el riesgo de que quede atrapado algún niño.

Hay que señalar que el sistema de aire acondicionado contiene refrigerantes, que requieren una eliminación especializada en vertederos. Los materiales valiosos contenidos en un aire acondicionado pueden reciclarse. Ponerse en contacto con el centro local de eliminación de residuos para desechar adecuadamente el aire acondicionado viejo y ponerse en contacto con el proveedor o la autoridad local en caso de duda. Verificar que los conductos del aire acondicionado no están dañados antes de que éste sea recogido por el centro de eliminación de residuos correspondiente y contribuir a la concienciación medioambiental insistiendo en un método de eliminación apropiado contra la contaminación.

## Eliminación del embalaje del aire acondicionado nuevo

Todos los materiales de embalaje utilizados en el embalaje de su aire acondicionado nuevo pueden eliminarse sin peligro para el medio ambiente.

La caja de cartón puede romperse o cortarse en trozos más pequeños y enviarse a un servicio de reciclaje de papel. La bolsa del envoltorio está formada de polietileno y bloques de espuma de polietileno.

Todos estos materiales valiosos pueden llevarse a un centro de recogida de residuos y volver a utilizarse después de un reciclaje adecuado.

Consultar a las autoridades locales el nombre y la dirección de los centros de recogida de materiales residuales y los servicios de reciclaje de papel más cercanos al domicilio.

## Instrucciones de seguridad y advertencias

Antes de poner en marcha el aire acondicionado, leer detenidamente la información que aparece en la Guía del Usuario. La Guía del Usuario contiene observaciones muy importantes en relación con el montaje, la utilización y el mantenimiento del aire acondicionado.

El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por los daños que puedan surgir debido al incumplimiento de la siguiente instrucción.

- Los aires acondicionados dañados no deben ponerse en marcha. En caso de duda, consultar al proveedor.
- La utilización del aire acondicionado debe efectuarse cumpliendo estrictamente las instrucciones correspondientes señaladas en la Guía del Usuario.
- La instalación debe ser efectuada por profesionales; no instalar la unidad por propia cuenta y riesgo.
- Por razones de seguridad, el aire acondicionado debe disponer de una toma de tierra adecuada conforme a las especificaciones.
- No olvidar desenchufar el aire acondicionado antes de abrir la rejilla de entrada. No desenchufar jamás el aire acondicionado tirando del cable de alimentación. Sujetar siempre con firmeza el enchufe y tirar de él recto en relación con la toma.
- Todas las reparaciones eléctricas deben ser efectuadas por electricistas cualificados. Las reparaciones inadecuadas pueden constituir una fuente importante de peligro para el usuario del aire acondicionado.
- No dañar ninguna pieza del aire acondicionado que lleve refrigerante ni perforando ni agujereando los tubos del aire acondicionado con elementos afilados o puntiagudos, ni aplastando ni retorciendo ningún tubo, ni descascarillando los recubrimientos de las superficies. Si se produce una fuga de refrigerante y entra en contacto con los ojos, puede provocar graves lesiones oculares.

# Precauciones

- No obstaculizar ni tapar la rejilla de ventilación del aire acondicionado. No poner los dedos ni ningún otro elemento en la entrada/salida ni en la lama giratoria.
  - No dejar que los niños jueguen con el aire acondicionado. En ningún caso se debe permitir a los niños que se sienten sobre la unidad exterior.
7. El electrodoméstico no está diseñado para ser utilizado por menores o personas discapacitadas sin supervisión de un adulto
  8. Debe controlarse a los menores para que no jueguen con el aparato de aire acondicionado.
  9. Utilizar el enchufe de corriente adecuado que se ajuste al cable de alimentación a la red.

## Especificaciones

- El circuito de refrigeración es a prueba de fugas.

La máquina puede adaptarse a las siguientes condiciones

1. Rango aplicable de temperatura ambiente:

Refrigeración	Interior	Máximo:D.B/W.B 32°C/23°C Mínimo:D.B/W.B 18°C/14°C
	Exterior	Máximo:D.B/W.B 43°C/26°C Mínimo:D.B 18°C
Calefacción	Interior	Máximo:D.B 27°C Mínimo:D.B 15°C
	Exterior	Máximo:D.B/W.B 24°C/18°C Mínimo:D.B/W.B -15°C

2. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o su distribuidor autorizado o una persona con cualificación similar.
3. Si el fusible de la unidad interior de la placa PC está roto, cambiarlo por uno del tipo T 3.15A /250V
4. El método de cableado debe ser conforme a la norma local sobre cableado.
5. Después de la instalación, se debe poder llegar con facilidad al enchufe de red.
6. La pila agotada debe eliminarse de forma adecuada.

- 10 El enchufe y el cable de red deben cumplir la legislación local aplicable



# Precauciones

## Instrucciones de Seguridad

- Se ruega leer detenidamente las instrucciones de seguridad siguientes antes de su uso.
- Las instrucciones están clasificadas en dos niveles, ADVERTENCIA y PRECAUCIÓN según la gravedad de los posibles riesgos y lesiones que pueden provocar. Es absolutamente necesario el cumplimiento de las instrucciones para un uso seguro.

## Instalación

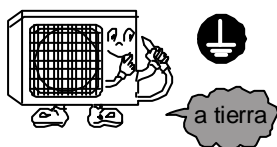
### ⚠ ADVERTENCIA

Póngase en contacto con el tienda/servicio técnico para la instalación. No intente realizar la instalación del aire acondicionado por su cuenta ya que una instalación incorrecta puede provocar descargas eléctricas, incendios o fugas de agua.

La instalación en un lugar no adecuado puede provocar accidentes. No instalar en los siguientes lugares.

### ⚠ PRECAUCIÓN

Conectar el cable de tierra.



No instalar en un lugar donde exista la más mínima posibilidad de fugas de gas inflamable alrededor de la unidad.



PROHIBICIÓN

No exponer la unidad a chorros de vapor o de aceite



PROHIBICIÓN

Comprobar la instalación correcta de las tuberías de desagüe

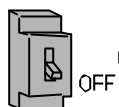


CUMPLIMIENTO Estricto

# Precauciones

## ⚠ ADVERTENCIA

Parar inmediatamente el funcionamiento de la unidad y ponerse en contacto con su distribuidor autorizado en el momento que se detecte un funcionamiento irregular como el olor a quemado.



OFF



CUMPLIMIENTO  
OBLIGATORIO

Utilizar una toma de red exclusiva con un disyuntor de corriente.



Conectar correctamente el cable de alimentación a la toma de red.



CUMPLIMIENTO  
OBLIGATORIO

Utilizar una tensión AC220-230V.



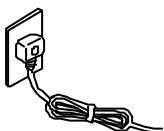
CUMPLIMIENTO  
OBLIGATORIO

No utilizar alargadores o empalmes de cables de alimentación.



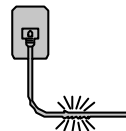
PROHIBICION

No conectar el cable de alimentación enrollado.



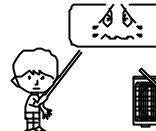
PROHIBICION

Tenga cuidado para no estropear el cable de alimentación.



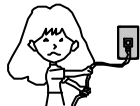
PROHIBICION

No introducir objetos en la entrada o en la salida de aire.



PROHIBICION

No encender o apagar el aparato conectando o desconectando el cable de alimentación.



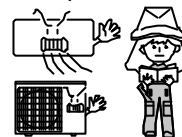
PROHIBICION

No apuntar el flujo de aire directamente a las personas, especialmente cuando se trate de menores o de ancianos



PROHIBICION

No intentar reparar o montar el aire acondicionado por su cuenta



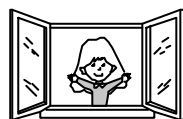
## ⚠ PRECAUCIÓN

No utilizar el aire acondicionado con fines de almacenamiento de comida, obras de arte, equipamiento de precisión, cría de animales o cultivos.



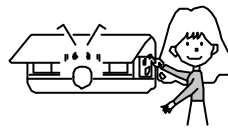
PROHIBICION

Tomar aire fresco de vez en cuando especialmente cuando la caldera de gas está funcionando al mismo.



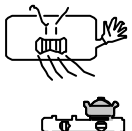
CUMPLIMIENTO  
OBLIGATORIO

No manejar el interruptor de red con las manos húmedas.



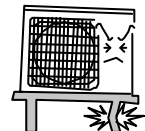
PROHIBICION

No instalar la unidad cerca de una chimenea u otros aparatos de calefacción.



PROHIBICION

Comprobar el buen estado del soporte de la instalación.



PROHIBICION

No verter agua sobre la unidad para su limpieza.



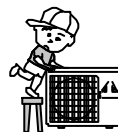
PROHIBICION

No colocar plantas ni animales en la dirección del flujo de aire.



PROHIBICION

No colocar ningún objeto sobre la unidad o colgando de la misma.



PROHIBICION

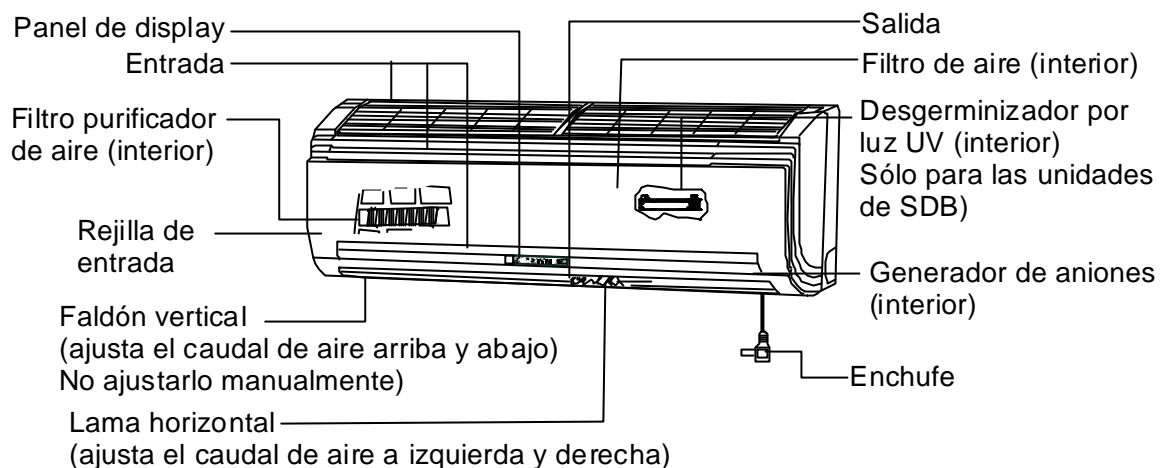
No colocar macetas o jarrones de agua encima de la unidad.



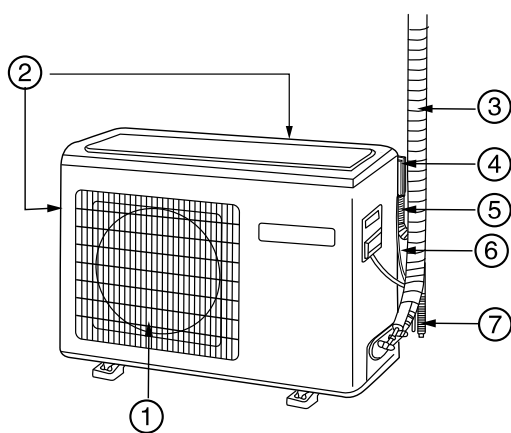
PROHIBICION

# Piezas y Funciones

## Unidad Interior



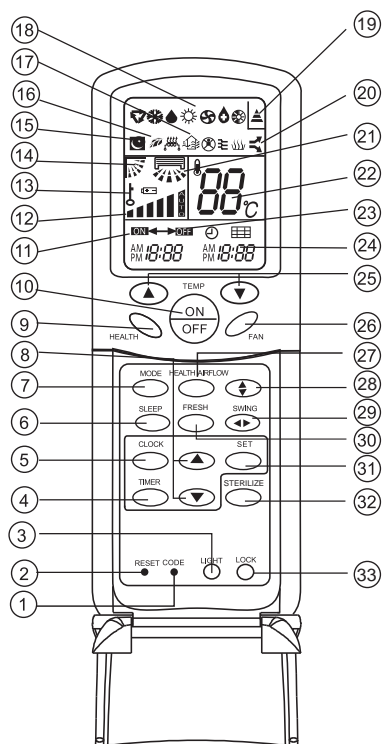
## Unidad Exterior



HSU-07HV03/R2(DB) HSU-09HV03/R2(SDB)  
 HSU-09HV03/R2(DB) HSU-12HV03/R2(SDB)  
 HSU-12HV03/R2(DB) HSU-18HV03/R2(DB)

- |  |  |
|--|--|
| ① SALIDA                                   | ⑤ CAMBIAR POR TUBO DE AIRE FRESCO              |
| ② ENTRADA                                  | ⑥ CAMBIAR POR CABLE DE LA SEÑAL DE AIRE FRESCO |
| ③ TUBERÍA DE CONEXIÓN Y CABLEADO ELÉCTRICO | ⑦ TUBO DE DESAGÜE                              |
| ④ CAMBIAR POR CAJA DE AIRE FRESCO          |  |

# Piezas y Funciones



HSU-09HV03/R2(SDB)  
HSU-12HV03/R2(SDB)

## 1.CODE

Utilizado para seleccionar CODE A o B con una pulsación; aparecerá A o B en la LCD.  
Seleccionar A sin explicación especial.

## 2.RESET

Cuando el mando a distancia no funciona con normalidad, use un artículo con punta para presionar este botón y resetear a la normalidad el mando a distancia.

## 3.Botón LIGHT

Controla el encendido y el apagado de la placa del display del LED interior.

## 4. Botón TIMER

Se utiliza para seleccionar TIMER ON, TIMER OFF.

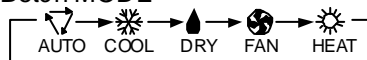
## 5. Botón CLOCK

Se utiliza para ajustar la hora correcta.

## 6. Botón SLEEP

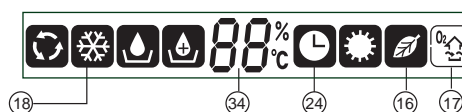
Se usa para configurar el modo sleep.

## 7. Botón MODE



## 8. Botón HOUR

Se usa para ajustar el reloj y el temporizador



## 9. Botón HEALTH

Se utiliza para ajustar el funcionamiento saludable.

## 10. Botón ON/OFF

Se utiliza para encendido/apagado de la unidad.

## 11. Display TIMER ON

## 12. Display FAN SPEED



## 13. Display LOCK

## 14. Display SWING UP/DOWN

## 15. Display SLEEP

## 16. Display HEALTH

## 17. Display FRESH AIR

## 18. Display de Modo de Funcionamiento

Modo de Funcionamiento	AUTO	COOL	DRY	HEAT	FAN
Mando a distancia					
Panel de Display					

## 19. Display SIGNAL SENDING

## 20. Display función desgerminización luz UV

## 21. Display de flujo de aire izquierdo/derecho

## 22. Display TEMP

Mando a distancia: para mostrar el valor de la TEMP.

## 23. Display TIMER OFF

## 24. Display TIMER/SLEEP

## 25. Botón TEMP

Se usa para seleccionar la temperatura deseada.

## 26. Botón FAN

Selecciona la velocidad del ventilador: LOW, MED, HI, AUTO.

## 27. Botón HEALTH AIRFLOW

Se usa para determinar el modo sano de flujo de aire.

## 28. Botón SWING UP/DOWN

Se usa para subir y bajar la dirección de emisión del aire.

## 29. Botón SWING LEFT/RIGHT

Se usa para seleccionar flujo de aire izquierdo/derecho.

## 30. Botón FRESH

Se usa para fijar la función de aire fresco.

## 31. Botón SET

Se usa para confirmar el reloj y el temporizador

## 32. Botón STERILIZE

Se usa para fijar la función de desgerminización mediante luz UV.

## 33. LOCK

Se utiliza para bloquear los botones y el display LCD. Si se pulsa los otros botones quedará deshabilitados y aparecerá el estado de bloqueo. Pulsando el botón nuevamente desaparece el bloqueo.

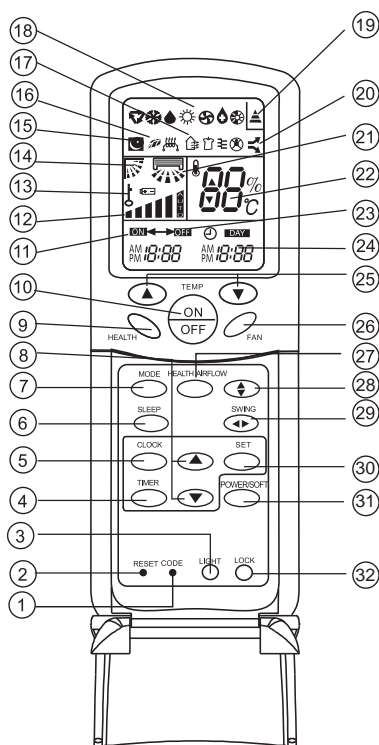
## 34. Display temp. ambiente

Cuando recibe la señal del mando a distancia, visualiza la temperatura programada y en reposo muestra la temperatura ambiental siendo esta solamente como referencia.

NOTA: (1) Las siguientes funciones y displays asociados no están disponibles: (1)

(2) La unidad sólo refrigeración no dispone de las funciones y displays asociados con el calentamiento.

# Piezas y Funciones



HSU-07HV03/R2(DB)  
HSU-09HV03/R2(DB)  
HSU-12HV03/R2(DB)  
HSU-18HV03/R2(DB)

## 1. CODE

Utilizado para seleccionar CODE A o B con una pulsación n; aparecerá A o B en la LCD.  
Seleccionar A sin explicación especial.

## 2. RESET

Cuando el mando a distancia no funciona con normalidad, use un artículo con punta para presionar este botón y resetear a la normalidad el mando a distancia.

## 3. Botón LIGHT

Controla el encendido y el apagado de la placa del display del LED interior.

## 4. Botón TIMER

Se utiliza para seleccionar TIMER ON, TIMER OFF.

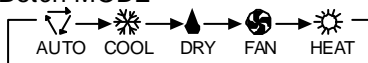
## 5. Botón CLOCK

Se utiliza para ajustar la hora correcta.

## 6. Botón SLEEP

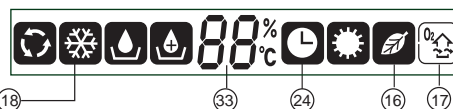
Se usa para configurar el modo sleep.

## 7. Botón MODE



## 8. Botón HOUR

Se usa para ajustar el reloj y el temporizador



## 9. Botón HEALTH

Se utiliza para ajustar el funcionamiento saludable.

## 10. Botón ON/OFF

Se utiliza para encendido/apagado de la unidad.

## 11. Display TIMER ON

## 12. Display FAN SPEED



## 13. Display LOCK

## 14. Display SWING UP/DOWN

## 15. Display SLEEP

## 16. Display HEALTH

## 17. Display FRESH AIR

## 18. Display de Modo de Funcionamiento

Modo de Funcionamiento	AUTO	COOL	DRY	HEAT	FAN
Mando a distancia					
Panel de Display					

## 19. Display SIGNAL SENDING

## 20. Display POWER/SOFT

## 21. Display de flujo de aire izquierdo/derecho

## 22. Display TEMP

Mando a distancia: para mostrar el valor de la TEMP.

## 23. Display TIMER OFF

## 24. Display TIMER/SLEEP

## 25. Botón TEMP

Se usa para seleccionar la temperatura deseada..

## 26. Botón FAN

Selecciona la velocidad del ventilador: LOW, MED, HI, AUTO.

## 27. Botón HEALTH AIRFLOW

Se usa para determinar el modo sano de flujo de aire.

## 28. Botón SWING UP/DOWN

Se usa para subir y bajar la dirección de emisión del aire.

## 29. Botón SWING LEFT/RIGHT

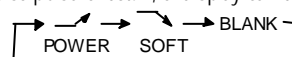
Se usa para seleccionar flujo de aire izquierdo/derecho.

## 30. Botón SET

Se usa para confirmar el reloj y el temporizador

## 31. Botón POWER/SOFT

Cada vez que se pulsa el botón, el display cambia del siguiente modo:



## 32. LOCK

Cuando recibe la señal al del mando a distancia, visualiza la temperatura programada y en reposo muestra la temperatura ambiental siendo esta solamente como referencia.

## 33. Display temp. ambiente

Cuando recibe la señal al del mando a distancia, visualiza la temperatura programada y en reposo muestra la temperatura ambiental siendo esta solamente como referencia.

NOTA: (1) Las siguientes funciones y displays asociados no están disponibles: ① ①7

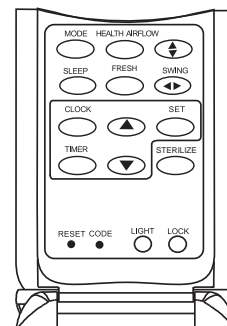
(2) La unidad sólo refrigeración no dispone de las funciones y displays asociados con el calentamiento.

# Piezasy Funciones

## ■ Puesta en hora del reloj

Cuando la unidad se ponga en marcha por primera vez y después de cambiar las pilas del mando a distancia, habrá que ajustar el reloj del siguiente modo:

1. Pulsar el botón CLOCK; "AM" o "PM" parpadear.
2. Pulsar  $\Delta$  o  $\nabla$  para fijar la hora correcta. Cada pulsación incrementará o disminuirá 1 minuto. Si se mantiene pulsado el botón, la hora aumentará o disminuirá con rapidez.
3. Después de confirmar la hora, pulsar SET; "AM" o "PM" dejarán de parpadear al tiempo que el reloj se pone en marcha.



## ■ Funcionamiento del mando a distancia

- Cuando esté siendo utilizado, situar el cabezal de transmisión directamente en el orificio receptor de la unidad interior.
- La distancia entre el cabezal de transmisión de la señal y el orificio receptor debe estar a menos de 7 m sin ningún obstáculo entre ellos.
- No tirar ni golpear el mando a distancia.
- Cuando haya en la sala fluorescentes tipo puesta en marcha electrónica o fluorescentes tipo transferencia teléfonos inalámbricos, el receptor puede ver perturbada su recepción de las señales, de modo que la distancia a la unidad interior debe ser inferior.

## ■ Carga de la pila

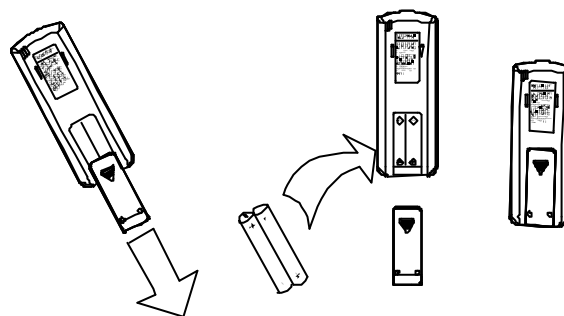
Cargar las pilas tal como se ilustra a la derecha.  
pilas 2 R-03 (7#)

### Soltar la tapa de la pila.

Presionar ligeramente  $\nabla$  el área y desplazar hacia abajo la tapa, tal como aparece en la ilustración.

### Carga de la pila:

Verificar que la carga corresponde a la polaridad "+" / "-" solicitada según la imagen de la parte inferior de la caja.



### Volver a poner la tapa.

Indicador de confirmación: Después de pulsar ON/OFF, si no aparece nada en el display, volver a cargar las pilas.

### Nota:

- Un display completo o poco claro durante el funcionamiento indica que las pilas están agotadas. Cambiar las pilas.
- Usar dos pilas nuevas de las mismas características al realizar la carga.
- Si el mando a distancia no funciona con normalidad, quitar las pilas y volver a cargar transcurridos varios minutos.

### Consejos:

Quitar las pilas en caso de que no se vaya a usar la unidad durante un período de tiempo prolongado. Si aparece algún display después de quitar las pilas, hay que pulsar la tecla reset.

# Funcionamiento

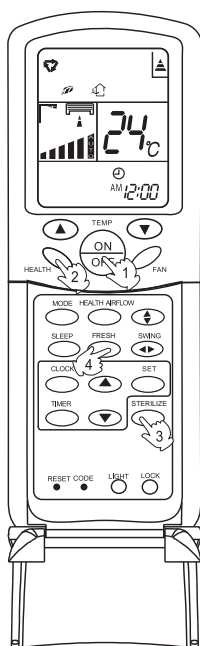
## Funcionamiento HEALTH



24°C



### Mando a distancia



#### Nota:

(1) cuando la unidad trabaja con la función health o sterilize, "☼" aparece en la placa del display y "☼" aparece en la placa del display en la función fresh.

(2) Los botones y las funciones de FRESH y STERILIZE sólo sirven para las unidades de HSU-09HV03/R2(SBD) y HSU-12HV03/R2(SBD).

(3) Los botones y las funciones de Power/Soft sólo sirven para las unidades de HSU-07\$09\$12\$18HV03/R2(BD).

(4) Al utilizar la función HEALTH/STERILIZE, la retroiluminación es verde. Con la función FRESH el color se vuelve verde amarillento, al igual que cuando se utilizan ambas funciones simultáneamente.

### 1. Puesta en marcha de la unidad

Pulsar ON/OFF de la unidad interior o pulsar ON/OFF del mando a distancia; la unidad se pone en marcha. La función Health incluye la función de aniones, la función de desgerminización mediante luz UV y la función cambio a aire fresco.

### 2. Función de aniones

Pulsar el botón HEALTH. Con cada pulsación aparece ☼.

El aire acondicionado activa la función de aniones.

Al pulsar dos veces, ☼ desaparece y este funcionamiento se detiene.

### 3. Función desgerminizadora por luz UV

Pulsar el botón STERILIZE, "☼" y "☼" aparecen en el mando a distancia y el aire acondicionado activa la función de desgerminización mediante luz UV.

"☼": Para programación de la función de desgerminización mediante luz UV, que se cancela automáticamente después de 30 minutos.

"☼": Para el funcionamiento de larga duración de la función de desgerminización mediante luz UV.

Sin display: Para la función de desgerminización mediante luz UV no iniciada.

### 4. Cambiar por función de aire fresco

Pulsar el botón FRESH, "☼" aparece en el mando a distancia y se pone en marcha la función cambio a aire fresco.

Al pulsar dos veces, el display "☼" desaparece y la función cambio a aire fresco queda cancelada.

Cuando está en funcionamiento el motor de viento interior, está en proceso sano. (Está disponible con todos los modos)

Cuando el ventilador de la unidad interior no funciona, el piloto health se enciende, pero el generador de aniones no emite aniones.

## BREVE INTRODUCCIÓN A LA FUNCIÓN DE ANIONES

El generador de aniones del aire acondicionado puede generar gran cantidad de aniones para equilibrar de forma efectiva la cantidad y la posición de aniones en el aire y también para matar bacterias y acelerar la sedimentación de polvo en la sala, y finalmente limpiar el aire de la misma.

### Acerca de la función desgerminizadora por luz UV

La luz UV emitida por el dispositivo de luz UV de la unidad interior activa catalíticamente el nano TiO2 del dispositivo intermedio entre múltiples luces y el efecto desgerminizador es extremadamente eficiente y duradero.

Nota: cuando esté en marcha esta función, no abrir la rejilla de entrada.

### Acerca de la función cambio a aire fresco

1. Después de iniciada la función cambio a aire fresco, el aire del exterior puede entrar en el interior a través del tubo de cambio a aire fresco, manteniendo fresco de este modo el aire interior.
2. Fijación de la función cambio a aire fresco en estado de parada: En estado de parada, pulsar la tecla de viento nuevo y el mando a distancia mostrará el estado de las funciones de flujo de aire, poco viento y cambio a aire fresco; ahora se puede fijar el interruptor de control del tiempo, inicio de la temporización y fin de la temporización. Pulsar el botón encendido-apagado para cancelar la función de cambio a aire fresco.

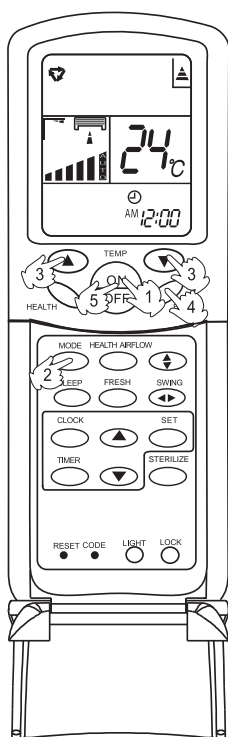
# Funcionamiento

## Func. automático



24°C

## Mando a distancia



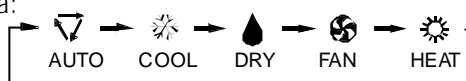
### 1. Puesta en marcha de la unidad

Pulsar ON/OFF en el mando a distancia; la unidad se pone en marcha.

### 2. Seleccionar el modo de funcionamiento

Pulsar el botón MODE. Con cada pulsación, el modo de funcionamiento cambia del siguiente modo:

Mando a distancia:



A continuación, seleccionar funcionamiento AUTO

En el panel de visualización, la barra de color estará en blanco.

### 3. Seleccionar la temperatura

Pulsar el botón TEMP.

△ Cada vez que se pulsa el botón, el valor de la temp. aumenta 1 °C; si se mantiene pulsado, aumenta de forma rápida.

▽ Cada vez que se pulsa el botón, el valor de la temp. aumenta 1° C; si se mantiene pulsado, disminuye rápidamente.

Seleccionar la temperatura deseada.

NOTA: Si la temperatura programada en el modo automático del mando a distancia es ajustable, entonces el valor de la temperatura será ajustable en toda la unidad; de otro modo la temperatura programada no será ajustable en toda la unidad.

### 4. Selección de la velocidad del ventilador

Pulsar el botón FAN. Con cada pulsación, la velocidad del ventilador cambia del siguiente modo

Mando a distancia:



El aire acondicionado está en funcionamiento con la velocidad del aire mostrada.

Cuando FAN está fijado en AUTO, el aire acondicionado ajusta automáticamente la velocidad del ventilador de acuerdo con la temperatura de la sala.

### 5. Parada de la unidad

Pulsar el botón ON/OFF. La unidad se detiene.

Acerca del Funcionamiento automático

En el modo de funcionamiento automático, el aire acondicionado seleccionará automáticamente el funcionamiento Cool o Heat de acuerdo con la temperatura ambiente.



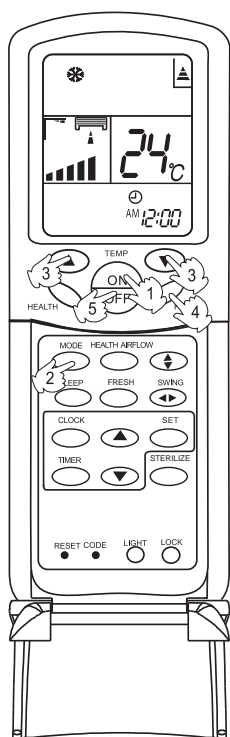
# Funcionamiento

Refrigeración



24°C

Mando a distancia



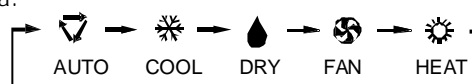
## 1. Puesta en marcha de la unidad

Pulsar ON/OFF en el mando a distancia; la unidad se pone en marcha.

## 2. Seleccionar el modo de funcionamiento

Pulsar el botón MODE. Con cada pulsación, el modo de funcionamiento cambia del siguiente modo:

Mando a distancia:



A continuación, seleccionar funcionamiento [COOL]

En el panel de visualización, la barra de color estará en azul.

## 3. Seleccionar la temperatura

Pulsar el botón TEMP.

△ Cada vez que se pulsa el botón, el valor de la temp. aumenta 1 °C, si se mantiene pulsado, aumenta de forma rápida.

▽ Cada vez que se pulsa el botón, el valor de la temp. aumenta 1° C; si se mantiene pulsado, disminuirá rápidamente.

Seleccionar la temperatura deseada.

## 4. Selección de la velocidad del ventilador

Pulsar el botón FAN. Con cada pulsación, la velocidad del ventilador cambia del siguiente modo

Mando a distancia:



El aire acondicionado está en funcionamiento con la velocidad del aire mostrada.

Cuando FAN está fijado en AUTO, el aire acondicionado ajusta automáticamente la velocidad del ventilador de acuerdo con la temperatura de la sala.

## 5. Parada de la unidad

Pulsar el botón ON/OFF. La unidad se detiene.

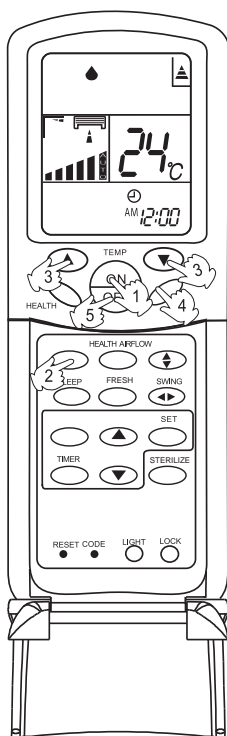
# Funcionamiento

Func. Seco



24°C

Mando a distancia



## 1. Puesta en marcha de la unidad

Pulsar ON/OFF en el mando a distancia; la unidad se pone en marcha.

## 2. Seleccionar el modo de funcionamiento

Pulsar el botón MODE. Con cada pulsación, el modo de funcionamiento cambia del siguiente modo:

Mando a distancia:



A continuación, seleccionar funcionamiento DRY

En el panel de visualización, la barra de color estará en azul claro.

## 3. Seleccionar la temperatura

Pulsar el botón TEMP.

△ Cada vez que se pulsa el botón, el valor de la temp. aumenta 1 °C, si se mantiene pulsado, aumenta de forma rápida.

▽ Cada vez que se pulsa el botón, el valor de la temp. aumenta 1° C; si se mantiene pulsado, disminuye rápidamente.

Seleccionar la temperatura deseada.

## 4. Selección de la velocidad del ventilador

Pulsar el botón FAN. Con cada pulsación, la velocidad del ventilador cambia del siguiente modo

Mando a distancia:



El aire acondicionado está en funcionamiento con la velocidad del aire mostrada.

En modo DRY, cuando la temperatura ambiente supere en 2° C la temperatura establecida, la unidad funcionará de forma intermitente a velocidad LOW independientemente del valor FAN.

## 5. Parada de la unidad

Pulsar el botón ON/OFF. La unidad se detiene.

El funcionamiento de refrigeración se pone en marcha cuando la temp. de la sala es superior al valor de la temp.

Caudal de aire super bajo

Valor de la temp. + 2° C  
Valor de la temp.

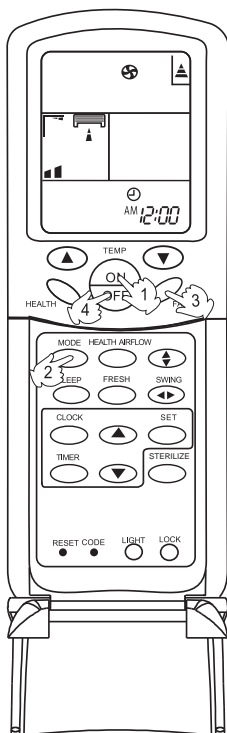
Al superar en +2° C la temperatura establecida, la unidad empezará a funcionar en modo DRY suave.

# Funcionamiento

Ventilador

24°C

Mando a distancia



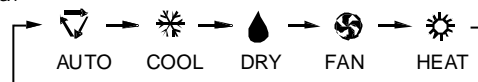
## 1. Puesta en marcha de la unidad

Pulsar ON/OFF en el mando a distancia; la unidad se pone en marcha.

## 2. Seleccionar el modo de funcionamiento

Pulsar el botón MODE. Con cada pulsación, el modo de funcionamiento cambia del siguiente modo:

Mando a distancia:



A continuación, seleccionar funcionamiento FAN

En el panel de visualización, la barra de color estará en rosa.

## 3. Selección de la velocidad del ventilador

Pulsar el botón FAN. Con cada pulsación, la velocidad del ventilador cambia del siguiente modo:

Mando a distancia:



## 4. Parada de la unidad

Pulsar el botón ON/OFF. La unidad se detiene.

### Acerca del funcionamiento FAN

En modo de funcionamiento FAN, la unidad no se activará en modo COOL o HEAT, sino únicamente en modo FAN. AUTO no está disponible en modo FAN. Y el valor de la temp. está deshabilitado. En modo FAN, no están disponibles las funciones SLEEP ni POWER/SOFT.

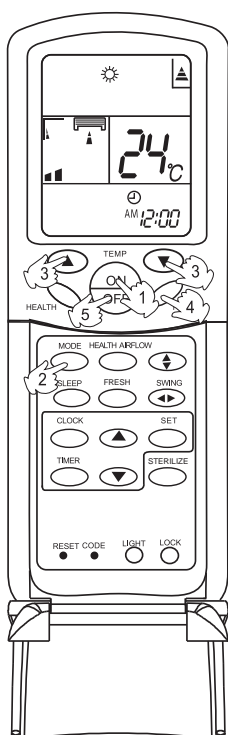
# Funcionamiento

Func. HEAT

24°C



Mando a distancia



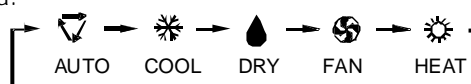
## 1. Puesta en marcha de la unidad

Pulsar ON/OFF en el mando a distancia; la unidad se pone en marcha.

## 2. Seleccionar el modo de funcionamiento

Pulsar el botón MODE. Con cada pulsación, el modo de funcionamiento cambia del siguiente modo:

Mando a distancia:



A continuación, seleccionar funcionamiento HEAT

En el panel de visualización, la barra de color estará en rojo.

## 3. Seleccionar la temperatura

Pulsar el botón TEMP.

△ Cada vez que se pulsa el botón, el valor de la temp. aumenta 1 °C, si se mantiene pulsado, aumenta de forma rápida.

▽ Cada vez que se pulsa el botón, el valor de la temp. disminuye 1° C; si se mantiene pulsado, disminuye rápidamente.

Seleccionar la temperatura deseada.

## 4. Selección de la velocidad del ventilador

Pulsar el botón FAN. Con cada pulsación, la velocidad del ventilador cambia del siguiente modo

Mando a distancia:



El aire acondicionado está en funcionamiento con la velocidad del aire mostrada.

En modo HEAT, saldrá aire caliente después de un breve período de tiempo debido al funcionamiento que impide corrientes de aire frío.

Cuando FAN está fijado en AUTO, el aire acondicionado ajusta automáticamente la velocidad del ventilador de acuerdo con la temperatura de la sala.

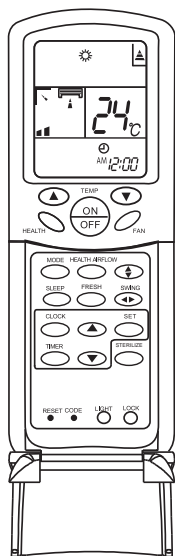
## 5. Parada de la unidad

Pulsar el botón ON/OFF. La unidad se detiene.

# Funcionamiento

## Ajuste de la dirección del flujo de aire

### 1. Display de estado de la dirección de emisión de aire



#### Faldón vertical

- Pos.1
- Pos.2
- Pos.3
- Pos.4
- Pos.5
- Pos.6 (Giro automático)

#### Rejillas de ventilación horizontales

- Pos.1
- Pos.2
- Pos.3
- Pos.4
- Pos.5
- Pos.6
- Pos.7
- Pos.8

### 2. Dirección del aire arriba y abajo

Con cada pulsación del botón swing , la dirección del flujo de aire en el mando a distancia o en el panel de control muestra lo siguiente de acuerdo con los diferentes modos de funcionamiento:

#### COOL/DRY/FAN:

mando a distancia: → Pos.1 → Pos.2 → Pos.3 → Pos.4 → Pos.6

#### HEAT:

mando a distancia: → Pos.5 → Pos.4 → Pos.3 → Pos.2 → Pos.1 → Pos.6

#### AUTO:

mando a distancia: → Pos.1 → Pos.2 → Pos.3 → Pos.4 → Pos.5 → Pos.6

El faldón vertical girará de acuerdo con las siguientes posiciones.

### 3. Dirección del flujo de aire izquierda y derecha

Con cada pulsación del botón "◀▶", el mando a distancia muestra lo siguiente:  
mando a distancia:

→ Pos.1 → Pos.2 → Pos.3 → Pos.4 → Pos.5 → Pos.6 → Pos.7 → Pos.8

Las rejillas de ventilación horizontales girarán de acuerdo con las siguientes posiciones.

**Nota:** Cuando se vuelva a poner en marcha después de apagar con el mando, el mando a distancia memorizará automáticamente la posición anterior de

# Funcionamiento

## Funcionamiento Sleep

Antes de ir a la cama, simplemente hay que pulsar el botón SLEEP y la unidad funcionará en modo SLEEP, lo que le proporcionará un sueño confortable.

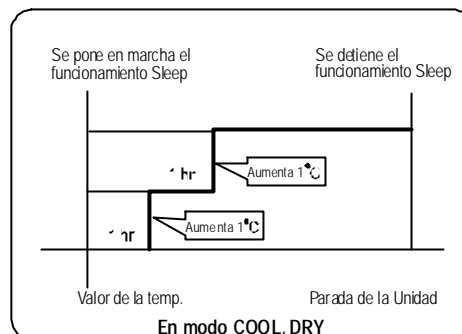
### Uso de la función SLEEP

Después de la puesta en marcha de la unidad, fijar el estado de funcionamiento y, a continuación, pulsar el botón SLEEP; antes de esto, hay que poner en hora el reloj.

### Modo de funcionamiento

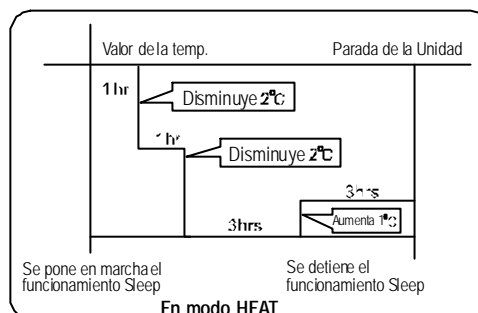
#### 1. En modo COOL, DRY

1 hora después del inicio del modo SLEEP, la temp. será 1° C superior al valor de la temp. Después de otra hora, la temp. aumenta otro grado. La unidad estará en funcionamiento otras 6 horas y, a continuación, se detendrá. La temp. es superior al valor de la temp. de modo que la temperatura ambiente no será demasiado escasa para un sueño confortable.

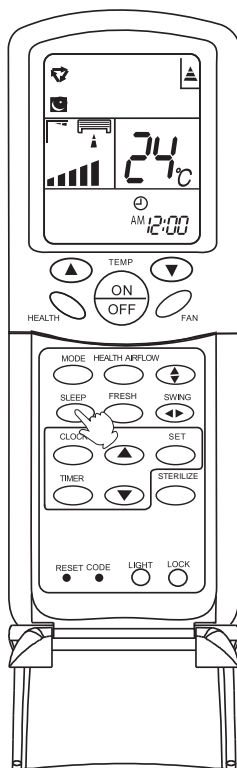


#### 2. En modo HEAT

1 hora después del inicio del modo SLEEP, la temp. será 2° C superior al valor de la temp. Después de otra hora, la temp. aumenta otros 2 grados. Después de otras 3 horas, la temp. aumenta otro grado. La unidad estará en funcionamiento otras 3 horas y, a continuación, se detendrá. La temp. es inferior a la temp. ambiente, de modo que la temperatura ambiente no será demasiado elevada para un sueño confortable.



## Mando a distancia



#### 3. En modo AUTO

La unidad está activada en modo SLEEP y éste se adapta al modo de funcionamiento seleccionado automáticamente.

#### 4. En modo FAN

No dispone de la función SLEEP.

#### 5. Fijar el cambio de velocidad del viento en sleep

Si la velocidad del viento es alta o intermedia antes de fijarla para el sueño, fijar la velocidad del viento baja después del sueño. Si es poco viento, no cambiar.

#### 6. Nota a la compensación del fallo de tensión:

Pulsar el botón sleep diez veces en el intervalo de cinco segundos e introducir esta función después de escuchar cuatro tonos. Pulsar el botón sleep diez veces en cinco segundos y dejar la función después de escuchar dos tonos.

NOTA: Con la compensación del corte de tensión, quedará memorizada como estado de apagado al programar TIMER ON, TIMER OFF y TIMER ON/OFF, cuando arranque después del apagado.

# Funcionamiento

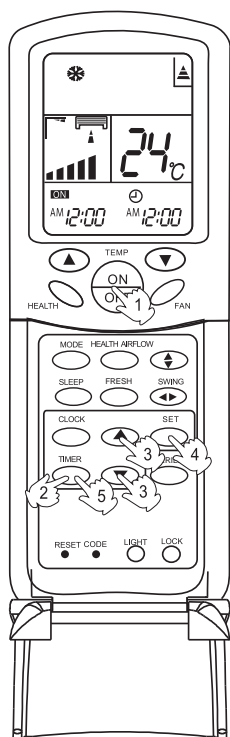
Funcionamiento temporizador  
activado/desactivado



24°C



Mando a distancia



Fijar correctamente el reloj antes de poner en marcha el funcionamiento TIMER

**1. Después de la puesta en marcha de la unidad, seleccionar el modo de funcionamiento deseado**

El modo de funcionamiento aparecerá en la LCD.

**2. Selección del modo temporizador**

Pulsar el botón TIMER para cambiar el modo TIMER. Cada vez que se pulsa el botón, el display cambia del siguiente modo:



A continuación, seleccionar el modo TIMER deseado (TIMER ON o TIMER OFF). " ON " u " OFF " parpadearán.

**3. Fijación del tiempo**

Pulsar el botón HOUR.

Cada vez que se pulsa el botón, el valor del tiempo aumenta 1 minuto, si se mantiene pulsado, aumenta de forma rápida.

Cada vez que se pulsa el botón, el valor del tiempo disminuye 1 minuto, si se mantiene pulsado, disminuye de forma rápida. Puede ajustarse 24 horas.

**4. Confirmación del valor**

Después de fijar el tiempo correcto, pulsar el botón SET para confirmar. " ON " u " OFF " en el mando a distancia dejan de parpadear. Tiempo mostrado: La unidad arranca o para a las X horas X minutos (TIMER ON o TIMER OFF)

**5. Cancelar modo TIMER**

Simplemente, pulsar el botón TIMER varias veces hasta que el modo TIMER desaparezca.

**Consejos:**

Después de cambiar las pilas o tras producirse un fallo de tensión, se debe reiniciar la hora. El mando a distancia posee función de memoria, cuando se utilice el modo TIMER en la siguiente ocasión, pulsar el botón SET después de seleccionar el modo si el valor del tiempo es el mismo que el anterior.

# Funcionamiento

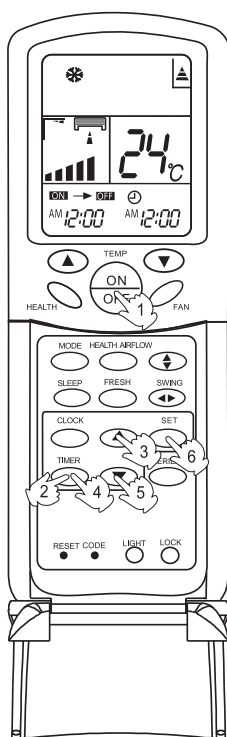
Funcionamiento temporizador  
activado/desactivado



24°C



Mando a distancia



Fijar correctamente el reloj antes de poner en marcha el funcionamiento **TIMER**.

1. Después de la puesta en marcha de la unidad, seleccionar el modo de funcionamiento deseado.

## 2. Selección del modo temporizador

Pulsar el botón **TIMER** para cambiar el modo **TIMER**. Cada vez que se pulsa el botón, el display cambia del siguiente modo:

Mando a distancia:



A continuación, seleccionar el modo **TIMER** deseado (**TIMER ON** o **TIMER OFF**). " **ON** " parpadeará.

## 3. Fijación del tiempo

Pulsar el botón **△ HOUR**.

△ Cada vez que se pulsa el botón, el valor del tiempo aumenta 1 minuto, si se mantiene pulsado, aumenta de forma rápida.

▽ Cada vez que se pulsa el botón, el valor del tiempo disminuye 1 minuto, si se mantiene pulsado, disminuye de forma rápida.

Puede ajustarse 24 horas.

## 4. Confirmación del tiempo para **TIMER ON**

Después de fijar el tiempo correcto, pulsar el botón **TIMER** para confirmar. " **ON** " en el mando a distancia deja de parpadear.

" **OFF** " comienza a parpadear.

Tiempo mostrado: La unidad se detiene a las X horas X minutos.

## 5. Fijación del tiempo para **TIMER OFF**

Pulsar el botón **HOUR** y seguir los mismos procedimientos que en "Fijación del tiempo para **TIMER ON**"

## 6. Confirmación del tiempo para **TIMER OFF**

Después de fijar el tiempo correcto, pulsar el botón **SET** para confirmar.

" **OFF** " en el mando a distancia deja de parpadear.

Tiempo mostrado: La unidad se detiene o se pone en marcha a las X horas X minutos.

## Para cancelar el modo **TIMER**

Simplemente, pulsar el botón **TIMER** varias veces hasta que el modo **TIMER** desaparezca.

Según la secuencia de valores del tiempo de **TIMER ON** y **TIMER OFF**, se puede llevar a cabo una puesta en marcha-parada o una parada-puesta en marcha.



# Funcionamiento

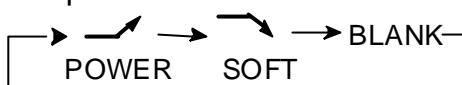
## Funcionamiento POWER/SOFT

### Funcionamiento POWER

Puede utilizar esta función para calentar o enfriar rápidamente.

Cómo seleccionar el funcionamiento POWER

Pulsar el botón POWER/SOFT. El display cambiará de la siguiente forma cada vez que se pulse el botón:



Parar cuando aparezca " ".

En el estado de funcionamiento POWER:

La velocidad del ventilador funciona automáticamente en modo Hi en el modo HEAT o COOL volviendo a su estado original en 15 min.

Para cancelar el funcionamiento POWER

Pulsar dos veces el botón POWER/SOFT, y POWER/SOFT desaparece.

### Funcionamiento SOFT

Puede utilizar esta función cuando requiera silencio para descansar o para leer.

Cómo seleccionar el funcionamiento SOFT

Pulsar el botón POWER/SOFT. El display cambiará de la siguiente forma cada vez que se pulse el botón:



Parar cuando aparezca: " ".

En el modo SOFT, el ventilador funciona automáticamente a "LOW"

Para cancelar el funcionamiento POWER

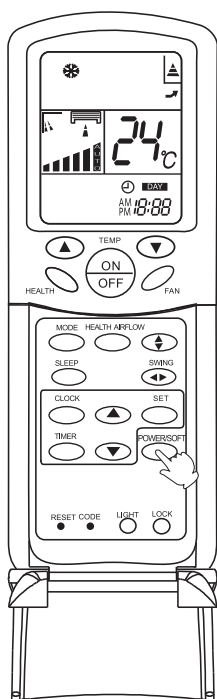
Pulsar dos veces el botón POWER/SOFT, y POWER/SOFT desaparece.

Consejos:

En los modos rápidos HEAT o COOL en el funcionamiento POWER, no se producirá una distribución homogénea de la temperatura en la habitación. El funcionamiento SOFT durante intervalos prolongados proporcionará un efecto que no resulta ni frío ni caluroso en exceso.

NOTA:

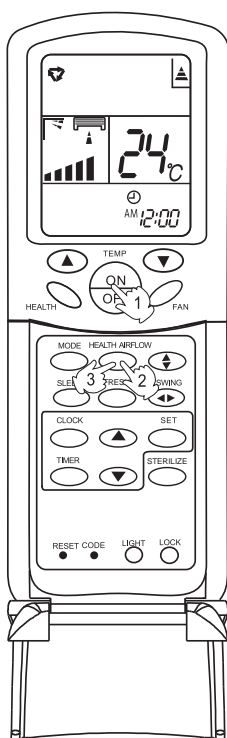
Las funciones de Power/Soft solamente son para las unidades de HSU-07HV03/R2(DB), HSU-09HV03/R2(DB), HSU-12HV03/R2(DB) y HSU-18HV03/R2(DB).



# Funcionamiento

## Funcionamiento Health airflow

### Mando a distancia



### 1. Pulsar ON/OFF para poner en marcha

El cristal líquido mostrará el estado en que se utilizó la unidad en la última ocasión (Excepto Timer, Sleep, Power/Soft y flujo de aire Health). Determinar las condiciones de trabajo confortables.

### 2. Posicionamiento de la función health airflow

1). Pulsar el botón health airflow, "☰" aparece en el display. Las rejillas inferiores de entrada y de salida del aire acondicionado están cerradas y el flujo de aire es expulsado horizontalmente desde las rejillas de salida y entrada previamente mencionadas. Evitar que el flujo de aire potente se emita directamente contra el cuerpo.

2). Volver a pulsar el botón health airflow, aparece "☷" en el display. Las rejillas de entrada y de salida del aire acondicionado previamente mencionadas están cerradas y el flujo de aire es expulsado verticalmente desde las rejillas de salida y entrada inferiores. Evitar que el flujo de aire potente se emita directamente contra el cuerpo.

### 3. Cancelación de la función health airflow

Volver a pulsar el botón health airflow; las rejillas del aire acondicionado tanto de entrada como de salida se abren y la unidad comienza a funcionar en las condiciones en las que estaba antes de fijar la función health airflow.

Después de la parada, la rejilla de salida se cerrará automáticamente.

Aviso: No tiren directamente de la rejilla de salida con la mano. En otro caso, la rejilla no funcionará correctamente. Si la rejilla no funciona correctamente, parar un minuto y, a continuación, poner en marcha, ajustando con el mando a distancia.

### Nota:

1. Después de fijar la función health airflow, la posición de las rejillas de entrada y de salida es fija.
2. En calefacción, es mejor seleccionar el modo "☰".
3. En refrigeración, es mejor seleccionar el modo "☷".
4. En refrigeración y seco, al usar el aire acondicionado durante un período de tiempo prolongado en condiciones de gran humedad ambiente, se produce el fenómeno de caída de gotas de agua en la rejilla de salida.
5. Seleccionar la dirección de ventilación adecuada de acuerdo con las condiciones reales.

# Funcionamiento

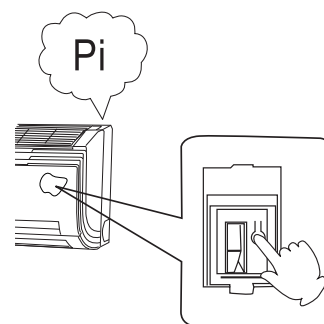
## Funcionamiento de prueba y emergencia

### Funcionamiento de emergencia:

- Usar este modo de funcionamiento únicamente cuando el mando a distancia falle o esté perdido.
- Cuando se pulsa el interruptor de funcionamiento de emergencia, se escucha una vez un pitido, que indica el inicio de este modo de funcionamiento.
- En este modo de funcionamiento, el sistema selecciona automáticamente los modos de funcionamiento, refrigeración o calefacción, de acuerdo con la temperatura ambiente.

Temperatura	Modo de Funcionamiento	Temperatura designada	Modo Timer	Flujo de aire
Más de 23°C	REFRIGERACIÓN	26°C	NO	AUTOMÁTICO
Menos de 23°C	CALEFACCIÓN	23°C	NO	AUTOMÁTICO

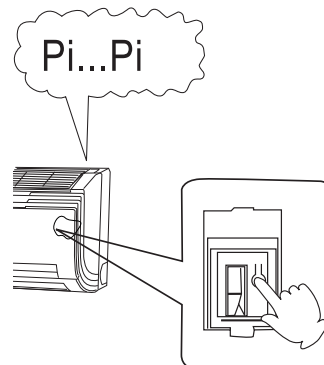
- No es posible funcionar en modo dry.



### Funcionamiento de prueba:

El interruptor del funcionamiento de prueba es el mismo que el interruptor del modo emergencia

- Usar este interruptor en el funcionamiento de prueba cuando la temperatura ambiente sea inferior a 16° C; no usarlo en el modo de funcionamiento normal.
- Pulsar el interruptor de funcionamiento de prueba más de 5 segundos. Después de escuchar dos veces un pitido, soltar el interruptor: el funcionamiento de refrigeración se activa con la velocidad del flujo de aire en "Hi".
- Transcurridos 30 minutos, el funcionamiento de prueba finaliza automáticamente.



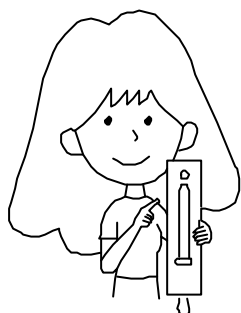
### Finalización de la restricción del funcionamiento de emergencia o de prueba

- Pulsar otra vez el interruptor de funcionamiento de emergencia o emplear el mando a distancia; se emite un pitido y el funcionamiento de emergencia o de prueba finaliza.
- Cuando se emplea el mando a distancia, el sistema regresa al modo de funcionamiento normal.

# Mantenimiento

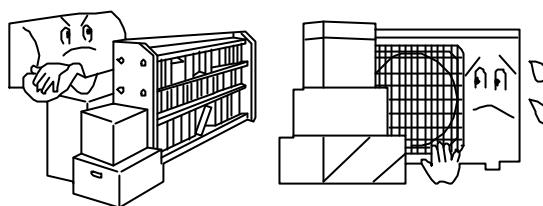
## Uso idóneo del aire acondicionado

Ajuste de la temperatura ambiente adecuada

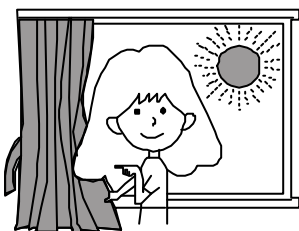


Temperatura ambiente adecuada

No bloquear la entrada o salida de aire

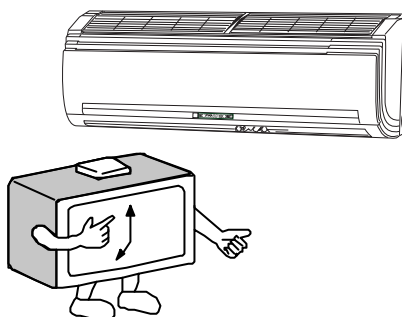


Cerrar puertas y ventanas durante el funcionamiento

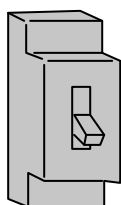


En modo de funcionamiento refrigeración evite la entrada directa de luz solar por medio de cortinas o similar.

Utilizar el temporizador de forma efectiva

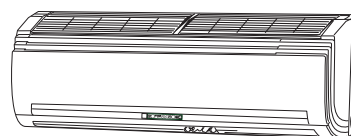


Apagar la unidad desde el interruptor de la red si no se va a utilizar durante un intervalo prolongado de tiempo.



OFF

Utilizar las lamas de forma efectiva



# Mantenimiento

## Uso idóneo del aire acondicionado

### ADVERTENCIA

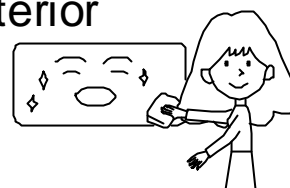
Antes de realizar labores de mantenimiento, verificar que se desactiven el sistema y el disyuntor.

#### Mando a Distancia



No usar agua, limpiar el mando a distancia con un paño seco. No utilizar limpiacristales ni paños químicos.

#### Aparato Interior



Limpiar el aire acondicionado con un paño suave y seco. Para las manchas importantes, utilizar un detergente neutro diluido en agua. Escurrir el agua del paño antes de limpiar y, a continuación, eliminar por completo el detergente.

#### No usar los siguientes productos para limpiar



La gasolina, el benceno, los disolventes y purificadores pueden dañar el recubrimiento de la unidad. El agua a más de 40°C (104°F) puede provocar daños en el recubrimiento de la unidad, decoloración o deformación.



Agua a más de 40°C (104°F) puede provocar decoloración o deformación.

#### Limpieza del filtro de aire

**1** Abrir la rejilla de entrada tirando de la misma hacia arriba.

**2** Sacar el filtro

Tirar hacia arriba de la aleta central del filtro hasta que se suelte del tope y sacar el filtro hacia abajo.

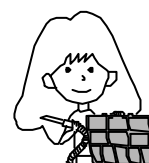
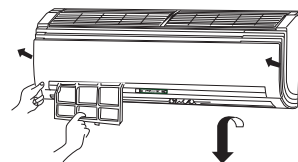
**3** Limpiar el filtro

Utilizar un aspirador para eliminar el polvo o lavar el filtro con agua. Después de lavar, secar completamente el filtro a la sombra.

**4** Colocar el filtro

Colocar correctamente el filtro de modo que la indicación "FRONT" esté hacia la parte delantera. Verificar que el filtro está totalmente montado por detrás del tope. Si no se montan correctamente los filtros derecho e izquierdo, esto puede provocar defectos.

**5** Cerrar la rejilla de entrada



Cada 2 semanas

# Mantenimiento

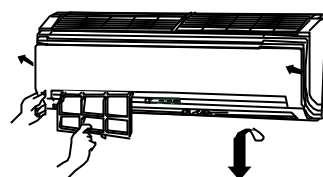
## Sustitución del filtro purificador de aire

### 1. Abrir la rejilla de entrada

Abrir la rejilla de entrada tirando hacia arriba de los extremos de la misma. (usar los pulgares para esta operación).

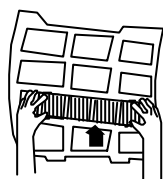
### 2. Separar el filtro de aire estándar

Deslizar ligeramente el botón hacia arriba para soltar el filtro y, a continuación, retirarlo.

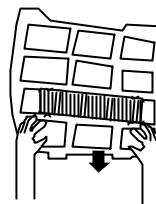


### 3. Colocar un filtro purificador de aire nuevo

Introducir el filtro purificador de aire en la izquierda y la derecha



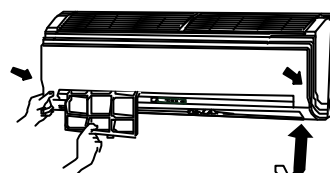
Retirada de un filtro purificador de aire viejo



### 4. Instalar el filtro purificador de aire (instalación necesaria)

La cara verde del filtro purificador de aire contrabacterias se colocará hacia fuera y la cara blanca hacia la máquina.

Nota: los medios bactericidas colocados en el lado izquierdo. El dispositivo intermedio de múltiples luces está colocado en el lado derecho.



### 5. Cerrar la rejilla de entrada

Cerrar la rejilla de entrada de forma segura

#### Sentido común:

- 1. Para las unidades con función de desgerminización mediante luz UV, el filtro purificador de aire del medio bactericida y el dispositivo intermedio entre múltiples luces resulta efectivo durante mucho tiempo y no es necesario cambiarlo (la luz UV emitida por el dispositivo de luz UV de la unidad interior activa catalíticamente el nano  $\text{TiO}_2$  en el dispositivo intermedio entre múltiples luces y el efecto desgerminizador es extremadamente eficiente y duradero. No es necesario exponer el dispositivo intermedio de múltiples luces a la luz del sol).
  - 2. Para las unidades sin función de desgerminización de luz UV, el filtro purificador de aire del dispositivo intermedio de múltiples luces se solarizará en un tiempo fijado. En la familia normal, se solarizará cada 6 meses. El tiempo de solarización durará no menos de 8 horas en estado de sol abundante.
  - 3. Pero, durante el uso, no olvidar limpiar el filtro con frecuencia (sacar el limpiador de aspiración trasero o darle ligeros golpecitos) con el fin de evitar que el efecto disminuya debido a que el polvo tape el filtro. Queda estrictamente prohibido limpiar con agua el dispositivo intermedio de múltiples luces y el filtro de medio bactericida.
- El filtro de medio bactericida que no se esté utilizando debe guardarse a la sombra, en un lugar fresco y seco. No dejarlo expuesto a la luz del sol durante un período de tiempo prolongado; en otro caso, el rendimiento de desgerminización será inferior.

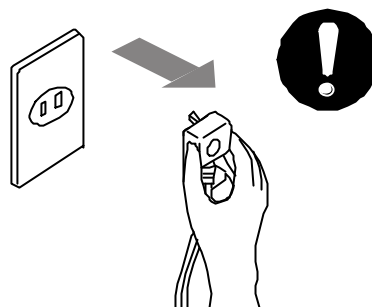
# Mantenimiento

Para mantener su aire acondicionado en buen estado fuera de temporada.

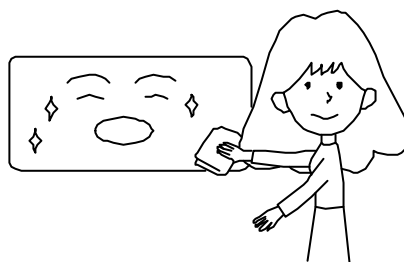
## **1** Mantener en marcha en modo refrigeración durante 2-3 horas.

Asegúrese de ponerlo en marcha a la temperatura indicada o a 30°C en modo refrigeración y y modo de ventilación a gran velocidad durante 2-3 horas.

## **2** Sacar el cable de alimentación de la red.



## **3** Limpieza del cuerpo.



## **4** Sacar las pilas del mando a distancia inalámbrico.

# Mantenimiento

## Antes de prepararlo para temporada alta

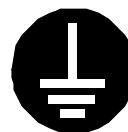
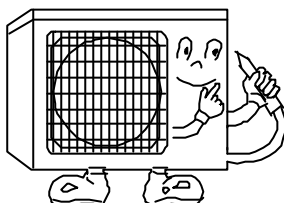
### 1 Limpiar el filtro de aire estándar

El funcionamiento sin filtro puede provocar problemas.  
Asegúrese de colocar tanto el filtro izquierdo como el derecho antes de ponerlo en marcha.  
Cada uno de ellos tiene forma diferente.

### 2 Conexión del cable.

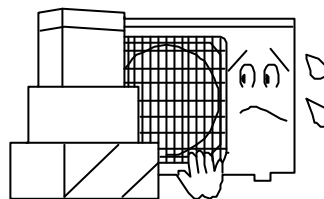
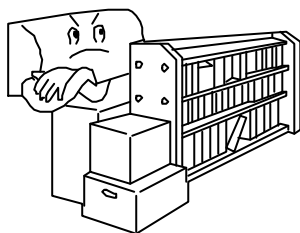
#### ⚠ Precaución

- Una toma de tierra incorrecta puede provocar descargas eléctricas.



TOMA DE TIERRA

### 3 No bloquear la entrada o salida de aire.



### 4 Enchufar

#### ⚠ Precaución

- Después de quitar el polvo del enchufe, introducir el cable de red en la toma completamente. En el caso de disponer de un disyuntor, encender el disyuntor.






MANOS SECAS



# Resolución de problemas

Antes de solicitar servicio, verificar en primer lugar lo siguiente.

	Fenómeno	Causa o puntos de comprobación
Inspección de funcionamiento normal	El sistema no se vuelve a poner en marcha inmediatamente 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cuando la unidad se detiene, no se vuelve a poner en marcha inmediatamente hasta transcurridos 3 minutos para proteger el sistema.</li> <li>• Cuando se saca el enchufe y se vuelve a introducir, el circuito de protección wiU se activa durante 3 minutos</li> </ul>
	Se escuchan ruidos 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Durante el funcionamiento de la unidad o la parada se puede escuchar un borboteo Durante los primeros 2-3 minutos en los que la unidad está en marcha, este borboteo es más apreciable. (Este ruido está generado por el flujo del refrigerante en el sistema).</li> <li>• Durante el funcionamiento de la unidad se puede percibir un ruido de rotura. Este ruido está producido por la expansión o contracción de la carcasa debido a las fluctuaciones de la temperatura.</li> <li>• Si se produce un ruido importante en el funcionamiento de la unidad, el filtro de aire puede</li> </ul>
	Produce olor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Esto es debido a que el sistema mueve el olor del aire del interior tales como el olor a tabaco o a mobiliario.</li> </ul>
	Se expulsa neblina o vapor	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Durante el funcionamiento COOL o DRY, la unidad interior puede expulsar neblina. Esto se debe al enfriamiento repentino del aire interior.</li> </ul>
Verificación múltiple	No funciona nada	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Está introducido el enchufe de red?</li> <li>• ¿Existe un fallo de tensión?</li> <li>• ¿Está quemado algún fusible?</li> </ul>
	Mala refrigeración 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Está sucio el filtro de aire? Normalmente, debe limpiarse cada 15 días.</li> <li>• ¿Existe algún obstáculo ante la entrada y la salida?</li> <li>• ¿Está correctamente fijada la temperatura?</li> <li>• ¿Se ha dejado abierta alguna puerta o ventana?</li> <li>• ¿Entra directamente la luz del sol por la ventana durante la refrigeración? (Usar cortina)</li> <li>• ¿Existen demasiadas fuentes de calor o demasiadas personas en la sala durante la refrigeración?</li> </ul>

# Manuale di istruzioni

# Manuale di installazione

**Modello:** High Line R410 - Inverter Digitale Parete



- Si prega di leggere il presente manuale di istruzioni prima di utilizzare il climatizzatore
- Conservare il presente manuale per ogni futura evenienza.

# Indice

---

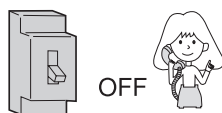
Precauzioni per l'uso	3
Denominazione dei componenti	5
Tasti e display del telecomando (mod. SDB)	6
Tasti e display del telecomando (mod. DB)	8
Funzionamento	11
Manutenzione	21
Guida alla ricerca dei guasti	26
Precauzioni per l'installazione	27
Installazione dell'unità interna	30
Test di funzionamento	35

# Precauzioni per l'uso

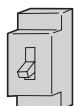
- Si prega di leggere il presente manuale di istruzioni prima di utilizzare il climatizzatore.
- Le precauzioni di sicurezza di seguito elencate si suddividono in PERICOLO e ATTENZIONE. La voce PERICOLO riguarda precauzioni che, se non seguite, possono portare a serie conseguenze, quali morte, gravi lesioni, ecc. Tuttavia, anche la voce ATTENZIONE riguarda precauzioni che, se non osservate, possono causare seri problemi, a seconda della situazione.

## PERICOLO

In caso di disfunzioni quali odore di bruciato, arrestare immediatamente l'apparecchio, staccare l'alimentazione e contattare il servizio assistenza.



Usare una sorgente di alimentazione esclusiva, con un sezionatore di corrente.

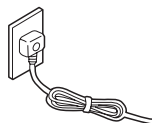


Inserire completamente la spina nella presa di corrente prima di alimentare l'apparecchio.

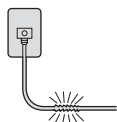


Usare la tensione di alimentazione prescritta.

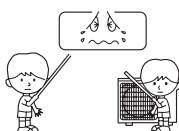
Non utilizzare un cavo di alimentazione prolungato o collegato a metà.



Non utilizzare il cavo di alimentazione avvolto.



Prestare attenzione a non danneggiare il cavo di alimentazione.



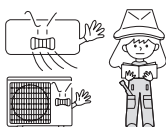
Non inserire oggetti nella griglia di aspirazione o nella bocca di uscita.



Non arrestare o avviare l'apparecchio tirando o inserendo il cavo di alimentazione.



Non dirigere il flusso d'aria direttamente sulle persone, in modo particolare neonati o anziani.



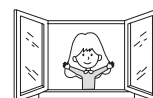
Non tentare di riparare o ricostruire l'apparecchio da soli.

## ATTENZIONE

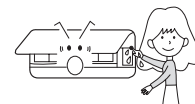
Non utilizzare l'apparecchio allo scopo di conservare cibo, opere d'arte, attrezzature di precisione, per allevamento di animali o coltivazione di piante.



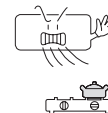
Aerare la stanza di tanto in tanto, specialmente se è contemporaneamente in funzione un elettrodomestico a gas.



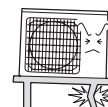
Non agire sull'interruttore di emergenza con le mani bagnate.



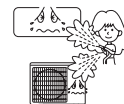
Non installare il climatizzatore vicino a un caminetto o altre apparecchiature per il riscaldamento.



Controllare periodicamente che il supporto dell'unità esterna sia in perfette condizioni.



Non versare acqua sul climatizzatore per pulirlo.



Non collocare piante o animali direttamente esposti al flusso d'aria.



Non appoggiare alcun oggetto sull'apparecchio e non salirvi sopra.



Non appoggiare vasi di fiori o contenitori d'acqua sull'apparecchio.



# Avvertenze

## Norme di smaltimento dell'imballaggio

Tutti i materiali di imballaggio del climatizzatore devono essere smaltiti senza recare danno all'ambiente. L'imballo di cartone deve essere tagliato in pezzi e conferito presso una campana raccolta carta. L'involucro di plastica e polistirolo non contiene fluoro o cloro idrocarburi. Tutti questi materiali possono essere conferiti in discarica e riciclati dopo un adeguato trattamento. Informatevi presso il vostro Comune circa le modalità di smaltimento rifiuti.

## Norme di sicurezza

Prima di utilizzare il climatizzatore, leggere attentamente il presente Manuale di istruzioni. Il produttore declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti dalla non osservanza delle seguenti norme di sicurezza.

- Non mettere in funzione un climatizzatore danneggiato. In caso di dubbio, contattare il rivenditore.
- L'utilizzo del climatizzatore deve avvenire in stretta osservanza delle istruzioni contenute nel presente Manuale.
- L'installazione deve essere eseguita da personale qualificato e autorizzato. Non tentare di installare l'apparecchio da soli.

- Per ragioni di sicurezza, il climatizzatore deve essere dotato di messa a terra.
- Prima di aprire il pannello frontale, staccare sempre il cavo dell'alimentazione. Non tirare il cavo, ma estrarre la spina dalla presa di corrente.
- Per eventuali riparazioni, contattare il Servizio Assistenza. Le riparazioni di carattere elettrico devono essere eseguite da elettricisti qualificati. Operazioni non adeguate possono provocare gravi danni all'utente.
- Non danneggiare i componenti del climatizzatore che contengono liquido refrigerante: non perforare, schiacciare o deformare le tubazioni, e non raschiarne il rivestimento di superficie. Se il refrigerante viene a contatto con gli occhi, può causare gravi lesioni.
- Non ostruire o coprire la griglia di uscita del climatizzatore. Non inserire dita o altri oggetti nelle griglie di uscita/entrata o nei deflettori.
- Non lasciar giocare i bambini con il climatizzatore. Non salire sopra l'unità esterna.

# Limiti di funzionamento

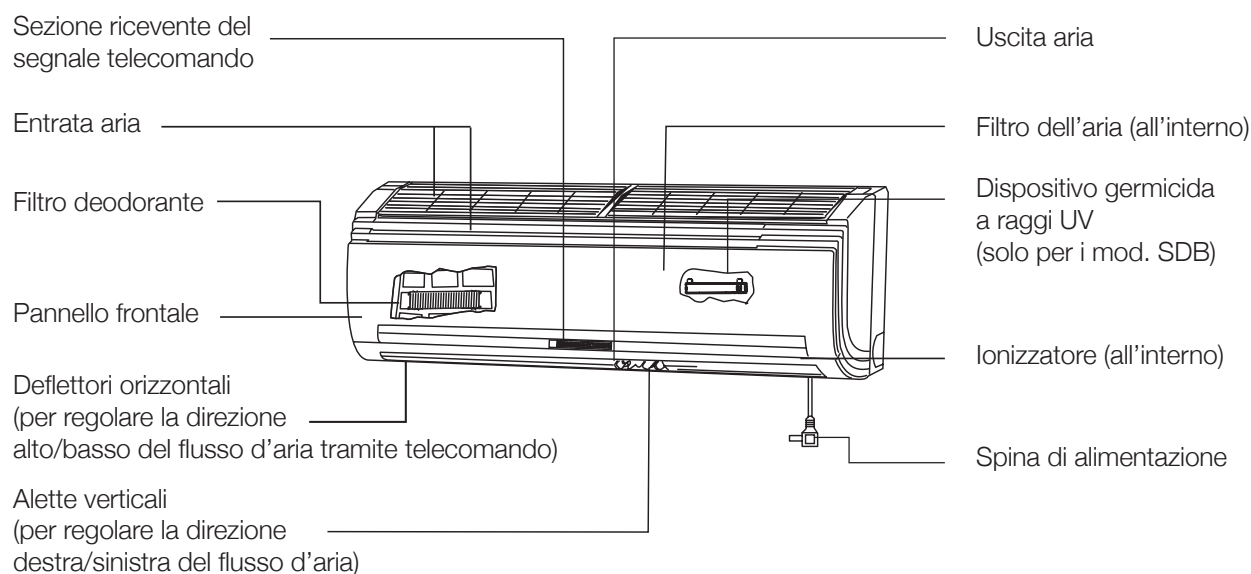
## Gamma utile delle temperature ambiente:

Raffreddamento	Temperatura interna	max. min.	D.B./W.B. D.B./W.B.	32/23°C 18/14°C
	Temperatura esterna	max. min.	D.B./W.B. D.B.	43/26°C 18°C
Riscaldamento	Temperatura interna	max. min.	D.B. D.B.	27°C 15°C
	Temperatura esterna	max. min.	D.B./W.B. D.B./W.B.	24/18°C -15°C

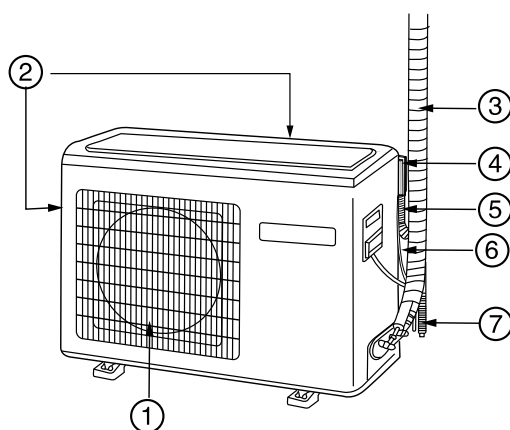
- Se il cavo dell'alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da personale del servizio assistenza o comunque da personale qualificato.
- Se il fusibile sulla scheda elettronica salta, sostituirlo con uno di tipo T.3.15A/250V.
- Il metodo di cablaggio deve essere in linea con lo standard locale.
- Smaltire le batterie scariche del telecomando in modo appropriato.

# Denominazione dei componenti

## Unità interna



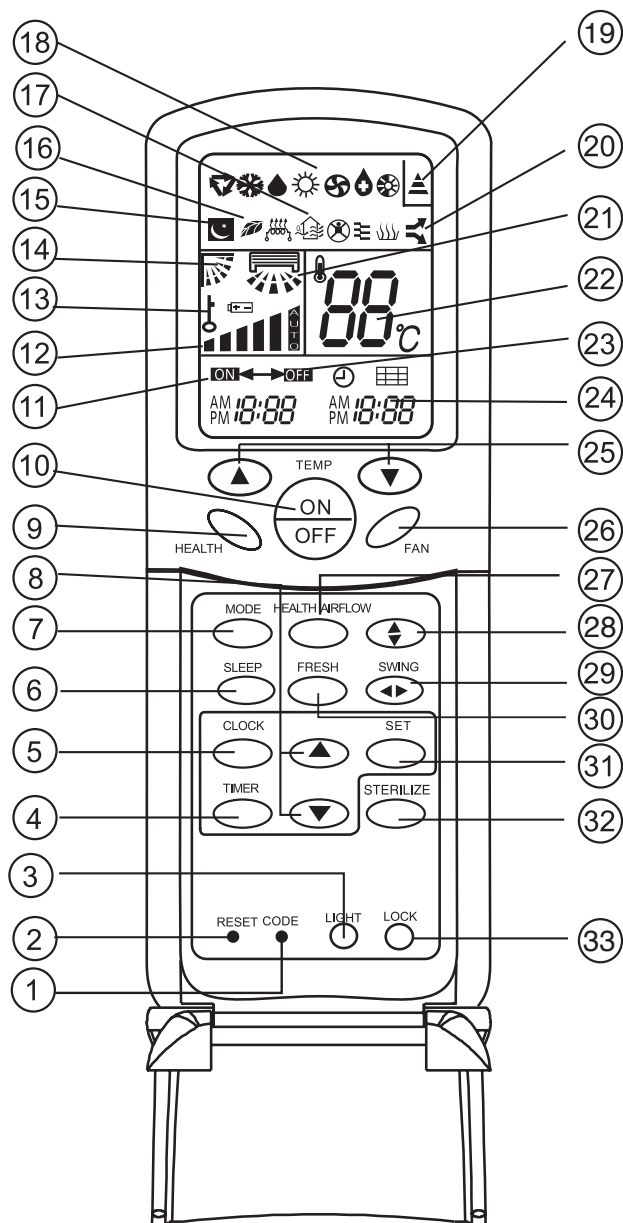
## Unità esterna



HSU-07HV03/R2(DB) HSU-09HV03/R2(SDB)  
HSU-09HV03/R2(DB) HSU-12HV03/R2(SDB)  
HSU-12HV03/R2(DB) HSU-18HV03/R2(DB)

1. Uscita aria
2. Entrata aria
3. Tubazioni e cavi elettrici
4. Contenitore aria esterna (solo mod. SDB)
5. Tubazione aria esterna (solo mod. SDB)
6. Cavo del segnale per la funzione "aria pulita" (solo mod. SDB)
7. Tubo scarico condensa

# Tasti e display del telecomando (modelli SDB)



## 1. Tasto CODE

Per selezionare il codice A o B. Si prega di selezionare A.

## 2. Tasto RESET

Per ripristinare l'impostazione iniziale del telecomando.

## 3. Tasto LIGHT

Controlla l'accensione e lo spegnimento degli indicatori luminosi sull'unità interna.

## 4. Tasto TIMER

Per impostare le funzioni "TIMER ON", "TIMER OFF", "TIMER ON-OFF".

## 5. Tasto CLOCK

Per impostare l'orologio.

## 6. Tasto SLEEP

Per selezionare la modalità notturna Sleep (spegnimento automatico).

## 7. Tasto MODE

Per selezionare la modalità operativa desiderata. Ad ogni pressione del tasto, la modalità operativa varia come segue:



## 8. Tasti impostazione oraria

Per regolare l'ora dell'orologio e impostare l'orario del Timer.

## 9. Tasto HEALTH

Per impostare la funzione Health (ionizzatore).

## 10. Tasto ON/OFF

Per accendere e spegnere il climatizzatore.

## 11. Indicatore modalità Timer On

(il climatizzatore si avvia dopo il periodo impostato)

## 12. Indicatori velocità ventilatore

Indica la velocità del ventilatore selezionata tramite il tasto FAN.



## 13. Indicatore Lock (blocco tasti)

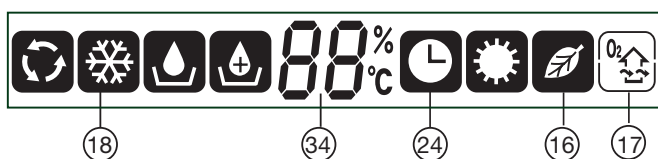
## 14. Indicatore direzione del flusso d'aria alto/basso

## 15. Indicatore modalità Sleep

## 16. Indicatore funzione Health

## 17. Indicatore funzione "aria pulita"

## Pannello unità interna



## 18. Indicatori modalità operativa

Modalità operativa	AUTO	RAFFREDDAMENTO	DEUMIDIFICAZIONE	RISCALDAMENTO	VENTILAZIONE
Telecomando					
Pannello unità interna					

## 19. Indicatore invio segnale

## 20. Indicatore funzione germicida

## 21. Indicatore direzione del flusso d'aria sinistra/destra

## 22. Indicatore temperatura impostata

**23. Indicatore Timer Off** (il climatizzatore si arresta dopo il periodo impostato)

## 24. Indicatore Timer/Sleep

**25. Tasti TEMP** (impostazione temperatura)

- ▲ La temperatura indicata aumenta di 1°C ad ogni pressione.
- ▼ La temperatura indicata diminuisce di 1°C ad ogni pressione.

## 26. Tasto FAN

Per regolare la velocità del ventilatore: bassa, media, alta, auto.

## 27. Tasto HEALTH AIRFLOW

Per selezionare la funzione "flusso d'aria salutare".

## 28. Tasto SWING (alto/basso)

Per modificare la direzione del flusso d'aria verticalmente (verso l'alto e verso il basso).

## 29. Tasto SWING (sinistra/destra)

Per modificare la direzione del flusso d'aria orizzontalmente (verso sinistra e verso destra).

## 30. Tasto FRESH

Per selezionare la funzione "aria pulita".

## 31. Tasto SET

Per confermare le impostazioni del Timer e dell'orologio.

## 32. Tasto STERILIZE

Per selezionare la funzione germicida a raggi UV.

## 33. Tasto LOCK

Per bloccare i tasti e il display del telecomando.

## 34. Indicatore temperatura ambiente

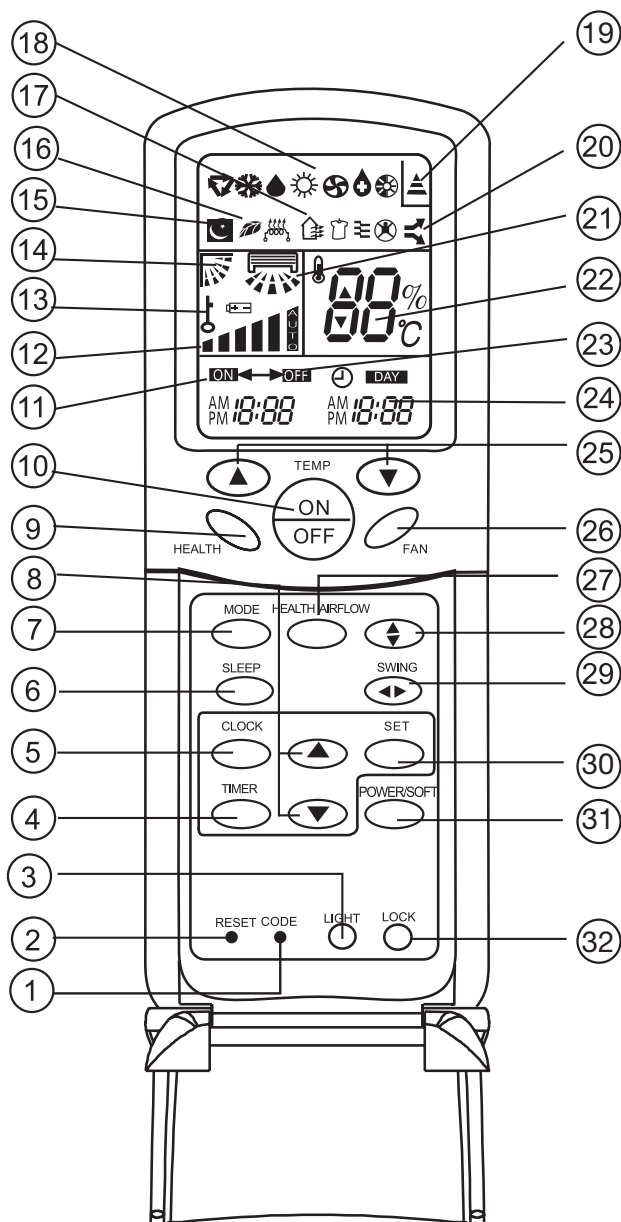
Normalmente l'indicatore visualizza la temperatura ambiente; quando il pannello riceve il segnale dal telecomando (mentre vengono premuti i tasti TEMP), l'indicatore visualizza la temperatura impostata.

### Nota:

Questa unità non dispone della funzione relativa al punto 1.



# Tasti e display del telecomando (modelli DB)



## 1. Tasto CODE

Per selezionare il codice A o B. Si prega di selezionare A.

## 2. Tasto RESET

Per ripristinare l'impostazione iniziale del telecomando.

## 3. Tasto LIGHT

Controlla l'accensione e lo spegnimento degli indicatori luminosi sull'unità interna.

## 4. Tasto TIMER

Per impostare le funzioni "TIMER ON", "TIMER OFF", "TIMER ON-OFF".

## 5. Tasto CLOCK

Per impostare l'orologio.

## 6. Tasto SLEEP

Per selezionare la modalità notturna Sleep (spegnimento automatico).

## 7. Tasto MODE

Per selezionare la modalità operativa desiderata. Ad ogni pressione del tasto, la modalità operativa varia come segue:



## 8. Tasti impostazione oraria

Per regolare l'ora dell'orologio e impostare l'orario del Timer.

## 9. Tasto HEALTH

Per impostare la funzione Health (ionizzatore).

## 10. Tasto ON/OFF

Per accendere e spegnere il climatizzatore.

**11. Indicatore modalità Timer On** (il climatizzatore si avvia dopo il periodo impostato)

## 12. Indicatori velocità ventilatore

Indica la velocità del ventilatore selezionata tramite il tasto FAN.



## 13. Indicatore Lock (blocco tasti)

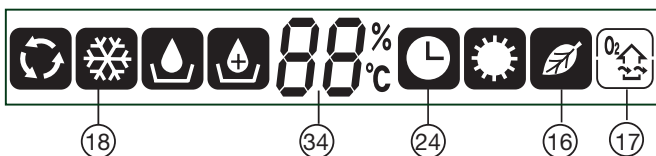
## 14. Indicatore direzione del flusso d'aria alto/basso

## 15. Indicatore modalità Sleep

## 16. Indicatore funzione Health

## 17. Indicatore funzione "aria pulita"

## Pannello unità interna



## 18. Indicatori modalità operativa

Modalità operativa	AUTO	RAFFREDDAMENTO	DEUMIDIFICAZIONE	RISCALDAMENTO	VENTILAZIONE
Telecomando					
Pannello unità interna					

## 19. Indicatore invio segnale

## 20. Indicatore funzione Power/Soft

## 21. Indicatore direzione del flusso d'aria sinistra/destra

## 22. Indicatore temperatura impostata

**23. Indicatore Timer Off** (il climatizzatore si arresta dopo il periodo impostato)

## 24. Indicatore Timer/Sleep

**25. Tasti TEMP** (impostazione temperatura)

- ▲ La temperatura indicata aumenta di 1°C ad ogni pressione.
- ▼ La temperatura indicata diminuisce di 1°C ad ogni pressione.

## 26. Tasto FAN

Per regolare la velocità del ventilatore: bassa, media, alta, auto.

## 27. Tasto HEALTH AIRFLOW

Per selezionare la funzione "flusso d'aria salutare".

## 28. Tasto SWING (alto/basso)

Per modificare la direzione del flusso d'aria verticalmente (verso l'alto e verso il basso).

## 29. Tasto SWING (sinistra/destra)

Per modificare la direzione del flusso d'aria orizzontalmente (verso sinistra e verso destra).

## 30. Tasto SET

Per confermare le impostazioni del Timer e dell'orologio.

## 31. Tasto POWER/SOFT

Per selezionare le modalità Power o Soft.

## 32. Tasto LOCK

Per bloccare i tasti e il display del telecomando.

## 33. Indicatore temperatura ambiente

Normalmente l'indicatore visualizza la temperatura ambiente; quando il pannello riceve il segnale dal telecomando (mentre vengono premuti i tasti TEMP), l'indicatore visualizza la temperatura impostata.

### Nota:

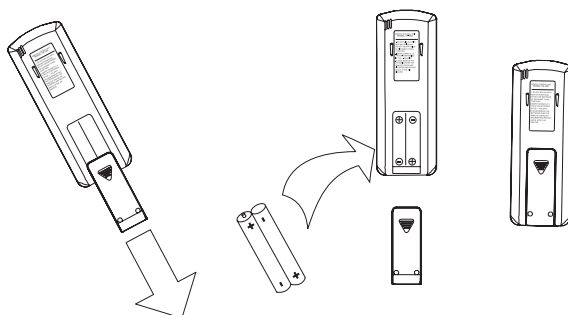
Questa unità non dispone delle funzioni relative ai punti: 1, 17.


# Uso del telecomando

- Dopo aver acceso il climatizzatore, puntare il telecomando direttamente verso il sensore di ricezione segnali sull'unità interna.
- La distanza tra la testina di trasmissione del segnale e il sensore di ricezione non deve essere superiore ai 7 metri e non devono esserci ostacoli.
- Evitare di far cadere il telecomando ed evitare che venga danneggiato.
- Se nella stanza viene installata una lampada fluorescente ad avviamento elettronico, o una lampada fluorescente di tipo a commutatore, o un telefono portatile, la ricezione dei segnali da parte del telecomando può essere disturbata, quindi la distanza dall'unità interna dovrebbe essere diminuita.

## Inserimento delle batterie

Inserire le batterie come illustrato.



- Rimuovere il coperchio del vano batterie sulla parte posteriore del telecomando: premere leggermente “” nella direzione della freccia e far scorrere il coperchio.
- Inserire le batterie: accertarsi di allineare correttamente le polarità.
- Richiudere nuovamente il coperchio del vano batterie.
- Indicazione della corretta esecuzione dell'operazione: se dopo aver premuto il tasto ON/OFF, il display del telecomando resta spento, togliere e inserire di nuovo le batterie.

## Note:



- Una visualizzazione completa o non chiara sul display del telecomando indica che le batterie si stanno scaricando e che quindi devono essere sostituite.
- Utilizzare batterie nuove dello stesso tipo.
- Se il telecomando non funziona normalmente, rimuovere le batterie e inserirle di nuovo dopo qualche minuto.

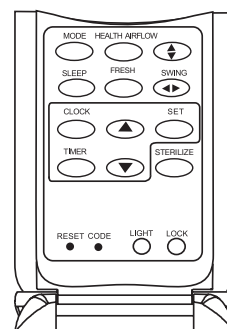
## Suggerimenti:

- Rimuovere le batterie se l'apparecchio non viene utilizzato per lungo tempo.
- Qualora il display riportasse ugualmente delle indicazioni dopo la rimozione delle batterie, è sufficiente premere il tasto RESET con un oggetto appuntito.

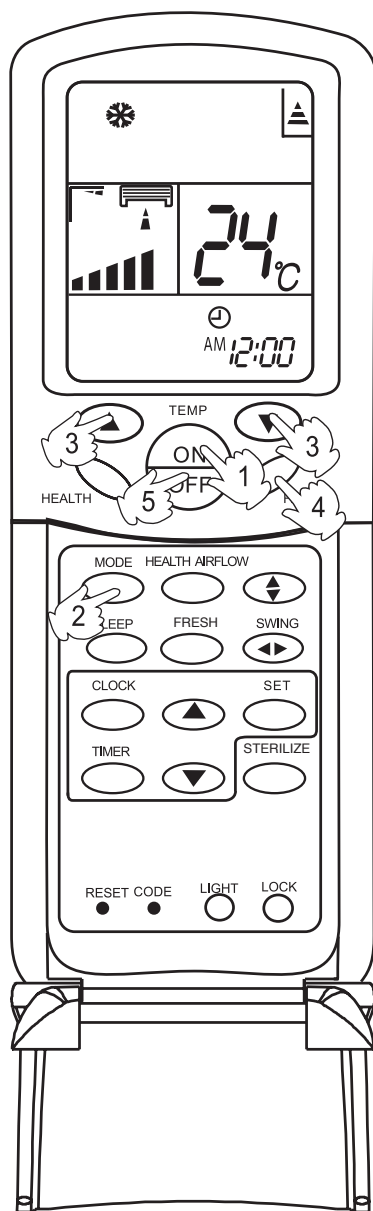
## Impostazione dell'orologio

Quando l'apparecchio viene avviato per la prima volta e dopo aver sostituito le batterie del telecomando, l'orologio dovrebbe essere impostato come segue:

1. Premere il tasto CLOCK, sul display apparirà la scritta lampeggiante “AM” o “PM”.
2. Premere  o  per regolare l'ora esatta. Ad ogni pressione del tasto, l'ora aumenterà o diminuirà di un minuto. Se il tasto viene tenuto premuto, l'ora cambierà rapidamente.
3. Per confermare l'ora predisposta, premere il tasto SET. “AM” e “PM” smetteranno di lampeggiare, mentre l'orologio inizierà a funzionare. (AM si riferisce alla mattina e PM al pomeriggio).



# Funzionamento AUTO, Raffreddamento, Deumidificazione e Riscaldamento



## (1) Avvio del climatizzatore

Premere il tasto ON/OFF sul telecomando, il climatizzatore si avvia.

## (2) Selezione della modalità operativa

Premere il tasto MODE; ad ogni pressione, la modalità operativa varia come segue:

Telecomando



Pannello unità interna



Sul pannello dell'unità interna, la barra luminosa si colora rispettivamente di **bianco** (Auto) / **blu** (Raffreddamento) / **azzurro** (Deumidificazione) / **rosso** (Riscaldamento).

## (3) Impostazione della temperatura

Premere gli appositi tasti TEMP.

- ▲ La temperatura indicata aumenta di 1°C ad ogni pressione. Se il tasto viene tenuto premuto, la temperatura impostata aumenterà rapidamente.
  - ▼ La temperatura indicata diminuisce di 1°C ad ogni pressione. Se il tasto viene tenuto premuto, la temperatura impostata diminuirà rapidamente.
- Selezionare la temperatura desiderata.

## (4) Selezione della velocità del ventilatore

Premere il tasto FAN; ad ogni pressione, la velocità del ventilatore varia come segue:



Il climatizzatore funzionerà con la velocità del flusso d'aria selezionata. Quando FAN è impostato su "AUTO", il climatizzatore regola automaticamente la velocità del ventilatore in base alla temperatura ambiente.

## (5) Arresto del climatizzatore

Premere il tasto ON/OFF, il climatizzatore si arresta.

La funzione raffreddamento inizia quando la temperatura ambiente è più alta di 2°C rispetto a quella impostata.

Temperatura impostata +2°C

Debole flusso d'aria.

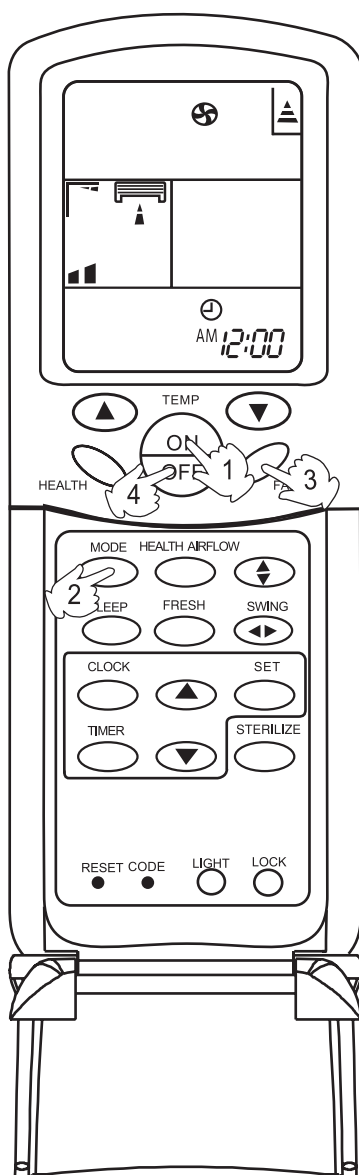
Temperatura impostata

Al raggiungimento della temperatura impostata l'unità funzionerà in DRY - deumidificazione.

### Note:

- In modalità AUTO, il climatizzatore seleziona automaticamente la modalità operativa più appropriata a seconda della temperatura ambiente e della temperatura impostata (Raffreddamento o Riscaldamento).
- In modalità Deumidificazione, quando la temperatura ambiente supera di 2°C la temperatura impostata, l'unità inizia a funzionare con velocità del ventilatore bassa, indipendentemente dalla velocità del ventilatore impostata.
- In modalità Riscaldamento, l'aria calda viene emessa solo dopo un breve periodo di tempo per evitare l'effetto "cold-draft" (aria fredda).

# Funzionamento in Ventilazione



## (1) Avvio del climatizzatore

Premere il tasto ON/OFF sul telecomando, il climatizzatore si avvia.

## (2) Selezione della modalità operativa

Premere il tasto MODE; ad ogni pressione, la modalità operativa varia come segue:



Arrestare il display sul simbolo della modalità Ventilazione.

Sul pannello dell'unità interna, la barra luminosa si colora di rossa.

## (3) Selezione della velocità del ventilatore

Premere il tasto FAN; ad ogni pressione, la velocità del ventilatore varia come segue:



Il climatizzatore funzionerà con la velocità del ventilatore selezionata.

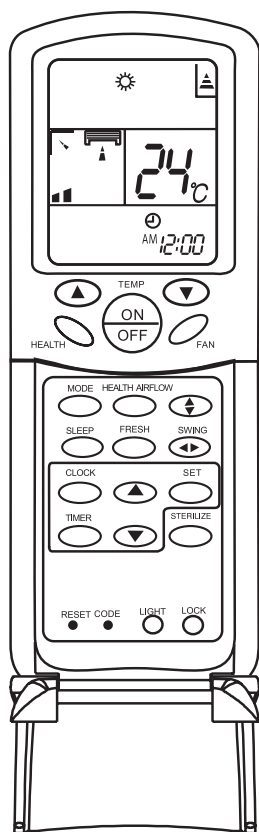
## (4) Arresto del climatizzatore

Premere il tasto ON/OFF, il climatizzatore si arresta.

### Nota:

In modalità Ventilazione, il climatizzatore non funziona né in Raffreddamento né in Riscaldamento, ma solo in Ventilazione. Il funzionamento FAN AUTO e le modalità Sleep e Power/Soft non sono disponibili. Inoltre, non è possibile impostare la temperatura ambiente.

# Regolazione della direzione flusso d'aria



## Deflettori orizzontali

- Posizione 1
- Posizione 2
- Posizione 3
- Posizione 4
- Posizione 5
- Posizione 6 oscillazione automatica

## Alette verticali

- Posizione 1
- Posizione 2
- Posizione 3
- Posizione 4
- Posizione 5
- Posizione 6
- Posizione 7
- Posizione 8

## 1) Direzione del flusso d'aria basso/alto

Premere il tasto SWING (freccette su/giù); ad ogni pressione, la direzione del flusso d'aria varia come segue in base alla modalità operativa in uso:

Raffreddamento/Deumidificazione/Ventilazione:

→ Posizione 1 → Posizione 2 → Posizione 3 → Posizione 4 → Posizione 6

Riscaldamento:

→ Posizione 5 → Posizione 4 → Posizione 3 → Posizione 2 → Posizione 1 → Posizione 6

Auto:

→ Posizione 1 → Posizione 2 → Posizione 3 → Posizione 4 → Posizione 5 → Posizione 6

Il deflettore orizzontale oscillerà secondo lo schema sopra illustrato.

## 2) Direzione del flusso d'aria sinistra/destra

Premere il tasto SWING (freccette destra/sinistra); ad ogni pressione, la direzione del flusso d'aria varia come segue:

→ Posizione 1 → Posizione 2 → Posizione 3 → Posizione 4 → Posizione 5 → Posizione 6 → Posizione 7 → Posizione 8

Le alette verticali oscilleranno secondo lo schema sopra illustrato.

## Nota:

Ogni volta che il climatizzatore viene riacceso, il telecomando memorizza la direzione flusso d'aria precedentemente impostata.

# Funzione notturna SLEEP

Premendo il tasto SLEEP prima di andare a dormire, il climatizzatore funzionerà in modo da rendere il vostro sonno più confortevole nella modalità selezionata.

## Utilizzo della funzione Sleep

Dopo aver avviato l'unità, selezionare la modalità operativa desiderata e premere il tasto SLEEP assicurandosi di aver regolato l'orologio in modo corretto.

## Funzionamento in modalità Raffreddamento e Deumidificazione

Un'ora dopo l'avvio della funzione Sleep, la temperatura ambiente aumenterà di 1°C rispetto alla temperatura impostata. Dopo un'altra ora, la temperatura ambiente aumenterà di un altro grado. Mantenendo questa stessa temperatura, l'unità funzionerà per altre sei ore e poi si arresterà automaticamente.

La temperatura ambiente è più alta rispetto a quella impostata in modo che non sia troppo freddo durante la notte.

## Funzionamento in modalità Riscaldamento

Un'ora dopo l'avvio della funzione Sleep, la temperatura ambiente si abbasserà di 2°C rispetto alla temperatura impostata. Dopo un'altra ora, la temperatura ambiente si abbasserà di altri due gradi. Dopo altre 3 ore, la temperatura ambiente si alzerà di 1°C. Mantenendo questa stessa temperatura, l'unità funzionerà per altre tre ore e poi si arresterà automaticamente.

La temperatura ambiente è più bassa rispetto a quella impostata in modo che non sia troppo caldo durante la notte.

## Funzionamento in modalità Auto

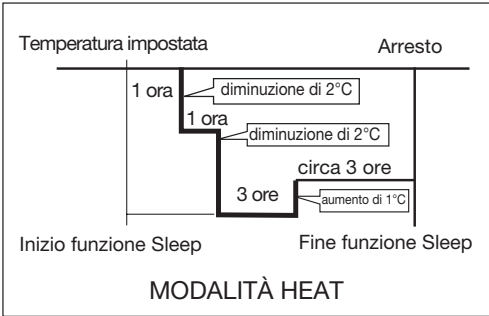
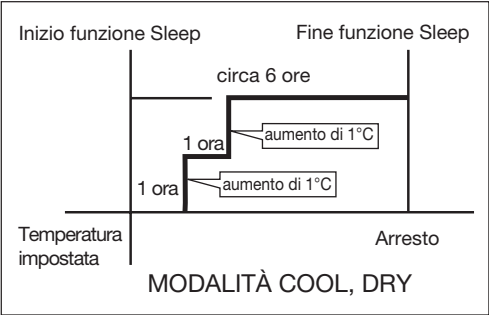
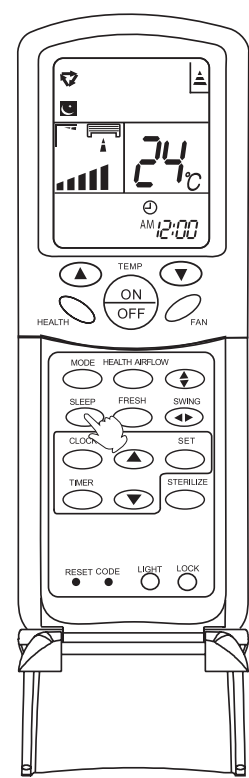
L'unità funzionerà con la funzione Sleep in base alla modalità operativa scelta automaticamente dal sistema.

## Funzionamento in modalità Ventilazione

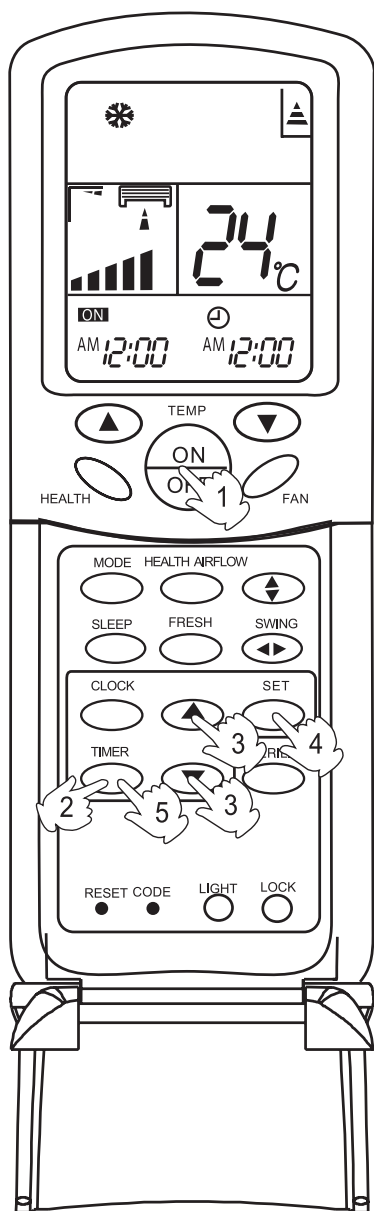
La funzione Sleep non è disponibile.

## Velocità ventilatore durante la funzione Sleep

Nel caso in cui, prima dell'impostazione della funzione Sleep, la velocità del ventilatore sia media o alta, dopo l'impostazione della funzione Sleep il ventilatore girerà automaticamente a bassa velocità.



# Modalità TIMER ON - TIMER OFF



Regolare correttamente l'orologio prima di utilizzare la modalità Timer.

## (1) Avvio dell'unità e selezione della modalità operativa desiderata

Il display a cristalli liquidi visualizzerà la modalità operativa impostata.

## (2) Selezione della modalità Timer

Premere il tasto TIMER; ad ogni pressione, la modalità Timer varia come segue:



Selezionare la modalità Timer desiderata (TIMER ON oppure TIMER OFF), **ON** o **OFF** lampeggiano sul display.

## (3) Impostazione del timer

Premere i tasti HOUR per l'impostazione dell'orario

▲ Ad ogni pressione, l'ora indicata aumenta di 1 minuto. Se il tasto viene tenuto premuto l'ora cambierà rapidamente.

▼ Ad ogni pressione, l'ora indicata diminuisce di 1 minuto. Se il tasto viene tenuto premuto l'ora cambierà rapidamente.

L'ora verrà visualizzata sul display a cristalli liquidi. E' possibile impostare il Timer nell'arco di 24 ore. AM si riferisce alla mattina e PM al pomeriggio.

## (4) Conferma dell'impostazione

Dopo aver impostato correttamente l'orario, premere il tasto SET per confermare.

**ON** o **OFF** sul telecomando smettono di lampeggiare.

Ora visualizzata: l'unità si avvierà (TIMER ON) o si arresterà (TIMER OFF) all'ora x e x minuti.

## (5) Disattivazione del Timer

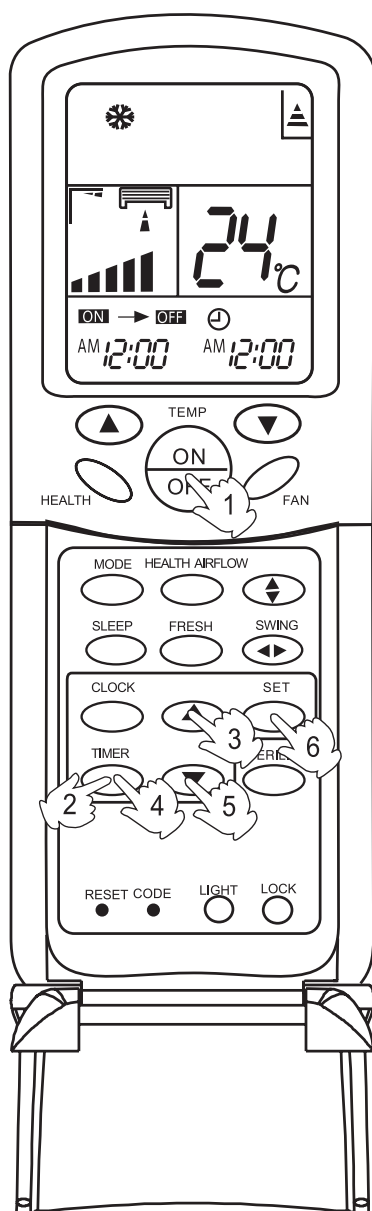
Premere il tasto TIMER diverse volte finché la modalità Timer scompare dal display.

### Suggerimenti:

- Dopo aver sostituito le batterie, o in caso di interruzione di corrente, è necessario reimpostare il Timer.
- Il telecomando possiede una funzione memoria, quindi, quando si utilizza la modalità Timer la volta successiva, dopo aver selezionato la modalità operativa è sufficiente premere il tasto TIMER se l'impostazione del Timer è uguale alla volta precedente.



# Modalità TIMER ON/OFF



Regolare correttamente l'orologio prima di utilizzare la modalità Timer.

## (1) Avvio dell'unità e selezione della modalità operativa desiderata

Il display a cristalli liquidi visualizzerà la modalità operativa impostata.

## (2) Selezione della modalità Timer

Premere il tasto TIMER; ad ogni pressione, la modalità Timer varia come segue:



Selezionare la modalità Timer desiderata (TIMER ON-OFF), **ON** lampeggia sul display.

## (3) Impostazione dell'orario per TIMER ON

Premere i tasti HOUR per l'impostazione dell'orario

▲ Ad ogni pressione, l'ora indicata aumenta di 1 minuto. Se il tasto viene tenuto premuto l'ora cambierà rapidamente.

▼ Ad ogni pressione, l'ora indicata diminuisce di 1 minuto. Se il tasto viene tenuto premuto l'ora cambierà rapidamente.

L'ora verrà visualizzata sul display a cristalli liquidi. E' possibile impostare il Timer nell'arco di 24 ore. AM si riferisce alla mattina e PM al pomeriggio.

## (4) Conferma dell'impostazione per TIMER ON

Dopo aver impostato correttamente l'orario, premere il tasto TIMER per confermare.

**ON** sul telecomando smette di lampeggiare, allo stesso tempo **OFF** inizia a lampeggiare.

Ora visualizzata: l'unità si avvierà all'ora x e x minuti.

## (5) Impostazione dell'orario per TIMER OFF

Seguire la stessa procedura che per "Impostazione dell'orario per TIMER ON".

## (6) Conferma dell'impostazione per TIMER OFF

Dopo aver impostato correttamente l'orario, premere il tasto SET per confermare.

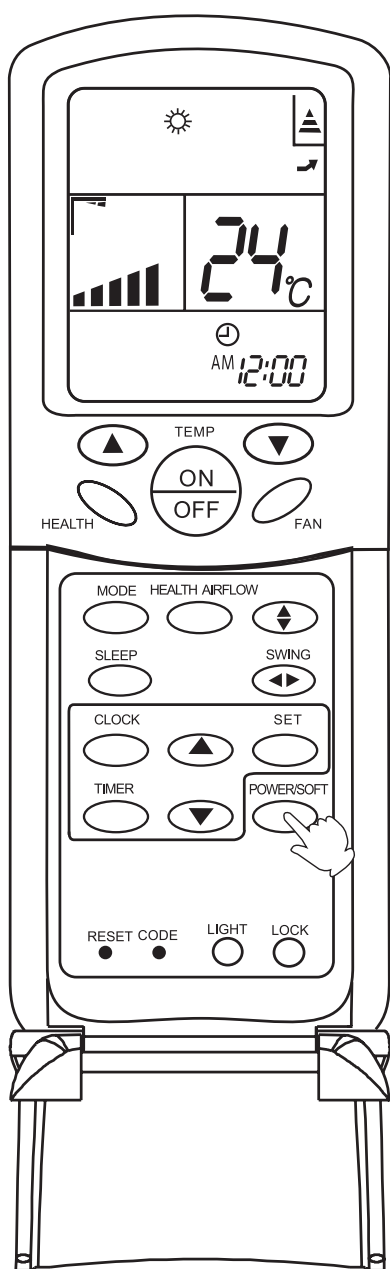
**OFF** sul telecomando smette di lampeggiare.

Ora visualizzata: l'unità si arresterà all'ora x e x minuti.

## Disattivazione del Timer

- Premere il tasto TIMER diverse volte finché la modalità Timer scompare dal display.
- In base alla sequenza di impostazione dell'orario per TIMER ON e TIMER OFF, si può ottenere Avvio-Arresto oppure Arresto-Avvio.

# Funzione POWER/SOFT (modelli DB)



## Modalità operativa POWER

Modalità consigliata per ottenere un rapido riscaldamento o raffreddamento dell'ambiente.

### (1) Selezione della modalità POWER

Premere il tasto POWER/SOFT; ad ogni pressione, il display del telecomando varia come segue:



Selezionare “”.

In modalità Riscaldamento o Raffreddamento, la velocità del ventilatore viene automaticamente impostata su HIGH (alta) per 15 minuti, dopodiché il funzionamento ritorna al modo normale.

### (2) Disattivazione della modalità POWER

Premere il tasto POWER/SOFT due volte, la modalità Power viene disattivata.

## Modalità operativa SOFT

Modalità consigliata per ridurre il livello di rumorosità dell'apparecchio, per esempio quando si riposa o si legge.

### (1) Selezione della modalità SOFT

Premere il tasto POWER/SOFT; ad ogni pressione, il display del telecomando varia come segue:



Selezionare “”.

La velocità del ventilatore è automaticamente impostata su LO (bassa).

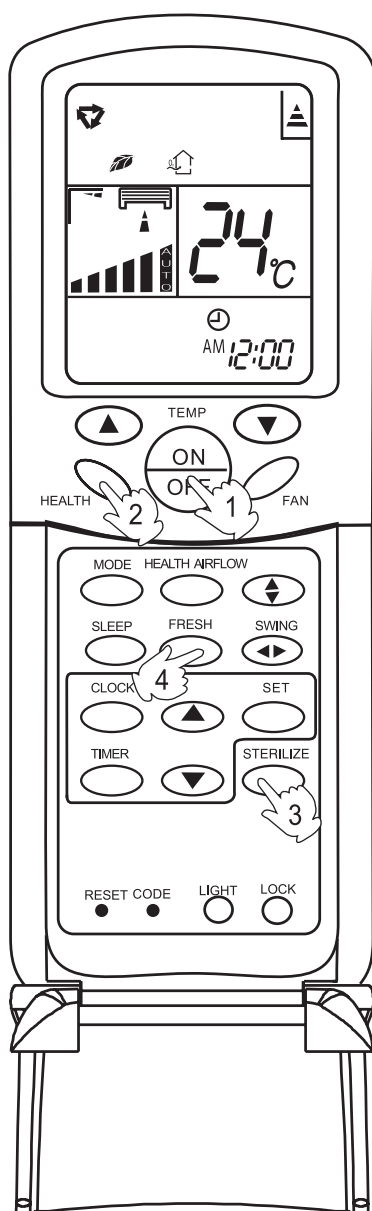
### (2) Disattivazione della modalità SOFT

Premere il tasto POWER/SOFT una volta, la modalità Soft viene disattivata.

## Note:

- Come conseguenza del funzionamento intensivo (Power) per un breve periodo di tempo, può succedere che la temperatura ambiente non sia uniforme.
- La modalità Soft può non risultare sufficientemente potente da mantenere per lungo tempo la temperatura ambiente ai livelli impostati.

# Funzione HEALTH



A seconda dei modelli, la funzione Health comprende: ionizzazione, funzione germicida e funzione "aria pulita".

## (1) Avvio del climatizzatore

Premere il tasto ON/OFF sul telecomando, il climatizzatore si avvia.

## (2) Funzione ionizzazione (per i mod. DB e SDB)

Premere una volta il tasto HEALTH, sul display del telecomando appare il simbolo "🌿": lo ionizzatore si attiva.

Premendo nuovamente il tasto HEALTH, il simbolo "🌿" scompare e lo ionizzatore si arresta.

Lo ionizzatore genera una grande quantità di ioni negativi per bilanciare efficacemente la quantità di ioni positivi e ioni negativi nell'aria, neutralizzare i batteri e accelerare il deposito di polveri, e quindi purificare l'aria della stanza.

## (3) Funzione germicida (solo per i mod. SDB)

Premere una volta il tasto STERILIZE, sul display del telecomando appare il simbolo "☼": la funzione germicida viene attivata per 30 minuti; passato questo lasso di tempo, la funzione germicida viene disattivata automaticamente.

Premere due volte il tasto STERILIZE, sul display del telecomando appare il simbolo "☼☼": la funzione germicida viene attivata indefinitamente.

Premendo nuovamente il tasto STERILIZE, il simbolo della funzione scompare dal display e la funzione germicida è disattivata.

I raggi UV emessi dal dispositivo all'interno dell'unità interna catalizzano le molecole di biossido di titanio, svolgendo così un'azione anti-batterica e sterilizzante efficace e di lunga durata.

## (4) Funzione "aria pulita" (solo per i mod. SDB)

Premere una volta il tasto FRESH, sul display del telecomando appare il simbolo "🏠": la funzione "aria pulita" si attiva. Premendo nuovamente il tasto FRESH, il simbolo "🏠" scompare e la funzione "aria pulita" è disattivata.

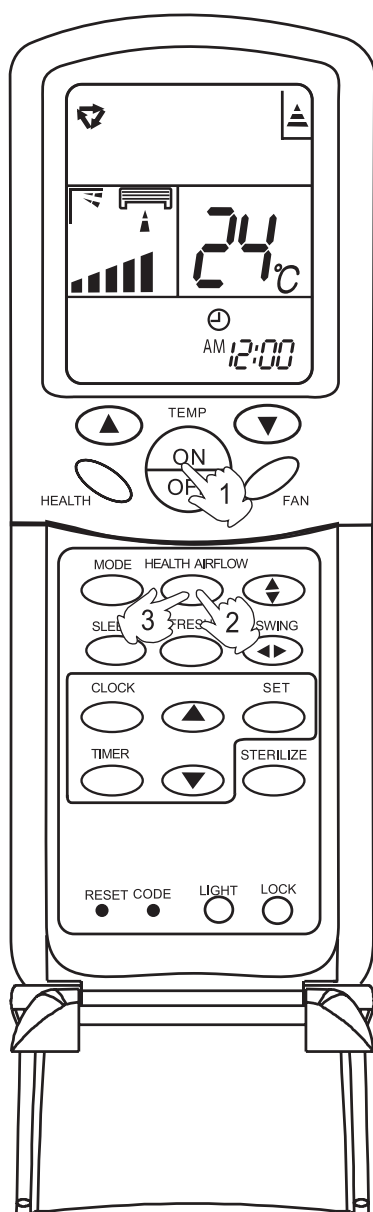
Grazie alla funzione "aria pulita", l'aria fresca esterna può essere richiamata all'interno della stanza per mezzo di un apposito tubo.

La funzione "aria pulita" può essere attivata anche quando il climatizzatore è spento, premendo il tasto FRESH. In questo caso, premere il tasto ON/OFF per disattivare la funzione.

## Nota:

- Quando la ventola dell'unità interna non è in funzione, l'indicatore luminoso relativo alla funzione Health è acceso, ma lo ionizzatore non emette ioni.
- Sul quadro indicatori luminosi posto sull'unità interna, viene visualizzato il simbolo "🌿" per la funzione ionizzazione, e il simbolo "☼" per la funzione germicida.
- Mentre la funzione germicida è attiva, non aprire il pannello frontale dell'unità interna.
- Mentre è attiva la funzione germicida, la luce sullo sfondo del pannello dell'unità interna è di colore verde. Mentre è attiva la funzione "aria pulita", la luce sullo sfondo del pannello dell'unità interna è di colore giallo/verde. Se sono attive entrambe le funzioni germicida e "aria pulita" allo stesso tempo, la luce è sempre di colore giallo/verde.



# Funzione HEALTH AIRFLOW



## (1) Avvio del climatizzatore

Premere il tasto ON/OFF sul telecomando, il climatizzatore si avvia. Il display visualizza l'impostazione precedente (eccettuate le modalità Timer, Sleep e Health airflow). Selezionare la modalità operativa desiderata.

## (2) Impostazione della funzione "flusso d'aria salutare"

1. Premere il tasto HEALTH AIRFLOW, sul display del telecomando appare il simbolo "  ". Le griglie inferiori di aspirazione e uscita dell'unità interna sono chiuse; il flusso d'aria fuoriesce orizzontalmente dalle griglie superiori. Non sostare direttamente nel flusso d'aria.
2. Premere ancora il tasto HEALTH AIRFLOW, sul display del telecomando appare il simbolo "  ". Le griglie superiori di aspirazione e uscita dell'unità interna sono chiuse; il flusso d'aria fuoriesce verticalmente dalle griglie inferiori. Non sostare direttamente nel flusso d'aria.



## (3) Disattivazione della funzione "flusso d'aria salutare"

Premere nuovamente il tasto HEALTH AIRFLOW; tutte le griglie di aspirazione e uscita dell'unità interna si aprono, e il climatizzatore continua a funzionare con l'impostazione che aveva precedentemente.

## Avvertenza:

Non spostare le alette con le mani, altrimenti potrebbero danneggiarsi. Se non dovessero funzionare correttamente, spegnere il climatizzatore e riaccenderlo dopo un minuto.

## Note:

- Dopo aver impostato la funzione "flusso d'aria salutare", la posizione delle alette è fissa.
- In modalità Riscaldamento, è preferibile selezionare la posizione .
- In modalità Raffreddamento, è preferibile selezionare la posizione .
- In Raffreddamento e Deumidificazione, se il climatizzatore è in funzione da molto tempo con un alto tasso di umidità nell'ambiente, si possono formare delle gocce di condensa sulle alette dell'unità interna.

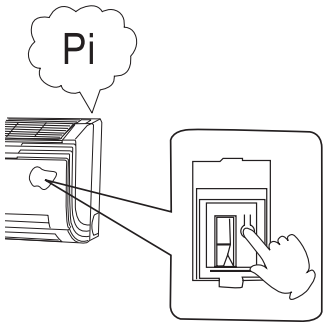
# Funzionamento d'emergenza e di prova

## Funzionamento d'emergenza

- Effettuare questa operazione solo quando il telecomando è difettoso oppure è stato smarrito o danneggiato.
- Quando viene premuto il pulsante del funzionamento d'emergenza, si sente un "Pi" una volta sola, che segnala l'inizio di questa operazione.
- Nel funzionamento d'emergenza, il sistema seleziona automaticamente la modalità operativa (Raffreddamento o Riscaldamento) in base alla temperatura ambiente:

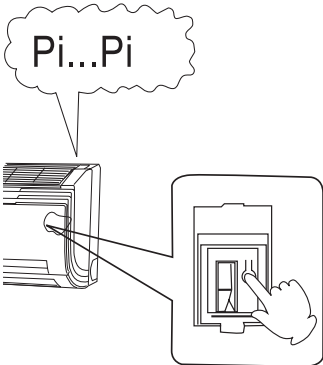
Temp. ambiente	Modalità operativa	Temp. impostata	Modalità Timer	Velocità ventilatore
> 23°C	Raffreddamento	26°C	No	Auto
< 23°C	Riscaldamento	23°C	No	Auto

- La modalità Deumidificazione non è disponibile.



## Funzionamento di prova

- Il pulsante del funzionamento di prova è lo stesso di quello del funzionamento d'emergenza.
- Utilizzare questo pulsante per il funzionamento di prova solo quando la temperatura ambiente è inferiore a 16°C, non utilizzarlo per il funzionamento normale.
- Continuare a premere il pulsante del funzionamento di prova per più di 5 secondi. Dopo aver sentito il segnale "Pi" due volte, rilasciare il tasto, e viene avviato il Raffreddamento con velocità del ventilatore alta.



## Disattivazione del funzionamento d'emergenza o di prova

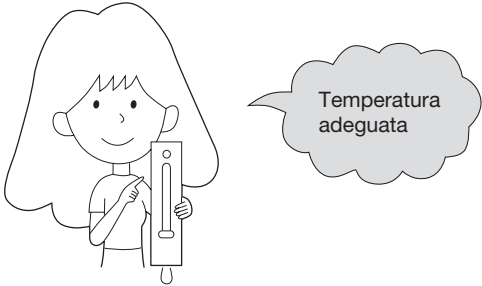
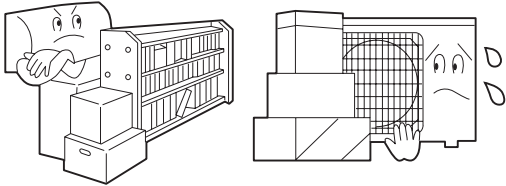
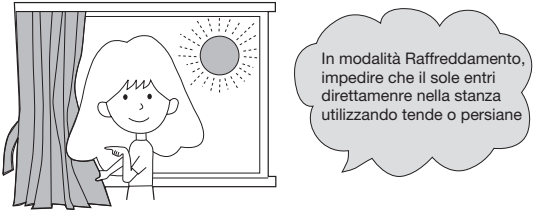
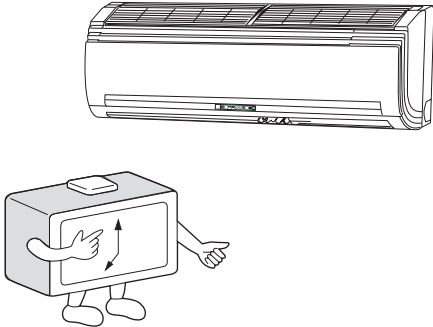
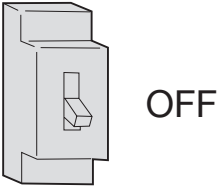
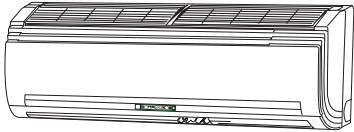
- Semplicemente premere nuovamente il pulsante funzionamento d'emergenza e si sentirà un suono "Pi": il funzionamento d'emergenza o di prova è terminato.
- Per disattivare il funzionamento d'emergenza col telecomando, premere il tasto ON/OFF sul telecomando, e si sentirà un suono "Pi". Il climatizzatore funzionerà nella modalità operativa riportata sul display a cristalli liquidi.

# Funzione Auto-restart

Per attivare la funzione Auto-restart (riaccensione automatica dopo un'interruzione di corrente), premere il tasto SLEEP per dieci volte in 5 secondi; si sentirà un suono "biiip" per quattro volte. Per disattivare la funzione Auto-restart, premere nuovamente il tasto SLEEP per dieci volte in 5 secondi; si sentirà un suono "biiip" per due volte. Se prima dell'interruzione di corrente era stata attivata la modalità Timer, quando torna la corrente il climatizzatore funzionerà automaticamente in modalità Timer Off.

# Manutenzione

## Per un uso corretto del climatizzatore

<p>Impostare la temperatura ambiente in modo adeguato</p> 	<p>Non collocare ostacoli davanti alle griglie di aspirazione e di uscita</p> 
<p>Chiudere porte e finestre durante il funzionamento In modalità Raffreddamento</p> 	<p>Utilizzare il Timer in maniera efficace</p> 
<p>Se il climatizzatore non viene usato per un lungo periodo di tempo, staccare l'alimentazione elettrica</p> 	<p>Utilizzare i deflettori in maniera efficace</p> 

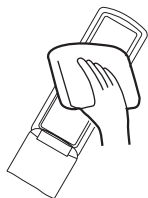
# Manutenzione

## ATTENZIONE

Prima di effettuare la pulizia, togliere la spina dalla presa di corrente oppure staccare l'interruttore dell'alimentazione elettrica generale.

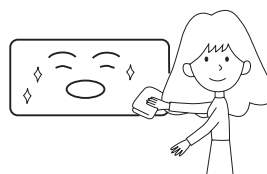
### Pulizia del telecomando

Non utilizzare acqua, si prega di usare un panno asciutto.  
Non usare liquido lavavetri o un panno imbevuto di sostanze chimiche.



### Pulizia dell'unità interna

Pulire l'apparecchio con un panno morbido e asciutto.  
In caso di macchie persistenti, pulire l'apparecchio con detergente neutro. Strizzare accuratamente il panno e rimuovere completamente ogni traccia di detergente.



### Non usare le seguenti sostanze per la pulizia

Benzina, sgrassanti o detersivi possono danneggiare il rivestimento dell'apparecchio.

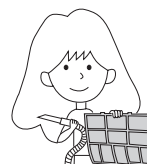
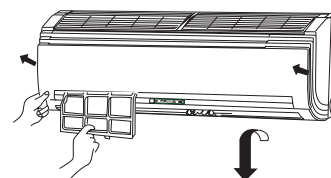


Acqua calda sopra i 40°C può scolorire o deformare le parti in plastica.



### Pulizia del filtro dell'aria

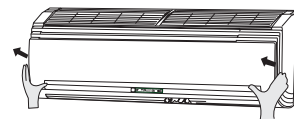
1. Aprire il pannello frontale spingendolo verso l'alto con i pollici
2. Rimuovere il filtro dell'aria  
Spingere leggermente verso l'alto l'aletta centrale del filtro finché non è sganciata.  
Rimuovere il filtro tirando verso il basso.
3. Pulire il filtro  
Utilizzare un aspirapolvere per rimuovere la polvere, oppure lavare il filtro con acqua.  
Dopo il lavaggio, asciugare completamente il filtro all'ombra.
4. Reinserire il filtro  
Inserire il filtro in modo che la scritta "FRONT" sia rivolta in avanti. Accertarsi che il filtro sia completamente agganciato, in caso contrario potrebbero verificarsi delle anomalie.
5. Chiudere il pannello frontale



Una volta ogni 15 giorni

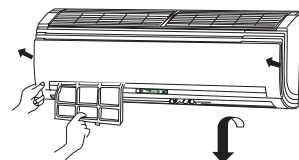
## Sostituzione del filtro deodorante (standard) e del filtro alla catechina (optional)

1. Aprire il pannello frontale spingendolo verso l'alto con i pollici

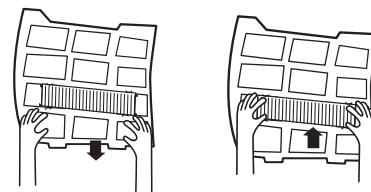


2. Rimuovere il filtro dell'aria

Spingere leggermente verso l'alto l'aletta centrale del filtro finché non è sganciata. Rimuovere il filtro dell'aria tirando verso il basso.



3. Rimuovere il filtro deodorante vecchio e sostituirlo con uno nuovo, inserendolo all'interno della cornice del filtro dell'aria. Se allo stesso tempo si desidera inserire anche il filtro alla catechina (opzionale), bisogna che il filtro deodorante (bianco) sia rivolto verso l'apparecchio, e che il filtro alla catechina (verde) sia rivolto verso l'esterno. I due tipi di filtri sono della stessa dimensione.

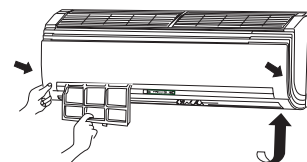


4. Reinserire il filtro dell'aria

5. Chiudere il pannello frontale

### Avvertenze:

- Nei modelli SDB, i filtri deodorante e alla catechina sono collocati dalla parte sinistra dell'unità interna, mentre il dispositivo a raggi UV è collocato dalla parte destra.
- Il filtro deodorante deve essere esposto al sole a intervalli regolari, perché in tal modo si rigenera automaticamente; di solito, ogni 6 mesi va esposto alla luce solare diretta per almeno 8 ore.
- Si prega di pulire i filtri di frequente, per evitare che la polvere riduca le prestazioni del climatizzatore; è sufficiente sbatterli leggermente per togliere la polvere.  
E' assolutamente vietato pulire con acqua sia il filtro deodorante che il filtro alla catechina.
- Il filtro alla catechina, quando non viene usato, deve essere conservato all'ombra, in un luogo fresco e asciutto. Non esporlo al sole per lungo tempo, altrimenti verrà annullata la sua efficacia germicida.





## A inizio stagione

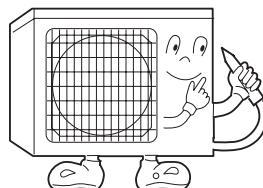
### 1. Pulire i filtri dell'aria

Se il climatizzatore viene fatto funzionare senza filtri dell'aria, ciò potrebbe causare anomalie. Accertarsi di inserire entrambi i filtri destro e sinistro (di forma diversa) prima di avviare il climatizzatore.

### 2. Collegare il cavo di messa a terra

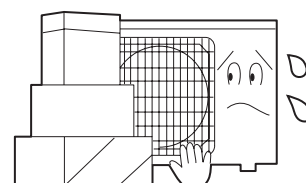
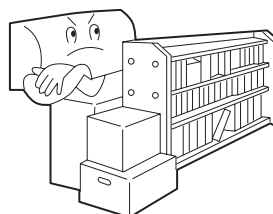
#### ATTENZIONE

Una messa a terra incompleta può causare scosse elettriche.



MESSA A TERRA

### 3. Rimuovere eventuali ostacoli davanti alle griglie di aspirazione e di uscita



### 4. Inserire la spina nella presa di corrente

#### ATTENZIONE

Dopo aver rimosso eventuale polvere dalla spina, inserire completamente la spina del cavo di alimentazione dentro la presa di corrente.



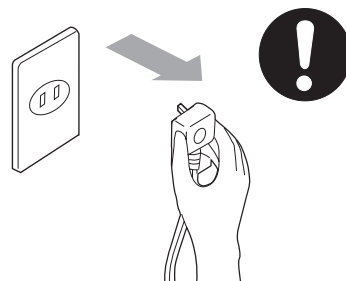
NON CON LE MANI  
BAGNATE

## A fine stagione

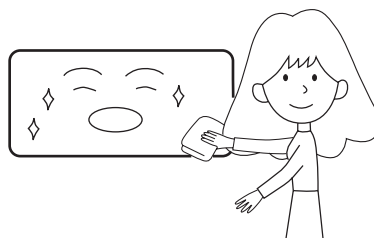
1. Far funzionare il climatizzatore in modalità Raffreddamento per 2-3 ore

Per impedire la formazione di muffe o cattivi odori, far funzionare il climatizzatore per 2-3 ore alla temperatura impostata di 30°C, in modalità Raffreddamento e con il ventilatore ad alta velocità.

2. Staccare la spina dalla presa di corrente






3. Pulire il corpo dell'apparecchio



4. Rimuovere le batterie dal telecomando

# Guida alla ricerca dei guasti

Prima di rivolgersi al Servizio assistenza, effettuare le seguenti verifiche:

<p>L'apparecchio non si riavvia immediatamente.</p> 	<ul style="list-style-type: none"><li>• Una volta spento il climatizzatore, questo non si riavvia prima di 3 minuti per proteggere il sistema.</li><li>• Quando il cavo di alimentazione viene tirato o reinserito, il circuito di protezione entra in funzione per 3 minuti per proteggere l'apparecchio.</li></ul>
<p>Si sentono rumori insoliti.</p> 	<ul style="list-style-type: none"><li>• Durante il funzionamento o all'arresto del climatizzatore, si possono sentire dei gorgoglii, ancora più evidenti nei primi 2-3 minuti dopo l'avvio dell'apparecchio. Questo tipo di rumore è dovuto allo scorrere del liquido refrigerante nelle tubazioni.</li><li>• Durante il funzionamento, si possono sentire degli scricchiolii. Ciò è dovuto alla contrazione o all'espansione del corpo dell'apparecchio a causa della variazione di temperatura.</li><li>• Nel caso si senta un forte rumore durante l'emissione di aria dal climatizzatore, ciò potrebbe indicare che il filtro dell'aria è troppo sporco.</li></ul>
<p>Si sentono odori.</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ciò è dovuto al fatto che l'apparecchio mette in circolazione gli odori provenienti dall'ambiente interno, quali odore di fumo, odore di mobili, ecc.</li></ul>
<p>L'unità interna emette vapore.</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Durante il funzionamento in modalità Raffreddamento o Deumidificazione, l'unità interna può emettere nebbiolina o vapore. Ciò è dovuto al repentino raffreddamento dell'aria nella stanza.</li></ul>
<p>Il climatizzatore non funziona.</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>• La spina è inserita nella presa di corrente?</li><li>• Si è verificato un calo di tensione?</li><li>• Il fusibile è bruciato?</li></ul>
<p>Scadenti prestazioni in Raffreddamento.</p> 	<ul style="list-style-type: none"><li>• Il filtro dell'aria è sporco? Normalmente dovrebbe essere pulito ogni 15 giorni.</li><li>• Vi sono ostacoli che bloccano l'aspirazione o l'emissione dell'aria?</li><li>• La temperatura ambiente è stata impostata correttamente?</li><li>• Vi sono porte o finestre aperte?</li><li>• La luce solare entra direttamente nella stanza? (Tirare le tende).</li><li>• Vi sono troppe fonti di calore o troppe persone nella stanza?</li></ul>

# Notice d'utilisation

# Notice d'installation

**Modèle:** High Line R410 - Inverter Digital Mural

---



- Lire cette notice avant d'utiliser le climatiseur
- Conserver cette notice afin de pouvoir la consulter au besoin

# Sommaire

---

Précautions d'emploi	3
Description	5
Touches et afficheur de la télécommande (mod. SDB)	6
Touches et afficheur de la télécommande (mod. DB)	8
Fonctionnement	11
Entretien	21
Recherche des pannes	26
Consignes pour l'installation	27
Installation de l'unité interne	30
Test de fonctionnement	35

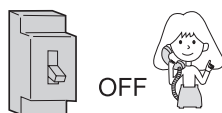
# Précautions d'emploi

- Lire cette notice avant d'utiliser le climatiseur.
- Les conseils de sécurité sont classés en deux catégories: DANGER et ATTENTION.

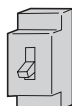
La rubrique DANGER concerne des précautions dont le non-respect peut provoquer des risques graves pour l'utilisateur (mort, graves lésions, etc.). Les précautions données dans la rubrique ATTENTION doivent également être respectées, car elles pourraient entraîner des problèmes sérieux sous certaines conditions.

## DANGER

En cas de mauvais fonctionnements ou d'odeur de brûlé, arrêter immédiatement l'appareil, le débrancher et contacter le SAV.



Brancher l'appareil sur un circuit distinct, muni d'un sectionneur de courant.

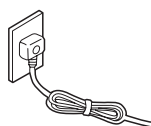


Insérer complètement la fiche de l'appareil dans la prise de courant. Vérifier que la tension d'alimentation correspond à celle spécifiée.

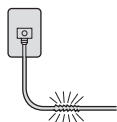


Ne pas utiliser de rallonge ou un câble raccordé par un domino.

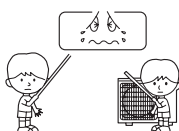
Dérouler complètement le câble d'alimentation.



Faire attention à ne pas abîmer le câble d'alimentation.



Ne pas insérer d'objets dans la grille d'aspiration ou dans la bouche de soufflage.



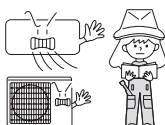
Ne pas arrêter l'appareil ou le mettre en marche en débranchant ou en branchant le câble d'alimentation.



Ne pas diriger le flux d'air directement sur les personnes, en particulier sur les jeunes enfants ou les personnes âgées.



Ne pas tenter de réparer ou remonter l'appareil soi-même.



## ATTENTION

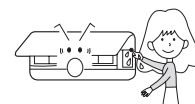
Ne pas utiliser l'appareil pour conserver des aliments, des œuvres d'art, des équipements de précision, pour l'élevage d'animaux ou la culture de plantes.



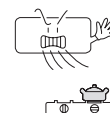
Aérer la pièce de temps en temps, en particulier si un appareil à gaz fonctionne en même temps.



Ne pas toucher l'interrupteur d'urgence avec les mains mouillées.



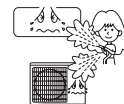
Ne pas installer le climatiseur près d'une cheminée ou autres appareils de chauffage.



Contrôler périodiquement que le support de l'unité extérieure est en parfaites conditions.



Ne pas verser d'eau sur le climatiseur pour le nettoyer.



Ne pas mettre des plantes ou des animaux devant le flux d'air.



Ne pas poser d'objets sur l'appareil et ne pas monter dessus.



Ne pas poser de vases ou de récipients contenant de l'eau sur l'appareil.



# Recommandations

## Consignes d'élimination de l'emballage

Tous les matériaux d'emballage du climatiseur doivent être éliminés selon la réglementation en vigueur. L'emballage de carton doit être coupé en morceaux et mis dans un conteneur pour la collecte du papier. Le plastique et le polystyrène ne contiennent pas de fluor ou d'hydrocarbures chlorés.

Tous ces matériaux peuvent être mis en décharge ou recyclés après traitement. Renseignez-vous auprès de votre Mairie sur les modalités d'élimination des déchets.

## Normes de sécurité

Avant d'utiliser le climatiseur, lire attentivement le mode d'emploi. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages éventuels entraînés par le non-respect des normes de sécurité suivantes:

- Ne pas mettre en marche un climatiseur endommagé. En cas de doute, contacter le revendeur.
- Respecter scrupuleusement les instructions contenues dans cette notice.
- L'installation doit être exécutée par un technicien qualifié et agréé. Ne pas tenter d'installer l'appareil soi-même.

- Pour des raisons de sécurité, le climatiseur doit être raccordé à une prise de terre.
- Avant d'ouvrir le panneau avant, débrancher toujours le câble d'alimentation. Ne pas tirer sur le câble, mais débrancher la fiche de la prise de courant.
- Faire appel au SAV pour toute réparation. Les réparations électriques doivent être effectuées par un électricien qualifié. Des réparations inadaptées peuvent être dangereuses pour l'utilisateur.
- Ne pas endommager les composants du climatiseur qui contiennent du liquide frigorigène: ne pas perforer, écraser ou déformer les tuyauteries, et ne pas gratter le revêtement de surface. Le frigorigène peut provoquer de graves lésions en cas de contact avec les yeux.
- Ne pas obstruer ou couvrir les grille de soufflage du climatiseur. Ne pas mettre les doigts ou d'autres objets dans les grilles de soufflage/entrée ou dans les déflecteurs.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec le climatiseur. Ne pas monter sur l'unité extérieure.

# Limites de fonctionnement

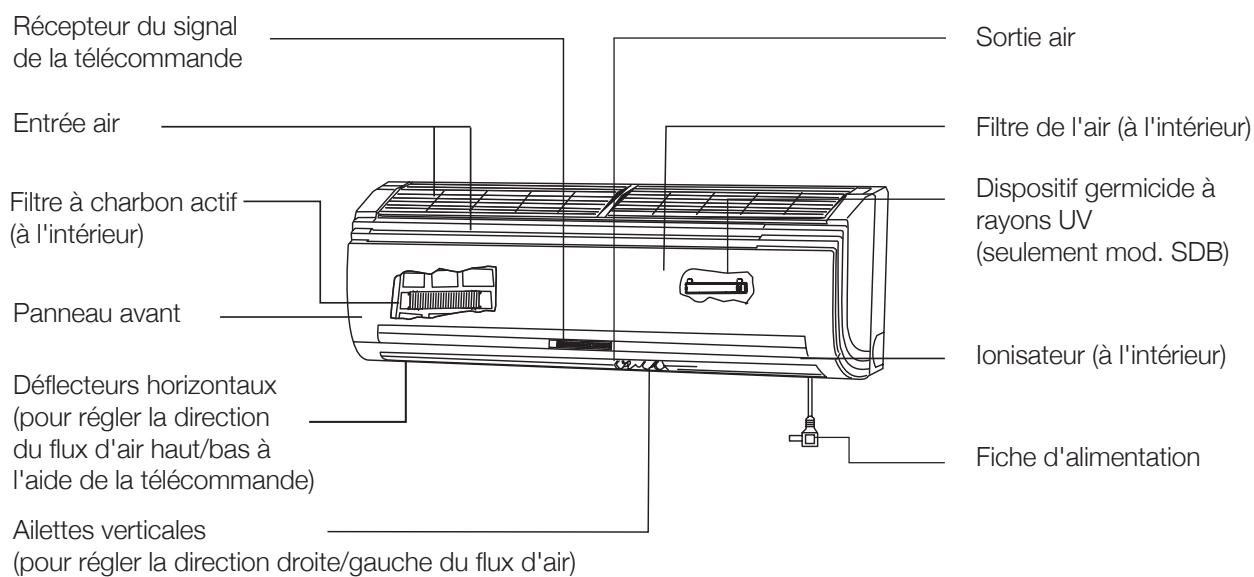
## Plage de températures:

Refroidissement	Température intérieure	Maxi	B.S./B.H.	32/23°C
		Mini	B.S./B.H.	18/14°C
	Température extérieure	Maxi	B.S./B.H.	43/26°C
		Mini	B.S.	18°C
Chauffage	Température intérieure	Maxi	B.S.	27°C
		Mini	B.S.	15°C
	Température extérieure	Maxi	B.S./B.H.	24/18°C
		Mini	B.S./B.H.	-15°C

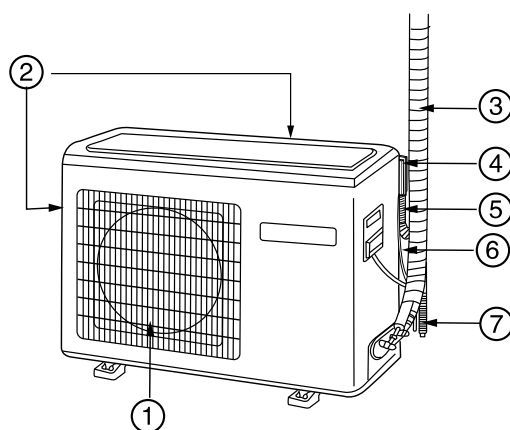
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le SAV ou un technicien spécialisé.
- Si le fusible sur la carte électronique saute, le remplacer avec un de type T.3.15A/250V.
- Le câblage doit être conforme aux normes en vigueur.
- Ramener les piles usagées de la télécommande dans un lieu où elles sont collectées.

# Description

## Unité intérieure



## Unité extérieure

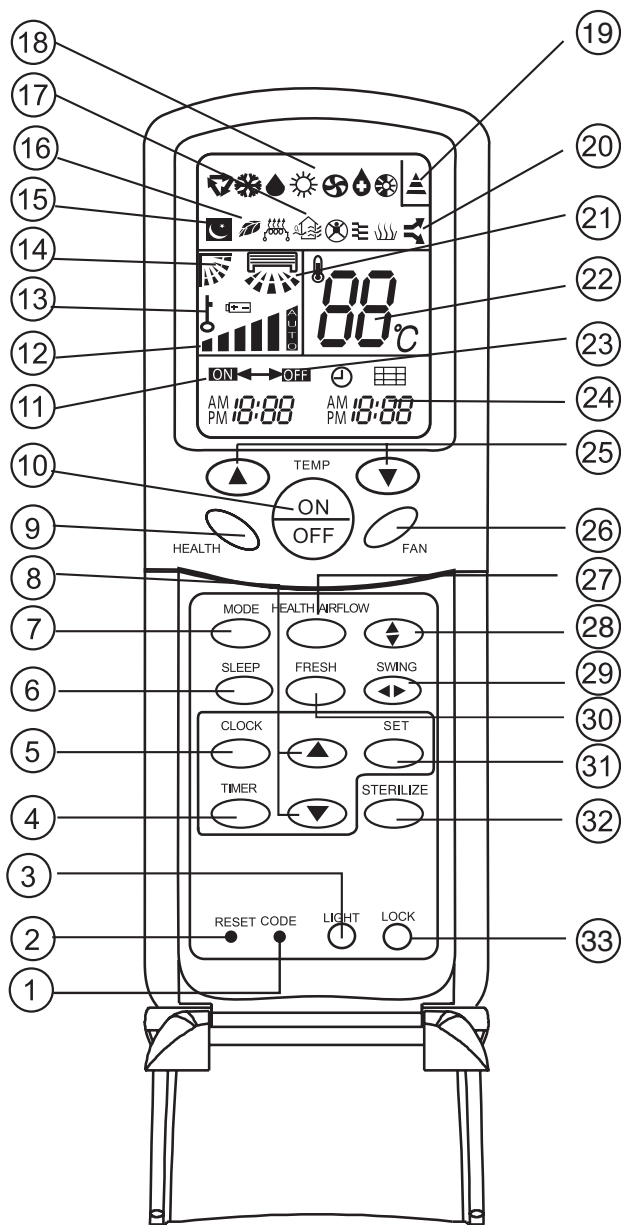


HSU-07HV03/R2(DB) HSU-09HV03/R2(SDB)  
HSU-09HV03/R2(DB) HSU-12HV03/R2(SDB)  
HSU-12HV03/R2(DB) HSU-18HV03/R2(DB)

1. Sortie air
2. Entrée air
3. Tuyauteries et câbles électriques
4. Caisson air extérieur (seulement mod. SDB)
5. Tuyauterie air extérieur (seulement mod. SDB)
6. Câble du signal pour la fonction "air pur" (seulement mod. SDB)
7. Tuyau évacuation condensats



# Touches et afficheur de la télécommande (modèles SDB)



## 1. Touche CODE

Pour sélectionner le code A ou B. Sélectionner A.

## 2. Touche RESET

Pour rétablir la programmation initiale de la télécommande.

## 3. Touche LIGHT

Contrôle l'allumage ou l'extinction des témoins lumineux sur l'unité intérieure.

## 4. Touche TIMER

Pour programmer les fonctions "TIMER ON", "TIMER OFF", "TIMER ON-OFF".

## 5. Touche CLOCK

Pour régler l'horloge.

## 6. Touche SLEEP

Pour sélectionner le mode nuit Sleep (arrêt automatique).

## 7. Touche MODE

Pour sélectionner le mode de fonctionnement voulu. A chaque pression de la touche, le mode de fonctionnement varie selon la séquence suivante:



## 8. Touches programmation horaire

Pour régler l'heure de l'horloge et programmer l'horaire du Timer.

## 9. Touche HEALTH

Pour programmer la fonction Health (ionisateur).

## 10. Touche ON/OFF

Pour mettre en marche et arrêter le climatiseur.

## 11. Témoin mode Timer On

(le climatiseur se met en marche à la fin de la durée programmée).

## 12. Témoin vitesse ventilateur

Indique la vitesse du ventilateur sélectionnée à l'aide de la touche FAN.



## 13. Témoin Lock (blocage touches)

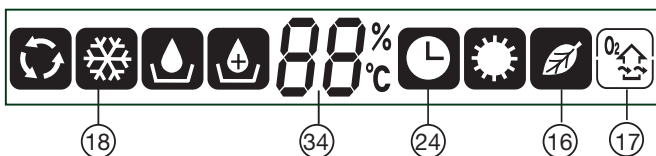
## 14. Témoin direction du flux d'air haut/bas

## 15. Témoin mode Sleep










## 16. Témoin fonction Health

## 17. Témoin fonction "air pur"

### Panneau unité intérieure



## 18. Témoins mode de fonctionnement

Mode de fonctionnement	AUTO	REFROIDISSEMENT	DÉSHUMIDIFICATION	CHAUFFAGE	VENTILATION
Télécommande					
Panneau unité intérieure					

## 19. Témoin envoi signal

## 20. Témoin fonction germicide

## 21. Témoin direction du flux d'air gauche/droite

## 22. Témoin température programmée

**23. Témoin Timer Off** (le climatiseur s'arrête au bout de la durée programmée)

## 24. Témoin Timer/Sleep

## 25. Touches TEMP (programmation température)

- ▲ La température indiquée augmente de 1°C à chaque pression.
- ▼ La température indiquée diminue de 1°C à chaque pression.

## 26. Touche FAN

Pour régler la vitesse du ventilateur: basse, moyenne, haute, auto.

## 27. Touche HEALTH AIRFLOW

Pour sélectionner la fonction "flux d'air sain".

## 28. Touche SWING (haut/bas)

Pour modifier la direction du flux d'air verticalement (vers le haut et vers le bas).

## 29. Touche SWING (gauche/droite)

Pour modifier la direction du flux d'air horizontalement (vers la gauche ou vers la droite).

## 30. Touche FRESH

Pour sélectionner la fonction "air pur".

## 31. Touche SET

Pour confirmer les programmations de la minuterie et de l'horloge.

## 32. Touche STERILIZE

Pour sélectionner la fonction germicide à rayons UV.

## 33. Touche LOCK

Pour bloquer les touches et l'afficheur de la télécommande.

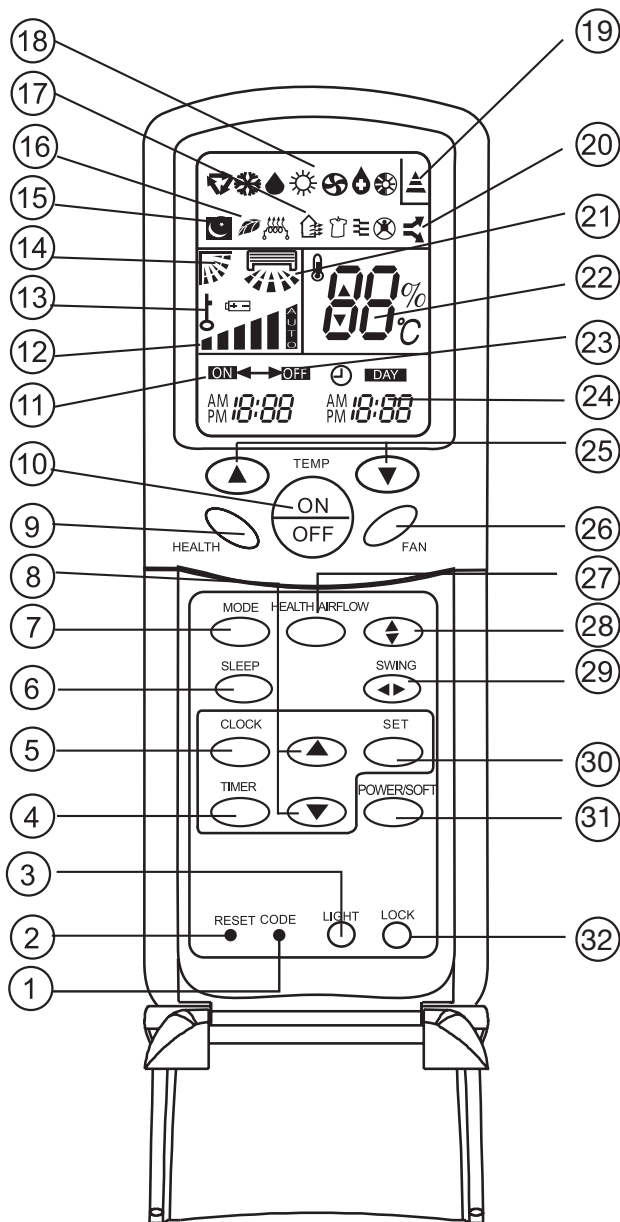
## 34. Témoin température ambiante

Normalement l'écran affiche la température ambiante; lorsque le panneau reçoit le signal de la télécommande (quand on appuie sur les touches TEMP), l'écran affiche la température programmée.

### Note:

Cette unité ne dispose pas de la fonction décrite au point 1.

# Touches et afficheur de la télécommande (modèles DB)



## 1. Touche CODE

Pour sélectionner le code A ou B. Sélectionner A.

## 2. Touche RESET

Pour rétablir la programmation initiale de la télécommande.

## 3. Touche LIGHT

Contrôle l'allumage et l'extinction des témoins lumineux sur l'unité intérieure.

## 4. Touche TIMER

Pour programmer les fonctions "TIMER ON", "TIMER OFF", "TIMER ON-OFF".

## 5. Touche CLOCK

Pour régler l'horloge.

## 6. Touche SLEEP

Pour sélectionner le mode nuit Sleep (arrêt automatique).

## 7. Touche MODE

Pour sélectionner le mode de fonctionnement voulu. A chaque pression de la touche, le mode de fonctionnement varie selon la séquence suivante:



## 8. Touches programmation horaire

Pour régler l'heure de l'horloge et programmer l'horaire du Timer.

## 9. Touche HEALTH

Pour programmer la fonction Health (ionisateur).

## 10. Touche ON/OFF

Pour mettre en marche et arrêter le climatiseur.

**11. Témoin mode Timer On** (le climatiseur se met en marche à la fin de la durée programmée).

## 12. Témoins vitesse ventilateur

Indique la vitesse du ventilateur sélectionnée à l'aide de la touche FAN.



**13. Témoin Lock** (blocage touches)

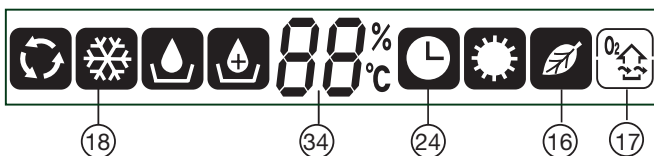
**14. Témoin direction du flux d'air haut/bas**

**15. Témoin mode Sleep**










**16. Témoin fonction Health**

**17. Témoin fonction "air pur"**

## Panneau unité intérieure



## 18. Témoins mode de fonctionnement

Mode de fonctionnement	AUTO	REFROIDISSEMENT	DÉSHUMIDIFICATION	CHAUFFAGE	VENTILATION
Télécommande					
Panneau unité intérieure					

## 19. Témoin envoi signal

## 20. Témoin fonction Power/Soft

## 21. Témoin direction du flux d'air gauche/droite

## 22. Témoin température programmée

**23. Témoin Timer Off** (le climatiseur s'arrête à la fin de la durée programmée).

## 24. Témoin Timer/Sleep

## 25. Touches TEMP (programmation température)

- ▲ La température indiquée augmente de 1°C à chaque pression.
- ▼ La température indiquée diminue de 1°C à chaque pression.

## 26. Touche FAN

Pour régler la vitesse du ventilateur: basse, moyenne, haute, auto.

## 27. Touche HEALTH AIRFLOW

Pour sélectionner la fonction "flux d'air sain".

## 28. Touche SWING (haut/bas)

Pour modifier la direction du flux d'air verticalement (vers le haut et vers le bas).

## 29. Touche SWING (gauche/droite)

Pour modifier la direction du flux d'air horizontalement (vers la gauche et vers la droite).

## 30. Touche SET

Pour confirmer les programmations du Timer et de l'horloge.

## 31. Touche POWER/SOFT

Pour sélectionner le mode Power ou Soft.

## 32. Touche LOCK

Pour bloquer les touches et l'afficheur de la télécommande.

## 33. Témoin température ambiante

Normalement l'écran affiche la température ambiante; lorsque le panneau reçoit le signal de la télécommande (quand on appuie sur les touches TEMP), l'écran affiche la température programmée.

### Note:

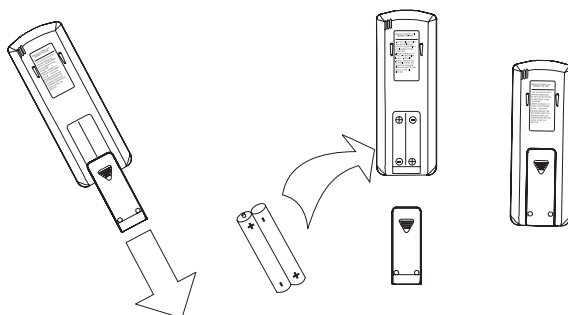
Cette unité ne dispose pas des fonctions décrites aux points 1 et 17.

# Utilisation de la télécommande

- Après allumé le climatiseur pointer la télécommande directement vers le récepteur des signaux sur l'unité intérieure.
- La distance entre l'émetteur du signal et le récepteur ne doit pas être supérieure à 7 mètres et il ne doit pas y avoir d'obstacles.
- Éviter de faire tomber la télécommande et éviter qu'elle ne soit endommagée.
- Si une lampe fluorescente à mise en marche électronique se trouve dans la pièce, ou une lampe fluorescente de type à commutateur, ou un téléphone sans fil, la réception des signaux par la télécommande peut être perturbée, la distance entre l'unité intérieure et la télécommande devra donc être diminuée.

## Mise en place des piles

Pour mettre les piles.



- Ouvrir le logement des piles à l'arrière de la télécommande.  
Appuyer légèrement "☰" dans la direction de la flèche et faire glisser le couvercle.
- Mettre les piles: s'assurer qu'elles sont insérées dans le bon sens.
- Refermer le couvercle du logement des piles.
- Si après avoir appuyé sur la touche ON/OFF, l'afficheur de la télécommande reste éteint, retirer et mettre de nouveau les piles.

## Notes:

- Un affichage complet ou pas clair sur l'afficheur de la télécommande indique que les piles sont presque déchargées et qu'elles doivent être remplacées.
- Utiliser des piles neuves de même type.
- Si la télécommande ne fonctionne pas normalement, retirer les piles et attendre quelques minutes avant de les remettre en place.

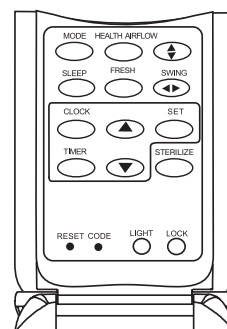
## Suggestions:

- Retirer les piles si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée.
- Si des indications sont toujours affichées après avoir retiré les piles, il suffit d'appuyer sur la touche RESET avec un objet pointu.

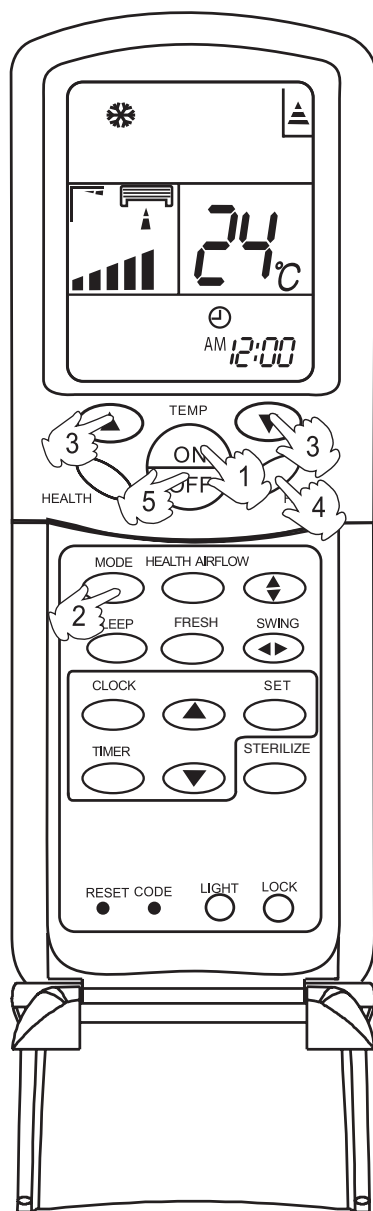
## Programmation de l'horloge

Quand on met l'appareil en marche pour la première fois et après avoir remplacé les piles de la télécommande, il faut régler l'horloge de la manière suivante:

1. Appuyer sur la touche CLOCK, "AM" ou "PM" clignotent sur l'afficheur.
2. Appuyer sur ▲ ou ▼ pour régler l'heure exacte. A chaque pression de la touche l'heure augmente ou diminue d'une minute. Un appui prolongé sur la touche permet le défilement rapide des minutes.
3. Pour confirmer l'heure programmée, appuyer sur la touche SET. "AM" ou PM" cessent de clignoter et l'horloge commence à fonctionner (AM signifie matin et PM après-midi).



# Fonctionnement AUTO, Refroidissement , Déshumidification et Chauffage



## (1) Mise en marche du climatiseur

Appuyer sur la touche ON/OFF sur la télécommande, le climatiseur se met en marche.

## (2) Sélection du mode de fonctionnement

Appuyer sur la touche MODE; à chaque pression le mode de fonctionnement varie selon la séquence suivante:

Télécommande



Panneau unité intérieure



La barre lumineuse sur le panneau de l'unité intérieure est respectivement de couleur blanc (Auto) / marine (Refroidissement) / bleu (Déshumidification) / rouge (Chauffage).

## (3) Programmation de la température

Appuyer sur les touches TEMP.

- ▲ La température indiquée augmente de 1°C à chaque pression. Un appui prolongé sur la touche permet d'augmenter rapidement la température programmée.
  - ▼ La température indiquée diminue de 1°C à chaque pression. Un appui prolongé sur la touche permet de diminuer rapidement la température programmée.
- Sélectionner la température voulue.

## (4) Sélection de la vitesse du ventilateur

Appuyer sur la touche FAN; à chaque pression la vitesse du ventilateur varie selon la séquence suivante:



Le climatiseur fonctionne avec la vitesse du flux d'air sélectionnée. Quand FAN est programmé sur "AUTO" le climatiseur règle automatiquement la vitesse du ventilateur selon la température ambiante.

## (5) Arrêt du climatiseur

Appuyer sur la touche ON/OFF le climatiseur s'arrête.

La fonction refroidissement démarre quand la température ambiante est supérieure de 2°C à la température programmée.

Faible flux d'air

Température programmée +2°C

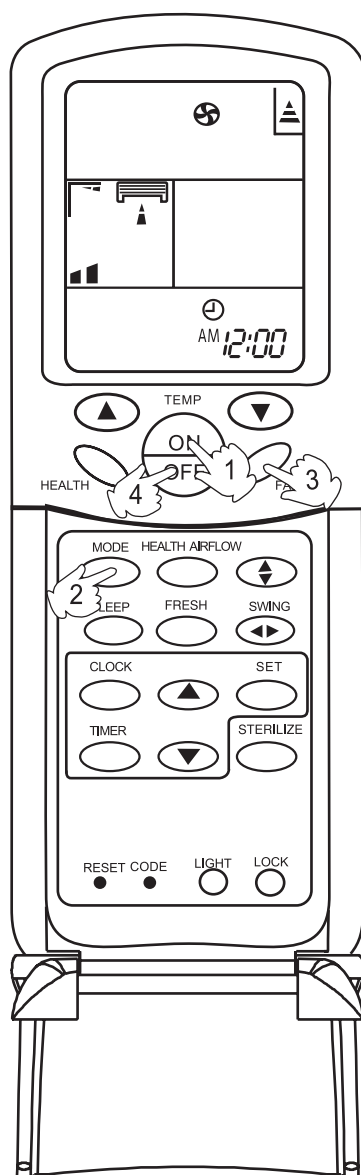
Température programmée

Quand la température programmée est atteinte l'unité fonctionne en DRY - déshumidification

### Notes:

- En mode AUTO le climatiseur sélectionne automatiquement le mode de fonctionnement le plus approprié selon la température ambiante et la température programmée (Refroidissement ou Chauffage).
- En mode Déshumidification, quand la température ambiante est supérieure de 2°C à la température programmée, l'unité commence à fonctionner à vitesse du ventilateur basse, indépendamment de la vitesse du ventilateur programmée.
- En mode Chauffage l'air chaud n'est soufflé qu'au bout de quelques instants pour éviter l'effet "cold-draft" (air froid).

# Fonctionnement en Ventilation



## (1) Mise en marche du climatiseur

Appuyer sur la touche ON/OFF sur la télécommande, le climatiseur se met en marche.

## (2) Sélection du mode de fonctionnement

Appuyer sur la touche MODE; à chaque pression le mode de fonctionnement varie selon la séquence suivante:



Sélectionner le symbole du mode Ventilation.

La barre lumineuse sur le panneau de l'unité intérieure est de couleur rose.

## (3) Sélection de la vitesse du ventilateur

Appuyer sur la touche FAN; à chaque pression la vitesse du ventilateur varie selon la séquence suivante:



Le climatiseur fonctionne à la vitesse du ventilateur sélectionnée.

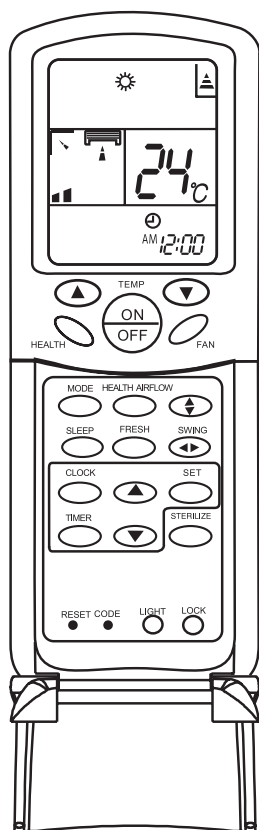
## (4) Arrêt du climatiseur

Appuyer sur la touche ON/OFF, le climatiseur s'arrête.

### Note:

En mode Ventilation, le climatiseur ne fonctionne ni en Refroidissement ni en Chauffage, mais seulement en Ventilation. Le fonctionnement FAN AUTO et les modes Sleep et Power/Soft ne sont pas disponibles. En outre il n'est pas possible de programmer la température ambiante.

# Réglage de la direction du flux d'air



## Défecteurs horizontaux

- Position 1
- Position 2
- Position 3
- Position 4
- Position 5
- Position 6 Oscillation automatique

## Ailettes verticales

- Position 1
- Position 2
- Position 3
- Position 4
- Position 5
- Position 6
- Position 7
- Position 8

## 1) Direction du flux d'air bas/haut

Appuyer sur la touche SWING (flèches en haut/en bas); à chaque pression la direction du flux d'air varie comme suit selon le mode de fonctionnement programmé:

Refroidissement/Déshumidification/Ventilation:

→ Position 1 → Position 2 → Position 3 → Position 4 → Position 6

Chauffage:

→ Position 5 → Position 4 → Position 3 → Position 2 → Position 1 → Position 6

Auto:

→ Position 1 → Position 2 → Position 3 → Position 4 → Position 5 → Position 6

Le déflecteur horizontal oscille selon le schéma ci-dessus.

## 2) Direction du flux d'air gauche/droite

Appuyer sur la touche SWING (flèches droite/gauche); à chaque pression la direction du flux d'air varie comme suit:

→ Position 1 → Position 2 → Position 3 → Position 4 → Position 5 → Position 6 → Position 7 → Position 8

Les ailettes verticales oscillent selon le schéma ci-dessus.

## Note:

La télécommande mémorise la direction du flux d'air préalablement programmée et la reproduit automatiquement lorsque le climatiseur est remis en marche.



# Fonction nuit SLEEP

Quand on appuie sur la touche SLEEP avant d'aller se coucher le climatiseur adapte son fonctionnement afin que les conditions de repos soient optimales.

## Utilisation de la fonction SLEEP

Après avoir mis en marche l'unité, sélectionner le mode de fonctionnement voulu et appuyer sur la touche SLEEP après s'être assuré que l'horloge est bien réglée.

## Fonctionnement en mode Refroidissement et Déshumidification

Une heure après le démarrage de la fonction sleep, la température ambiante augmente de 1°C par rapport à la température programmée. Puis d'un autre degré une heure après. L'unité fonctionne pendant 6 heures à cette température, puis s'arrête automatiquement.

La température ambiante est supérieure à la température programmée afin qu'il ne fasse pas trop froid pendant la nuit.

## Fonctionnement en mode Chauffage

Une heure après le démarrage de la fonction Sleep, la température ambiante s'abaisse de 2°C par rapport à la température programmée. Puis de deux degrés une heure après. Au bout de 3 heures la température ambiante augmente de 1°C. L'unité fonctionne pendant trois heures à cette température, puis s'arrête automatiquement.

La température ambiante est inférieure à la température programmée afin qu'il ne fasse pas trop chaud pendant la nuit.

## Fonctionnement en mode Auto

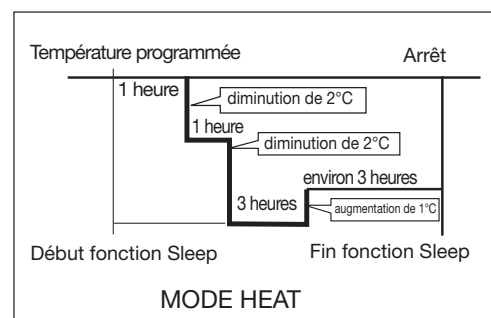
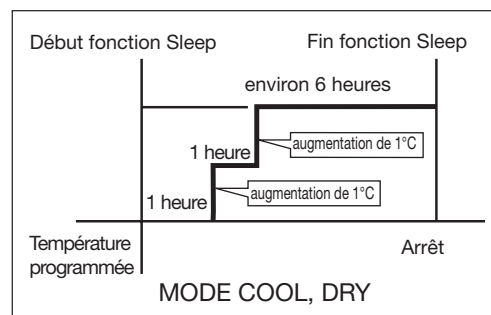
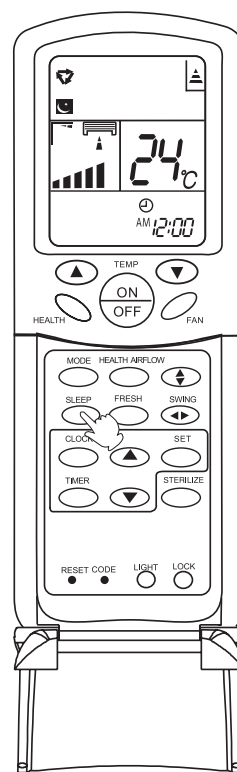
L'unité fonctionne avec la fonction Sleep selon le mode de fonctionnement choisi automatiquement par le système.

## Fonctionnement en mode Ventilation

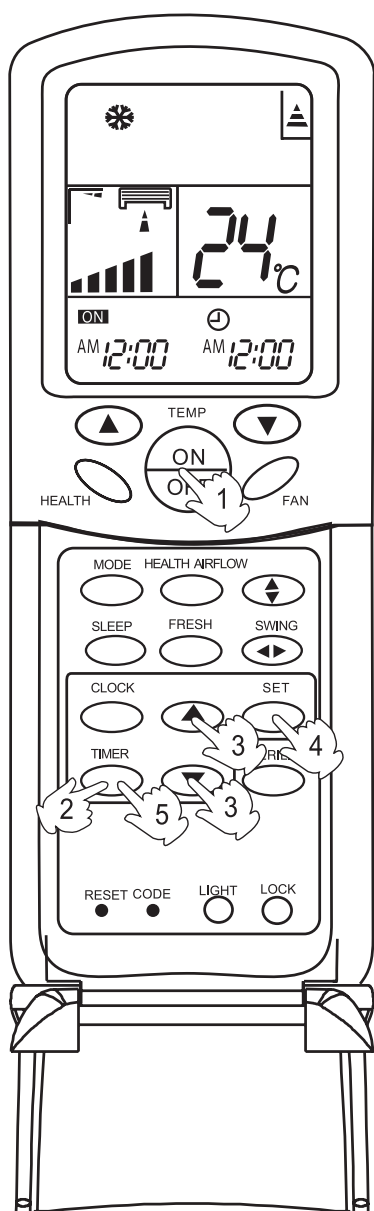
La fonction Sleep n'est pas disponible.

## Vitesse ventilateur pendant la fonction Sleep

Si, avant la programmation de la fonction Sleep, la vitesse du ventilateur est moyenne ou haute, après la programmation de la fonction Sleep le ventilateur tourne automatiquement à basse vitesse.



# Mode TIMER ON - TIMER OFF



Régler correctement l'horloge avant d'utiliser le mode Timer.

## (1) Mise en marche de l'unité et sélection du mode de fonctionnement voulu.

L'afficheur à cristaux liquides affiche le mode de fonctionnement programmé.

## (2) Sélection du mode Timer

Appuyer sur la touche TIMER; à chaque pression le mode Timer varie comme suit:



Sélectionner le mode Timer voulu (TIMER ON ou TIMER OFF), **ON** ou **OFF** clignotent sur l'afficheur.

## (3) Programmation du timer

Appuyer sur les touches pour la programmation de l'horaire ▲▼  
▲ À chaque pression l'heure indiquée augmente d'1 minute.  
Un appui prolongé permet le défilement rapide des minutes.  
▼ À chaque pression l'heure indiquée diminue d'1 minute.  
Un appui prolongé sur la touche permet le défilement rapide des minutes.

L'heure est affichée sur l'afficheur à cristaux liquides. Il est possible de programmer le Timer sur 24 heures. AM correspond au matin et PM à l'après-midi.

## (4) Confirmation de la programmation

Après avoir programmé correctement l'horaire, appuyer sur la touche SET pour confirmer.

**ON** ou **OFF** sur la télécommande arrêtent de clignoter.

Heure affichée: l'unité se met en marche (TIMER ON) ou s'arrête (TIMER OFF) à l'heure x et x minutes.

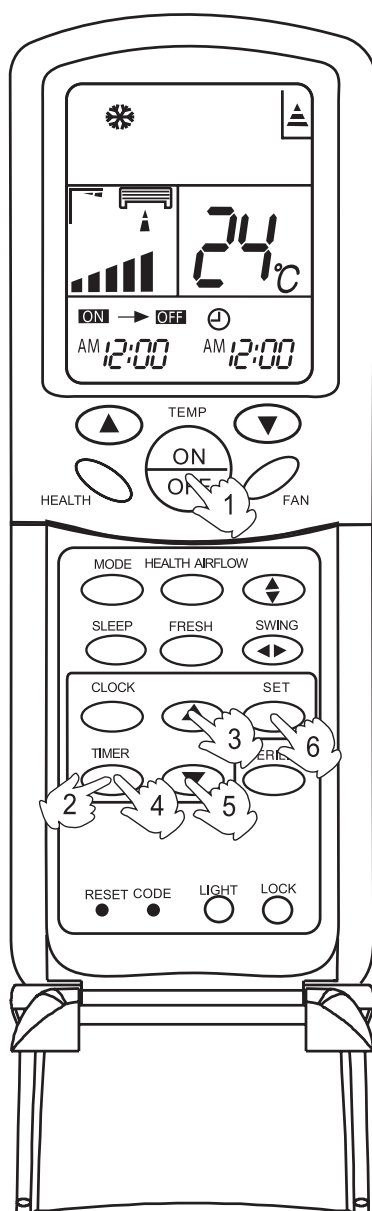
## (5) Désactivation du Timer

Appuyer sur la touche TIMER plusieurs fois jusqu'à ce que le mode Timer disparaisse de l'afficheur.

### Suggestions:

- Après avoir remplacé les piles, ou en cas de coupure de courant, il faut reprogrammer le Timer.
- La télécommande possède une fonction mémoire, il suffit donc, quand on utilise le mode Timer la fois suivante, d'appuyer, après avoir sélectionné le mode de fonctionnement, sur la touche TIMER si la programmation du Timer est la même que la fois précédente.

# Mode TIMER ON/OFF



Régler correctement l'horloge avant d'utiliser le mode Timer.

## (1) Mise en marche de l'unité et sélection du mode de fonctionnement voulu

L'afficheur à cristaux liquides affiche le mode de fonctionnement programmé.

## (2) Sélection du mode Timer

Appuyer sur la touche TIMER; à chaque pression le mode Timer varie comme suit:



Sélectionner le mode Timer voulu (TIMER ON-OFF), **ON** clignote sur l'afficheur.

## (3) Programmation de l'heure pour TIMER ON

Appuyer sur les touches pour la programmation de l'heure ▲

- ▲ A chaque pression l'heure indiquée augmente d'1 minute.  
Un appui prolongé sur la touche permet le défilement rapide des minutes.
- ▼ À chaque pression l'heure indiquée diminue d'1 minute.  
Un appui prolongé de la touche permet le défilement rapide des minutes.

L'heure est affichée sur l'afficheur à cristaux liquides. Il est possible de programmer le Timer sur 24 heures. AM correspond au matin et PM à l'après-midi.

## (4) Confirmation de la programmation pour TIMER ON

Après avoir programmé correctement l'heure, appuyer sur la touche TIMER pour confirmer.

**ON** sur la télécommande arrête de clignoter et **OFF** commence à clignoter. Heure affichée: l'unité se met en marche à l'heure x et x minutes.

## (5) Programmation de l'heure pour TIMER OFF

Suivre la même procédure que pour "Programmation de l'heure pour TIMER ON".

## (6) Confirmation de la programmation pour TIMER OFF

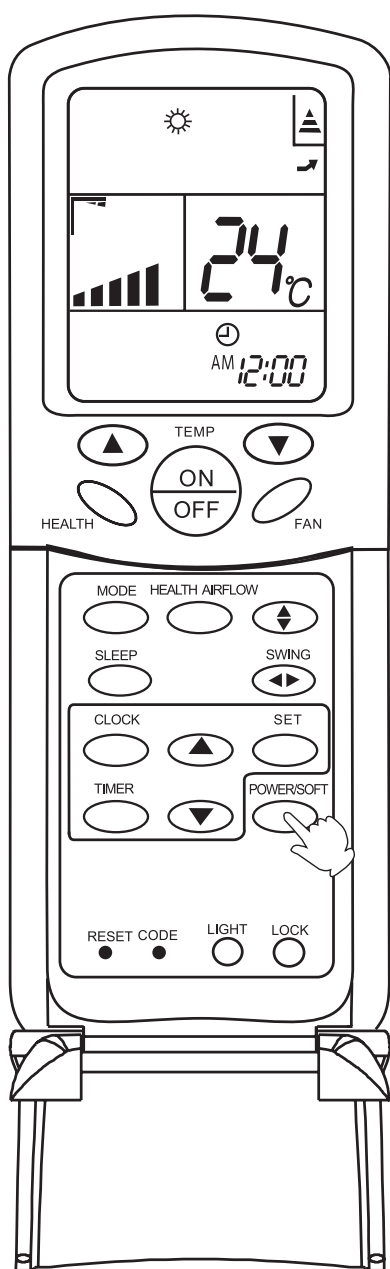
Après avoir programmé correctement l'heure, appuyer sur la touche SET pour confirmer.

**OFF** sur la télécommande arrête de clignoter.  
Heure affichée: l'unité s'arrête à l'heure x et x minutes.

## Désactivation du Timer

- Appuyer sur la touche TIMER plusieurs fois jusqu'à ce que le mode Timer disparaisse de l'afficheur.
- Selon la séquence de programmation de l'heure pour TIMER ON et TIMER OFF, on peut obtenir Marche-Arrêt ou Arrêt-Marche.

# Fonction POWER/SOFT (modèles DB)



## Mode de fonctionnement POWER

Mode conseillé pour obtenir le chauffage ou le refroidissement rapide de la pièce.

### (1) Sélection du mode POWER

Appuyer sur la touche POWER/SOFT; à chaque pression l'afficheur de la télécommande varie selon la séquence suivante:



Sélectionner “”.

En mode Chauffage ou Refroidissement la vitesse du ventilateur est automatiquement programmée sur HIGH (haute) pendant 15 minutes, après quoi le fonctionnement revient en mode normal.

### (2) Désactivation du mode POWER

Appuyer sur la touche POWER/SOFT deux fois, le mode Power est désactivé.

## Mode de fonctionnement SOFT

Mode conseillé pour réduire le niveau sonore de l'appareil, par exemple quand on se repose ou quand on lit.

### (1) Sélection du mode SOFT

Appuyer sur la touche POWER/SOFT; à chaque pression l'afficheur de la télécommande varie selon la séquence suivante:



Sélectionner “”.

La vitesse du ventilateur est automatiquement programmée sur LOW (basse).

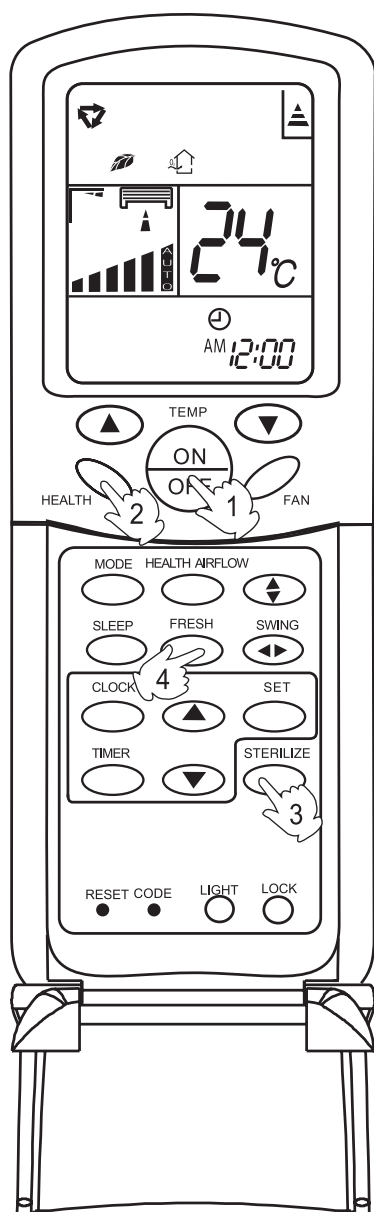
### (2) Désactivation du mode SOFT

Appuyer sur la touche POWER/SOFT une fois, le mode Soft est désactivé.

## Notes:

- Si on utilise le fonctionnement intensif (Power) pendant une courte durée, il peut arriver que la température ambiante ne soit pas uniforme.
- Le mode Soft pourrait ne pas être suffisamment puissant pour maintenir la température ambiante au niveau programmé sur une longue durée.

# Fonction HEALTH




Selon les modèles, la fonction Health comprend: ionisation, fonction germicide et fonction "air pur".

## (1) Mise en marche du climatiseur

Appuyer sur la touche ON/OFF sur la télécommande le climatiseur se met en marche.



## (2) Fonction ionisante (pour les mod. DB et SDB)

Appuyer une fois sur la touche HEALTH sur l'afficheur de la télécommande, le symbole "  " apparaît; l'ionisateur se met en marche.



Quand on appuie de nouveau sur la touche HEALTH le symbole "  " disparaît et l'ionisateur s'arrête.

L'ionisateur génère une grande quantité d'ions négatifs pour équilibrer efficacement la quantité d'ions positifs et d'ions négatifs de l'air, neutraliser les bactéries et accélérer la retombée des poussières, et donc purifier l'air de la pièce.

## (3) Fonction germicide (seulement pour les mod. SDB)

Appuyer une fois sur la touche STERILIZE, le symbole "  " apparaît sur l'afficheur de la télécommande: la fonction germicide est activée pendant 30 minutes; puis la fonction germicide est désactivée automatiquement. Appuyer deux fois sur la touche STERILIZE, le symbole "  " apparaît sur l'afficheur de la télécommande: la fonction germicide est activée indéfiniment. Quand on appuie de nouveau sur la touche STERILIZE, le symbole de la fonction disparaît sur l'afficheur et la fonction germicide est désactivée. Les rayons UV émis par le dispositif à l'intérieur de l'unité intérieure catalysent les molécules de bioxyde de titane, exécutant ainsi une action anti-bactérienne et stérilisante efficace et de longue durée.



## (4) Fonction "air pur" (seulement pour les mod. SDB)

Appuyer une fois sur la touche FRESH, le symbole "  " apparaît sur l'afficheur de la télécommande: la fonction "air pur" est activée. Quand on appuie de nouveau sur la touche FRESH le symbole "  " disparaît et la fonction "air pur" est désactivée.

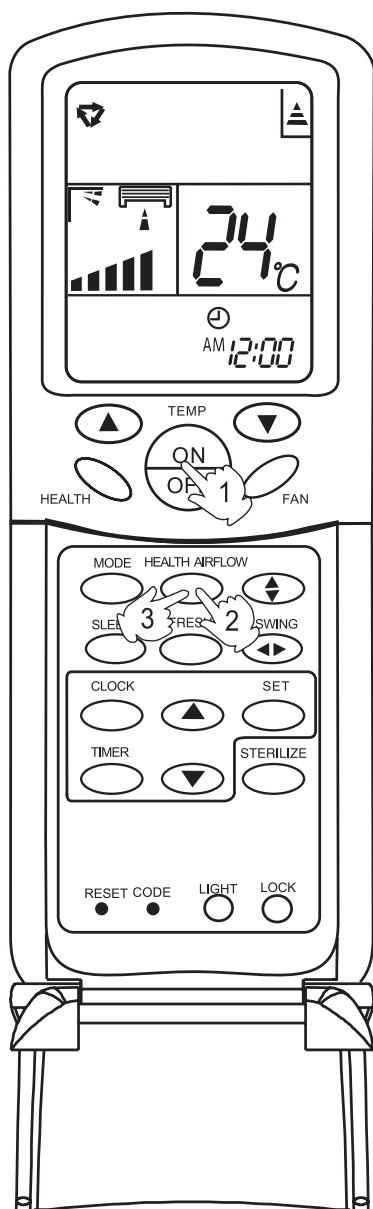
Grâce à la fonction "air pur" l'air frais extérieur peut être ramené à l'intérieur de la pièce au moyen d'un tuyau spécifique.

La fonction "air pur" peut être activée quand le climatiseur est éteint, en appuyant sur la touche FRESH. Dans ce cas appuyer sur la touche ON/OFF pour désactiver la fonction.

### Note:

- Quand le ventilateur de l'unité intérieure n'est pas en marche, le témoin lumineux correspondant à la fonction Health est allumé, mais l'ionisateur n'émet pas d'ions.
- Sur le cadran des témoins lumineux placé sur l'unité intérieure, le symbole "  " est affiché pour la fonction ionisante, et le symbole "  " pour la fonction germicide.
- Quand la fonction germicide est activée, ne pas ouvrir le panneau frontal de l'unité intérieure.
- Quand la fonction germicide est activée, la lumière sur le fond du panneau de l'unité intérieure est de couleur verte. Quand la fonction "air pur" est activée la lumière sur le fond du panneau de l'unité intérieure est jaune/verte. Si les fonctions germicide et "air pur" sont activées en même temps, la lumière est toujours jaune/verte.


# Fonction HEALTH AIRFLOW



## (1) Mise en marche du climatiseur

Appuyer sur la touche ON/OFF sur la télécommande, le climatiseur se met en marche. L'afficheur visualise la programmation précédente (sauf les modes Timer, Sleep et Health Airflow). Sélectionner le mode de fonctionnement voulu.

## (2) Programmation de la fonction "flux d'air sain"

1. Appuyer sur la touche HEALTH AIRFLOW, le symbole "  " apparaît sur l'afficheur de la télécommande. Les grilles inférieures d'aspiration et de sortie de l'unité intérieure sont fermées; le flux d'air sort horizontalement des grilles supérieures. Ne pas stationner directement dans le flux d'air.
2. Appuyer encore une fois sur la touche HEALTH AIRFLOW le symbole "  " apparaît sur l'afficheur de la télécommande. Les grilles supérieures d'aspiration et de sortie de l'unité intérieure sont fermées; le flux d'air sort verticalement des grilles inférieures. Ne pas stationner directement dans le flux d'air.



## (3) Désactivation de la fonction "flux d'air sain"

Appuyer de nouveau sur la touche HEALTH AIRFLOW toutes les grilles d'aspiration et de sortie de l'unité intérieure s'ouvrent, et le climatiseur continue à fonctionner avec la programmation qu'il avait précédemment.

## Recommandations:

Ne pas déplacer les ailettes avec les mains, sous peine de les endommager. Si elles ne fonctionnent pas correctement arrêter le climatiseur et le remettre en marche au bout d'une minute.

## Notes:

- Quand on programme la fonction "flux d'air sain" la position des ailettes est fixe.
- En mode Chauffage il est préférable de sélectionner la position .
- En mode Refroidissement il est préférable de sélectionner la position .
- En Refroidissement et Déshumidification si le climatiseur est en marche depuis longtemps avec un taux d'humidité élevé dans la pièce, des gouttes de condensation peuvent se former sur les ailettes de l'unité intérieure.

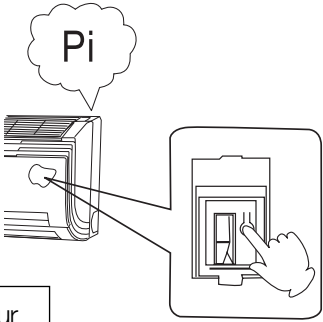
# Fonctionnement d'urgence et d'essai

## Fonctionnement d'urgence

- Cette opération ne doit être exécutée que si la télécommande ne marche pas ou si on l'a perdue ou si elle est abîmée.
- Quand on appuie sur la touche du fonctionnement d'urgence, un bip sonore retentit, qui signale le début de cette opération.
- En fonctionnement d'urgence, le système sélectionne automatiquement le mode de fonctionnement (Refroidissement ou Chauffage) selon la température ambiante:

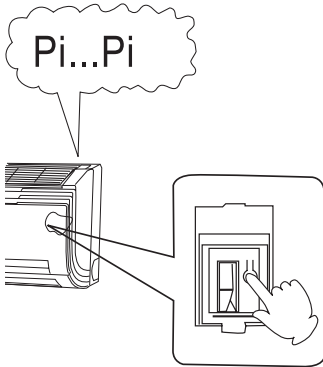
Temp. Ambiante	Mode de fonctionnement	Temp. Programmée	Mode Timer	Vitesse ventilateur
> 23°C	Refroidissement	26°C	Non	Auto
< 23°C	Chauffage	23°C	Non	Auto

- Le mode Déshumidification n'est pas disponible.



## Fonctionnement d'essai

- La touche du fonctionnement d'essai est la même que pour le fonctionnement d'urgence.
- Utiliser cette touche pour le fonctionnement d'essai seulement quand la température ambiante est inférieure à 16°C, ne pas l'utiliser pour le fonctionnement normal.
- Maintenir enfoncée la touche du fonctionnement d'essai pendant plus de 5 secondes. Après avoir entendu un double bip relâcher la touche et le Refroidissement se met en marche à vitesse du ventilateur haute.



## Désactivation du fonctionnement d'urgence ou d'essai

- Appuyer simplement sur la touche fonctionnement d'urgence, un bip retentit: le fonctionnement d'urgence ou d'essai est terminé.
- Pour désactiver le fonctionnement d'urgence avec la télécommande, appuyer sur la touche ON/OFF sur la télécommande, un bip retentit. Le climatiseur fonctionne dans le mode de fonctionnement indiqué sur l'afficheur LCD.

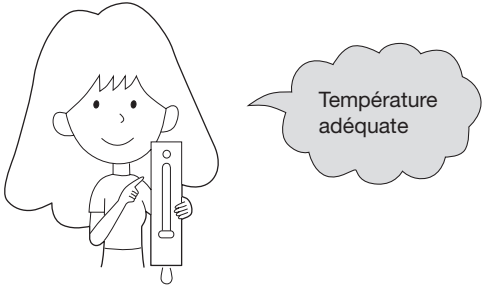
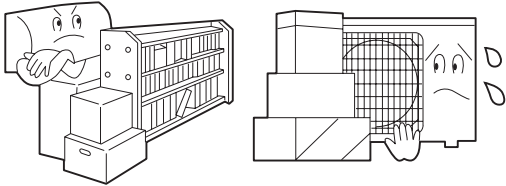
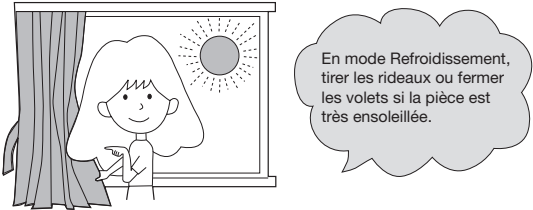
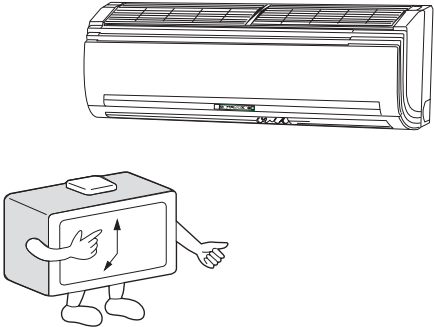
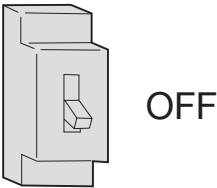
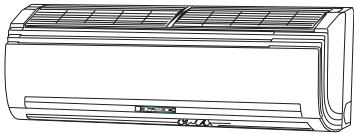
# Fonction Auto-restart

Pour activer la fonction Auto-restart (redémarrage automatique après une coupure de courant), appuyer sur la touche SLEEP dix fois de suite en 5 secondes; quatre bips sont émis pour confirmation. Pour désactiver la fonction Auto-restart, appuyer de nouveau dix fois en 5 secondes; deux bips signalent que la fonction est désactivée.

Si avant la coupure de courant le mode Timer était activé, quand le courant revient, le climatiseur fonctionnera automatiquement en mode Timer Off.

# Entretien

## Pour une bonne utilisation du climatiseur

<p>Programmer une température ambiante adéquate</p> 	<p>Ne pas placer d'obstacles devant les grilles d'aspiration et de soufflage</p> 
<p>Fermer portes et fenêtres pendant le fonctionnement en mode Refroidissement</p> 	<p>Utiliser le Timer de manière efficace</p> 
<p>Débrancher le climatiseur s'il n'est pas utilisé pendant une période prolongée</p> 	<p>Utiliser les déflecteurs de manière efficace</p> 



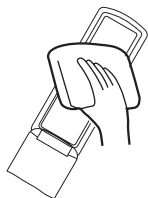
# Entretien

## ATTENTION

Débrancher l'appareil avant toute intervention.

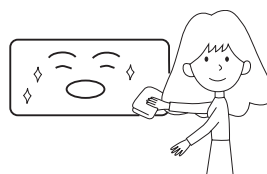
### Nettoyage de la télécommande

Ne pas utiliser d'eau, nettoyer la télécommande à l'aide d'un chiffon sec. Ne pas utiliser de liquide pour vitres ou un chiffon imbibé de substances chimiques.



### Nettoyage de l'unité intérieure

Nettoyer l'appareil avec un chiffon doux et sec. En cas de taches tenaces nettoyer l'appareil avec un détergent neutre. Essorer soigneusement le chiffon et rincer soigneusement.



### Ne pas utiliser les substances suivantes pour le nettoyage

Essence, dégraissants ou détergents peuvent endommager le revêtement de l'appareil.

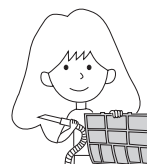
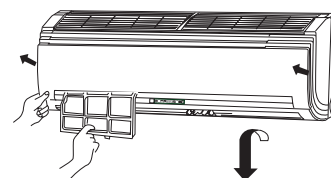


L'eau chaude à plus de 40°C peut décolorer ou déformer les parties en plastique.



### Nettoyage du filtre à air

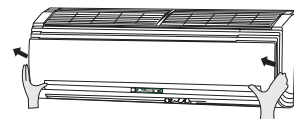
1. Ouvrir le capot avant en le poussant vers le haut avec les pouces
2. Enlever le filtre à air  
Pousser légèrement vers le haut l'ailette centrale du filtre jusqu'à ce qu'elle se déclipse.  
Enlever le filtre en le tirant vers le bas.
3. Nettoyer le filtre  
Utiliser un aspirateur pour enlever la poussière, ou laver le filtre à l'eau.  
Après le lavage, faire sécher complètement le filtre à l'ombre.
4. Remettre le filtre en place  
Placer le filtre de façon à ce que l'inscription "FRONT" se trouve vers l'avant. S'assurer que le filtre est bien mis, en cas contraire il pourrait se produire des anomalies.
5. Fermer le panneau avant



Une fois tous  
les 15 jours

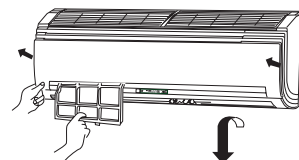
## Remplacement du filtre désodorisant (standard) et du filtre à la catéchine (option)

1. Ouvrir le capot avant en le poussant vers le haut avec les pouces

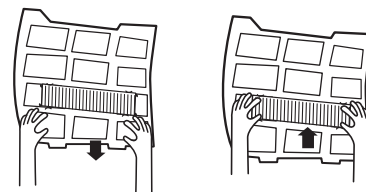


2. Enlever le filtre à air

Pousser légèrement vers le haut l'ailette centrale du filtre jusqu'à ce qu'elle se déclipse.  
Enlever le filtre à air en tirant vers le bas.



3. Enlever le filtre désodorisant usagé et le remplacer par un neuf, en le mettant à l'intérieur du cadre du filtre à air. Si on veut mettre en même temps également le filtre à la catéchine (option) il faut que le filtre désodorisant (blanc) soit tourné vers l'appareil, et que le filtre à la catéchine (vert) soit tourné vers l'extérieur. Les deux types de filtres sont de la même dimension.

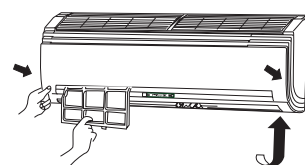


4. Remettre le filtre à air

5. Refermer le capot avant

### Recommandations:

- Dans les modèles SDB le filtre désodorisant et le filtre à la catéchine sont placés dans la partie gauche de l'unité intérieure, alors que le dispositif à rayons UV est placé à droite.
- Le filtre désodorisant doit être exposé au soleil à intervalle régulier, pour le régénérer; tous les 6 mois l'exposer à la lumière directe du soleil pendant au moins 8 heures.
- Nettoyer les filtres fréquemment, pour éviter que la poussière ne réduise les performances du climatiseur; il suffit de les secouer légèrement pour retirer la poussière.  
Il est absolument interdit de nettoyer le filtre désodorisant et le filtre à la catéchine à l'eau.
- Le filtre à la catéchine, quand il n'est pas utilisé, doit être conservé à l'ombre, dans un endroit frais et sec. Ne pas l'exposer au soleil car il perdrait sa efficacité germicide.



## En début de saison

### 1. Nettoyer les filtres à air

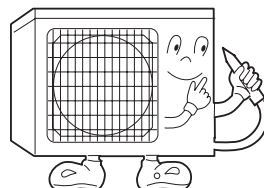
Ne pas faire fonctionner le climatiseur sans filtres à air, sous peine de l'endommager.

S'assurer que les deux filtres droite et gauche (de forme différente) sont bien en place avant de mettre le climatiseur en marche.

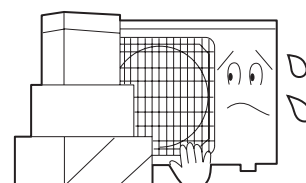
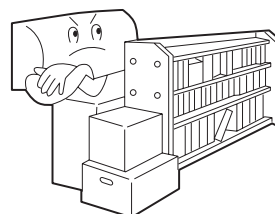
### 2. Brancher le câble de mise à la terre

#### ATTENTION

Une mise à la terre incomplète peut causer des décharges électriques.



### 3. Retirer tous les obstacles devant les grilles d'aspiration et de soufflage



### 4 Mettre la fiche dans la prise de courant

#### ATTENTION

Dépoussiérer éventuellement la fiche du câble d'alimentation, l'insérer complètement dans la prise de courant.

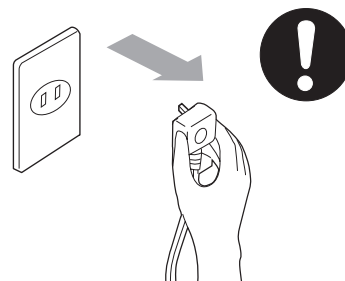


## En fin de saison

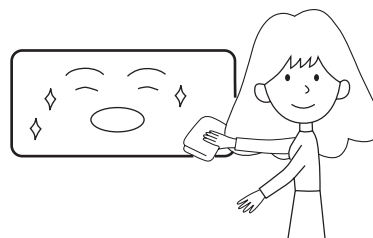
### 1. Faire fonctionner le climatiseur en mode Refroidissement pendant 2-3 heures

Pour empêcher la formation de moisissures ou de mauvaises odeurs, faire fonctionner le climatiseur pendant 2-3 heures à la température programmée de 30°, en mode refroidissement et avec le ventilateur à haute vitesse.

### 2. Débrancher la fiche de la prise de courant






### 3. Nettoyer le corps de l'appareil



### 4. Retirer les piles de la télécommande

# Recherche des pannes

Avant de s'adresser au SAV procéder aux vérifications suivantes:

<p>L'appareil ne se remet pas en marche immédiatement.</p> 	<ul style="list-style-type: none"><li>• Une fois éteint, le climatiseur ne se remet en marche qu'au bout de 3 minutes afin de protéger le système.</li><li>• Quand on débranche et rebranche le câble d'alimentation, le circuit de protection entre en fonction pendant 3 minutes pour protéger l'appareil.</li></ul>
<p>On entend des bruits bizarres.</p> 	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pendant le fonctionnement ou à l'arrêt du climatiseur, on peut entendre des gargouillis, encore plus évidents durant les 2-3 premières minutes de marche de l'appareil. Ce type de bruit est dû à l'écoulement du liquide frigorigène dans les tuyauteries</li><li>• Pendant le fonctionnement on peut entendre des craquements. Cela est dû à la rétraction ou à la dilatation du corps de l'appareil à cause de la variation de température.</li><li>• Un fort bruit pendant l'émission d'air par le climatiseur pourrait indiquer que le filtre à air est trop sale.</li></ul>
<p>On sent des odeurs.</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cela est dû au fait que l'appareil fait circuler les odeurs de l'air ambiant, telles que odeur de fumée, odeur de meubles etc.</li></ul>
<p>L'unité intérieure émet de la vapeur.</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pendant le fonctionnement en mode Refroidissement ou Dés-humidification, l'unité intérieure peut émettre de la buée ou de la vapeur. Cela est dû au brusque refroidissement de l'air dans la pièce.</li></ul>
<p>Le climatiseur ne marche pas.</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>• La fiche est bien insérée dans la prise de courant?</li><li>• Il s'est produit une baisse de tension?</li><li>• Le fusible est grillé?</li></ul>
<p>Mauvaises performances en Refroidissement.</p> 	<ul style="list-style-type: none"><li>• Le filtre à air est sale? Normalement il devrait être nettoyé tous les 15 jours.</li><li>• Il y a des obstacles qui bloquent l'aspiration ou le soufflage de l'air?</li><li>• La température ambiante a été programmée correctement?</li><li>• Il y a des portes ou des fenêtres ouvertes?</li><li>• la lumière solaire entre directement dans la pièce? (tirer les rideaux).</li><li>• Il y a trop de sources de chaleur ou de trop de personnes dans la pièce?</li></ul>